大公報

Ta-Kung-Pao
123, Connaught Road, C
Hong Kong

督印人 費彝民
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬八千六百七十號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元

地址 香港干諾道中一二三號 經理部電話 三七二三三 編輯部電話 三三九一二 電報掛號8778 廣州辦事處 惠吉西路二坊二號 電話：10972 11605

香港干諾道中一二三號有利承印有限公司承印

蘇提出歐洲安全新條約
十六國締此條約美國亦在內
在德國及其鄰國建立緩衝區
限制四大國駐緩衝區內軍力

【路透社日內瓦三十一日電】蘇聯三十一日提出一項十六國歐洲安全條約，把美國、由兩個德國及「所有或部分鄰國」組成的緩衝區都包括在內。

四大國駐在緩衝區內其他國家的軍隊的數量，將由協定加以限制。

英國外長麥克米倫說，他將仔細研究蘇聯的新建議，雖然看來，有若干點是有意某些進展的希望的。

美國國務卿杜勒斯說，他將研究一下莫洛托夫的建議才表示任何意見。

莫洛托夫建議，他的「收窄了」的安全條約的成員應該包括四大國，西歐聯盟的所有七個國家以及華沙條約的八個國家在內。站在蘇聯方面的有：東德、波蘭、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞、捷克和阿爾巴尼亞。站在西方方面的有：西德、意大利、荷蘭、比利時、盧森堡。連同美國一共有十六個國家。莫洛托夫又說，南斯拉夫和丹麥也可以參加擬議中的歐洲體系。

莫洛托夫建議的全文如下：（一）歐洲軍備限制和視察的地區將包括東西德領土以及所有或某些毗鄰國家的領土在內；（二）關於這一地區的協議將規定美、蘇、英、法四國駐紮在這地區的其他國家領土上的軍隊的最高水平和最高數目，至於這種水平的問題將留待進一步的考慮；（三）關於各國在一項協定之下對軍備的限制和監督所承擔的義務，須得到這些國家的同意才行；（四）爲充分履行這一地區各領土上有關軍備限制的義務，各國將共同視察成員國的武裝部隊和軍備。

民主德國提出計劃 逐步重新統一德國
設全德委會由兩個德國議會組成
計劃已在日內瓦提交四國代表團

【路透社日內瓦一日電】德意志民主共和國已把一個「逐步」重新統一德國的計劃送給四國外長。

這個計劃主張德國兩部「逐步」接近，經過相當時間後重歸統一。它主張成立一個名爲「全德委員會」的諮商機構，由兩部議會的代表組成之。兩部議會的首次協商委員會的組成，東西兩部的代表名額不須有所差別。

委員會的任務是協商逐步接近和增進兩部在各方面合作的步驟，使國家重新趨於統一。委員會所提出的建議，必須兩部議會通過，方始生效。

首要的任務是鋪平道路，使兩部份的社會主義經濟及資本主義經濟可以順利合併，從而使國家趨於統一。

計劃規定德國在所有佔領軍撤退之後，以軍事中立的形式重新統一國家，並建立國防部隊。

德意志民主共和國的建議同時在日內瓦和柏林發表，已於三十一日晚送交四國代表團，並且附有一封格羅提渥寫的信。建議的前面還有一個聲明，對西方國家拒絕德意志民主共和國的代表出席外長會議，提出抗議，並聲明保留要求參加討論德國問題的會議的權利。

民主德國責西方 不許德代表到會 違反日內瓦精神
德決續爭取到日內瓦發言

【路透社日內瓦三十一日電】三十一日的四外長會議歷時五小時，早些時，西方外長曾拒絕蘇聯所提的，邀請西德總理阿登納和民主德國總理格羅提渥或者他們的代表參加德國問題的討論。

【法新社柏林一日電】民主德國政府三十一日晚間曾向德國人民及對日內瓦會議發表一項宣言，要求兩個德國的代表應該參加日內瓦會議有關德國問題的談判。民主德國政府稱：西方外長拒絕聽取兩個德國代表的意見，是違反日內瓦政府首腦會議的精神。該宣言指摘這種拒絕是蔑視德國人民的主權，是不能容忍的。

郭沫若與孩子們

十月二十七日晚，首都兒童集會紀念米丘林誕生一百周年，郭沫若到場和兒童談話。

英前外相質問納丁 爲什麼反對中國入聯合國
並說現在就該和困難搏鬥

【路透社倫敦三十一日電】英國副外交大臣納丁三十一日表示，英國政府承認，要先行解決聯合國的中國代表問題然後遠東的正常關係才能夠建立起來。納丁又補充一句說：「不過，好像我在聯大說過那樣，我們並不以爲在即將舉行的會議上提出這一問題是適合時宜，或者是有利於聯合國。」

納丁在答覆工黨左派議員史溫格拉爾在下議院的問題時作此表示，史溫格拉爾的問題是：爲什麼英國反對中國出席聯合國。

前任工黨外交大臣莫里遜說，西方國家當然一定要在某個時候和這個困難搏鬥。他又在工黨議員的喝采聲中補充說：「這件事現在就應該要做。」

納丁說，他完全同意必須在某一時候和這個困難搏鬥，不過，時間是重要的，照英國政府的判斷以及聯合國四十二個國家多數的判斷，現在還未到要決定這非常重要的事件的時候。

桂林風光上銀幕 拍成彩色紀錄片

【新華社南寧三十一日電】「山水甲天下」的桂林風光，已由上海科學教育電影製片廠拍攝成彩色紀錄片。拍攝工作在十月下旬完成。預明年春天，這部紀錄片就可以和觀衆見面。紀錄片的內容包括桂林市風光、由桂林通到陽朔的灕江沿岸風景以及陽朔的山水景色。

漢語規範會議閉幕
北京話普遍性最大 故選爲標準普通話
會議決定五十三個題目交專人研究

【中國新聞社北京一日電】現代漢語規範問題學術會議開了六天，三十一日閉幕。

參加會議的語言學工作者和文學、戲劇、廣播、出版等方面的代表們經過反覆地討論，一致明確了現代漢語規範化的重要意義。由於會議對規範化的問題有了共同的認識，進一步的實踐就有了良好的基礎。會議從語言學上論證了全國文字改革會議提出的推廣以北方話爲基礎方言，以北京語音爲標準音的普通話作爲漢族共同語的正確性，認爲這是符合漢語的實際情況和歷史發展的。北方話在中國分佈最廣，所以具有全國性意義，而且北方話已成爲漢語發展的一般趨勢，事實上已成爲漢民族共同語的基礎；以北京語音爲標準音也是正確的，因爲北方話的代表方言是北京話，北京語音具有北方方言中最大的共同點，有最大的普遍性。

這次會議還討論了許多專門性的問題，例如：標準音的詳細規範化問題，詞彙和語法規範化的具體作法，書面語和口語是否要有分別等等，這些問題還有待於今後作進一步的深入研究。

會議指出今後將進行的有關現代漢語規範化的科學研究題目後，有五十五個代表和來賓接受了五十三個研究題目，包括語音、方言、語法、詞彙和詞典編纂等幾個方面。

兩個實際情況

關於歐洲安全和德國問題，蘇聯的態度是，必須在歐洲安全的前提下來統一德國，是在名副其實的歐洲安全體系中達成德國的真正統一。

蘇聯這個建議是從實際情況出發的。

第一個實際情況：歐洲存在着對立的軍事集團，兩個德國分屬兩個集團，而西方國家又不肯立即撤銷軍事集團。

第二個實際情況：兩個德國正順着兩條不同的道路在發展：一條是資本主義道路，一條是社會主義道路，這樣兩個國家馬上合併是不可能的。

逐步建立安全體系

根據這樣一個情況出發，蘇聯最近以來一直主張逐步建立安全體系及逐步統一德國的辦法。

在建立安全體系方面，蘇聯主張：第一步，建立全歐的或一部份歐洲國家的安全體系；但現有的軍事集團仍暫時保留。在建立安全體系之後，可以恢復國際間的彼此信任。第二步，在國際信任恢復時，就有可能撤銷現有的軍事集團，而使全歐安全體系完全生效。

逐步統一德國

兩個德國和其他歐洲國家及美國參加歐洲集體安全體系。在這個體系中，兩個德國都可以逐步接近，爲最後統一創造條件。爲此，蘇聯而且還和德意志聯邦共和國（西德）建立了邦交；這也是有利於兩個德國的接近的。

很明顯，蘇聯的辦法雖然不主張現在就統一德國，但其最後目的卻是真正統一德國。西方國家口口聲聲要立即統一德國，但事實上卻只是一句空話；因爲今天的實際情況使德國無法立即統一。

自陷矛盾

正因爲西方國家的主張不是從實際情況出發，它們就不能不自陷於矛盾。

西方國家的外長們一方面說統一後的德國可以「自由選擇」參加或不參加任何國際集團，但另一方面卻又規定德國必須參加西方軍事集團。

他們口口聲聲要建立「均勢」，但卻又要把他們自己的軍事基地向東推進到德國東部。

他們口口聲聲主張德國的「自由選舉」，但在四外長會議討論德國問題時，卻拒絕兩個德國的代表參加。

西方國家外長如果希望人們相信他們的誠意，他們顯然必須大大修改他們的方案，至少不要再這樣自相矛盾才行。

施君玉

帆足計到北京

【新華社北京三十一日電】日本國會議員帆足計、田原春次、大西正道一行三人，結束了在朝鮮民主主義人民共和國的訪問後，在三十一日晚乘火車到達北京。

「蘇聯電影週」全國下週舉行

【中國新聞社北京一日電】爲慶祝偉大十月社會主義革命三十八週年，中華人民共和國文化部和中蘇友好協會總會決定自十一月七日起到二十一日止在全國三十個城市舉行「蘇聯電影週」。在電影週期間，將放映三部優秀的蘇聯彩色故事片「忠實的朋友」、「瑪利娜的命運」和「培養勇敢精神」。

黑龍江建新糖廠 年產量兩萬餘噸
設備近代化甜菜作原料
是該省新建的第四座大型糖廠

【本報訊】新華社哈爾濱二十九日電：盛產甜菜的黑龍江省，二十五日在嫩江河畔又開始興建一座近代化的機器製糖廠——富拉爾基糖廠。今年開始建設的有修配廠、水源等工程。主廠房工程將在明年動工。

這座糖廠是黑龍江省三年來新建的第四座地方國營大型糖廠，每年能生產砂糖二萬多噸。它的產糖量同已建成的和平、紅光兩個糖廠相同，但是全部建廠投資卻將比它們節約三百多萬元。

【新華社成都二十九日電】四川省秀山縣供銷合作社最近用玉米桿代替大米和小麥製糖成功。糖的質量和用糧食製成的麥芽糖一樣，成本比用糧食製糖低。榨糖後剩下的玉米桿還可作造紙原料。這個辦法在秀山縣推廣後，每年可節省糧食三萬五千多斤。

雷聲大雨點毫無
美國人出來撐腰 胡光熙宣告無罪
台灣又一齣滑稽戲收場

【本報訊】台灣報紙透露，在台灣轟動一時的揚子木材公司大舞弊案，經「台北地方法院刑庭」於十月卅一日宣判，被告揚子木材公司董事長胡光熙、蔣黨「經濟部長」兼「中央信託局局長」尹仲容、「中央信託局副局長」周賢頌，均「無罪」。胡光熙以書面交保，當天上午停止羈押。

胡光熙於今年三月被控向銀行及「中央信託局」以借款的方式逃稅騙取款項，約合美金一百三十萬元。尹仲容、周賢頌是「中央信託局」的負責人，經手借墊款項，被控串通舞弊。當時，僞立委郭紫峻曾評說，「揚子木材公司總經理胡光熙來台之後，一錢莫名，數年前從台灣銀行借了新台幣四百萬元，經中央信託局特准先後借了三百萬元，農民銀行借了美金五萬元，大都以一與五之比匯往國外，約值美金一百二、三十萬元。此等借款經數年之久，本利分文不還。」這一案件涉及到爲蔣黨海軍建造登陸艇一百艘的一筆「美援」款項；這是一筆「油水」很肥的生意，使蔣黨某些人物爲之「眼紅」；沒有能夠「分肥」的人，因而懷恨在心，因而演出這一場大官司。但是，後來情勢有變，胡光熙有「美國人出來說話」了，美國特派揚子木材公司監督人且爲其簽名作證。官司打了半年多，打不下去了，因此蔣黨官員只好把這一案件如此收場。

廣州市各人民團體接待港澳同胞回穗參觀委員會啓事

六年來祖國人民團結一致，努力恢復和發展祖國經濟和執行第一個國民經濟建設計劃，已獲得輝煌的成就，廣東省廣州市在各方面的建設亦有顯著的進步。因此，廣大港澳同胞均紛紛要求回穗參觀。特別是「蘇聯經濟及文化建設成就展覽會」在廣州舉行以來，港澳同胞這種要求更爲熱烈。廣州市各人民團體爲滿足港澳同胞此種願望，特組成「廣州市各人民團體接待港澳同胞回穗參觀委員會」指導和辦理有關參觀事宜，即日開始辦公，特此通告。

附接待香港澳門同胞回穗參觀辦法：一、爲具體指導和協助港澳同胞回穗參觀起見，特在廣州、深圳、拱北三地分設接待處，指導和協助港澳同胞辦理回穗參觀事宜。二、爲給予參觀同胞方便，經獲得廣東省廣州市人民委員會批准，給予港澳參觀同胞入境的方便，即通過附設的接待處發出參觀優待證，港澳同胞及各社團均可到接待處領取。領取參觀證後，可到各接待處換辦入境通行證。港澳各社團並可憑優待證到各接待處集體換辦入境通行證。三、從發證日起，廣深路火車、鼓關長途汽車、省澳輪渡，對於港澳回穗參觀同胞憑參觀證照票價八折優待。四、詳細辦法及注意事項，可函接待處詢問。本會辦公地址：廣州市嶺南文物宮。

廣州市各人民團體接待香港澳門同胞回穗參觀詳細辦法

「廣州市各人民團體接待港澳同胞回穗參觀委員會」爲指導和協助辦理有關港澳同胞回穗參觀事宜，現附詳細辦法，通告如下：

第一： 爲優待港澳同胞回穗參觀，特製發參觀優待證。凡執此證者，除可參觀祖國工農業各種建設展覽會和蘇聯經濟及文化建設成就展覽會以及名勝古蹟外，還可獲得食、宿、交通各種優待。

第二：領取參觀優待證辦法

爲便利港澳同胞領取參觀優待證，特於廣州、深圳、拱北設立接待處，辦理發證事宜。凡港澳同胞來穗參觀者，可直往上列各接待處請求領取優待證，亦可委託親朋或社團組織集體辦理。凡廣州市居民爲港澳親朋代領優待證者，可憑戶口冊前往住區派出所寫一證明信，前來本會領取。爲便利港澳同胞輪番來穗，避免某一時期過分擁擠，優待證上規定有有效期間，執證者須按照規定時間往返港澳。

第三：領取來往港澳通行證辦法

（一）凡執有優待證者，可以個別或集體前往各接待處換領來往港澳雙程通行證。

（二）領通行證時須繳交最近免冠一寸半身照片三張，工本費一角五分。

（三）通行證與優待證有效期間相同，可在規定之有效時間和地點出入境。

（四）凡集體前來參觀者，須於入境前一二日持優待證及相片，並預先按換領通行證項目填寫簡表（簡表隨優待證附發）前往各接待處換領通行證。凡個別返穗參觀者，遇有特殊情況換領通行證有困難時，可個別或集體委託親友或有關社團持優待證及相片代爲換領通行證。

（五）自澳門乘汽車、輪渡來穗者，可憑優待證在拱北接待處換領通行證。自港乘火車來穗者，可在深圳接待處換領通行證。

（六）參觀完畢回港澳後，通行證必須寄交原發證處註銷。

第四：出入口路線及交通優待辦法

港澳返穗參觀同胞，經九龍深圳來穗者，憑優待證可搭乘本會特備之專用列車；由澳門乘汽車來穗者，可憑優待證在拱北乘搭本會特備之專用汽車；由澳乘船來穗者，憑優待證可在澳乘搭本會特備之專船。乘坐本會之專車、專船以及廣州市內公共汽車、渡船等，均一律八折優待。

第五：聯絡接待辦法

凡集體來穗參觀者，須於前一二天通知接待處，以便接待。乘車到達深圳、拱北時，可先到各該接待處聯絡。到達廣州時，可分別到火車東站、長堤卅九號碼頭、西堤碼頭（大鐘樓郵局對面）聯絡站聯絡膳宿問題。

第六：住宿辦法

（一）凡有親朋在穗能寄宿者，可憑通行證到當地派出所報臨時戶口。

（二）凡集體來穗者，由接待處分別介紹到旅館住宿。凡屬省、市工會聯合會招待者，則到省、市工會聯合會指定的臨時招待所住宿。

（三）凡個別來穗者，憑優待證住旅館，可享九折優待。

第七：膳食辦法

（一）凡來穗參觀者，憑優待證到各合作社食堂或本會指定之私營飯店吃飯，可享膳價優待。

（二）凡在親朋家裏吃飯者，可執優待證到當地派出所領取留穗期間的糧票。

（三）凡由省、市工會聯合會接待者，其膳費可由省、市工會聯合會酌情補助或免費。

第八：攜帶物品進出口辦法

（一）返穗參觀同胞，請攜帶隨身簡單被蓋行李，及必需之日用品，但應以本人自用爲限，並不得攜帶非自用之其他洋雜貨物及違禁品。切勿違反關稅規章。

（二）攜帶金銀進口不受限制，惟須按海關條例辦理，向海關報明，全部登記，由海關發給證明，准予執有。

（三）進口時攜有貴重或特殊物品（如手錶、鋼筆等），須向海關報明登記。

（四）攜帶自用物品可予免稅。

（五）金銀條塊及有關歷史的、文化的、藝術的珍貴之文化圖書等不得攜帶出口。

第九：兌換外幣辦法

（一）攜帶外幣及外幣股票、匯票、支票、旅行支票、債票等票據入口不受限制，惟須向海關申報，交由中國銀行或人民銀行兌換人民幣，或辦理其他手續。

（二）旅客返港澳時，不能攜帶人民幣出口，但未用完之外幣，可憑入口時外幣登記證帶回港澳。

第十： 本辦法有未盡事宜，或對本辦法有不明瞭者，可向廣州市接待委員會辦公室詢問，地址設嶺南文物宮。

用後可知，可靠品質！

老牌 人造絲

凡人造絲上添附此商標即是在日本具有最大設備最新術的「旭化成工業」榮譽出品。該廠具有悠久歷史所出品ASAHI BEMBERG紗及織布而言，爲世界四大名廠製造之一，確保業盟主之地位。

購人造絲時請認明商標

旭牌 特級人造絲 各支均齊

ASAHI BRAND

ASAHI
EXCELLENT VISCOSE RAYON YARN

人造絲

B75D B120D
B250D B150D
SD100D B300D
MB120D SD120D

BEMBERG紗

B20D B30D
B40D B60D
B75D B100D
B120D SD75D
SP120D

歡迎接洽，向日本各大出口商函詢均可也

日本，大阪市北區宗是町一大阪大樓
日本，東京都千代田區有樂町三信大樓

旭化成工業株式會社

A527 ASAHI CHEMICAL INDUSTRY CO., LTD. HEAD OFFICE: OSAKA BLDG., 1, SOZE-CHO, KITA-KU, OSAKA, JAPAN.

廣東省最大水庫 青南角水庫即開建

位置在恩平縣僑鄉白雲山谷 建成後可增產稻穀四萬市擔

【本報恩平十月三十日專訊】恩平僑鄉將建築一個廣東最大的水庫——青南角水庫，設計工作已經完成，定於十二月動工。完成後，預計灌溉區內每年可增產稻穀四萬市擔。

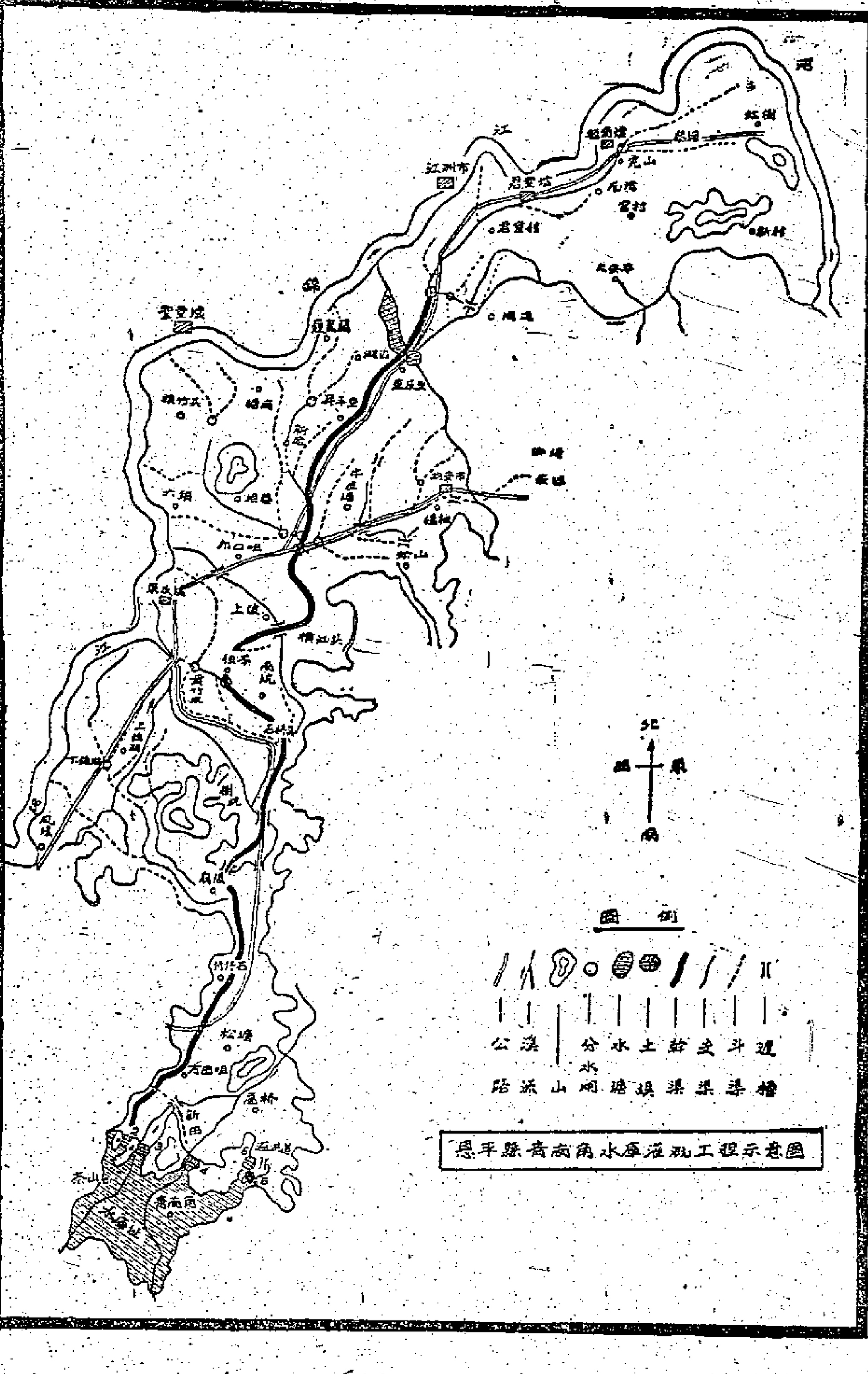
青南角水庫位置在恩平縣第一區青南角茶山谷（華僑統稱這一帶爲白雲山）。這一帶地勢高亢，過去年年患旱，尤以五區一帶的旱患最爲嚴重，解放前連年失收或歉收，加上地主的盤剝，農民生活極度困苦，遠走外洋謀生的因而特別多。青南角水庫建成後，這一帶的旱象將可消除。茫茫旱地，將全部變成泱泱水田，僑鄉面貌，僑眷生活，今後都可進一步改善。

水庫規模龐大，從青南角茶山谷到一區的東和、東新、錦湖，三區（聖堂）的石崗、四聯、安西，五區（均堂）的牛皮塘、清湖、琅瑁、新君、大灣、塘康、黎塘、黃埗頭等十四個鄉的四萬畝田地都包括在水庫的灌溉區內。水庫的庫身將築六條大土壩，擱蓄山水，以供灌溉。另外還將開挖一條十六公里長的幹渠，由水庫直通清湖鄉。幹渠兩側有七條支渠和四十三條斗渠，這些支渠和斗渠共長七十五公里，由斗渠至禾田，還要經過數量很多的毛渠。據估計，毛渠的總長將等於幹渠、支渠和斗渠長度總和的一倍。渠道將像蛛網一樣分佈在灌溉區內，形成一個龐大的灌溉網。

建成後的青南角水庫，最大的蓄水面積達一點六五平方公里，蓄水量共一千零六十七萬多立方，可供灌溉區內四萬多畝農田充分的灌溉。估計灌溉區內的十四個鄉，每年因此可增產稻穀四萬市擔，並有四千四百多畝荒地變成水田。

恩平的歸僑、僑眷和農民對青南角水庫的興建都極感興奮。清湖鄉簡頭圻的加拿大歸僑鄭燕忠知道建築水庫的消息後，立即寫信告訴僑居國外的親友。各鄉僑眷和農民亦紛紛表示爭取在秋前建立農業生產合作社，以便秋收後集中力量來建築水庫。

恩平縣人民委員會對水庫的建築工程十分重視，由副縣長梁福生等多人組成青南角水庫籌建委員會，專責領導水庫的建築工程。



粵西化縣塘廣陂 引鑑灌溉工程竣工

每年可增產稻穀四萬六千多擔

【本報化縣十月二十六日專訊】從鑑江中游的茂名縣南盛墟坐船向西南行約半小時，就到了化縣塘廣陂。在這裏，人們一眼可以望到：在一座巨大的鋼筋混凝土水閘下面，每秒鐘有將近三噸的鑑江水流入灌溉渠道輸送到農田。今年鑑江平原水利建設中最大的工程——化縣塘廣陂引鑑灌溉工程現已竣工了。

這項工程的灌溉渠道全長十九點六公里，動員了一千多人，從今年三月底開始，挖了二十八萬個土方，到九月二十三日便完成了。這條灌溉渠道，從化縣塘廣陂向東南流經第一、第二四區的八個鄉，灌溉二萬九千多畝田（其中自流灌溉佔了三分之一）。同時，還將有餘的江水，流入茂名縣龍首鄉到吳川縣。

水在這一塊地方，在歷史上是一個嚴重的問題。據解放前十五年的統計，在化縣的鑑江堤，曾有二十次被沖垮，使兩岸農民的雙造田變爲單造田，好田變爲壞田，壞田變爲沙堆。而在平常，又經常鬧旱並且鬧旱而帶來嚴重的蟲害，這使畝田的正常產量也只有一百來斤，少的只有幾十斤。過去，生活在這裏的農民，爲了逃避這些痛苦，就一茬茬地拋棄了自己的家鄉和田地，到處流浪；留在這裏的農民，有的家散人亡，有的吃野菜、樹葉等度日。那時，鄉鄉村村，餓病、餓躍、餓死的人不知多少！

今年三月間，中共化縣委員會作出了關於興建塘廣陂引鑑灌溉工程的計劃，決定要把鑑江水引到旱地上去。經過五個多月的時間，這項工程已經爲農業生產服務了。

僅僅是有了這條灌溉渠道，鑑江平原的化縣東南部的第一、第四區，就有二萬四千畝田估計每年每畝田可增產一百五十斤稻穀（其他農作物也折稻穀計），共增產稻穀三萬六千擔；還有二千畝單造田改雙造，每年可增產四千八百多擔；三千畝雙造田改三造，每年可增產稻穀四千五百擔；二千畝撒播田改爲插秧，可增產一千五百多擔。以上合計，每年共可增產稻穀四萬六千多擔。有了水以後，就能逐年進行技術改革，產量將不斷的提高。可以說，從現在開始，這裏的農民已經擺脫歷史上的災害了。

一批人民代表到新會縣視察

【中國新聞社廣州一日電】廣東省第一屆人民代表大會代表謝加因等，三十日到新會縣第十二區龍榜鄉進行視察訪問。

粵乒乓球賽 分三區舉行

【本報廣州十月三十一日專訊】廣東省體育運動委員會舉辦的一九五五年廣東省分區乒乓球錦標賽，開始在新會、石岐和汕頭三個競賽區舉行。新會競賽區從十月二十八日至三十日舉行，參加的單位有江門、佛山兩個市和新會、台山、寶安三個縣，共有運動員約三十人；石岐競賽區從十月三十一日至十一月二日舉行，參加的單位有石岐市和中山、順德、番禺三個縣，共有運動員二十餘人；汕頭競賽區時間未定，參加的單位有汕頭、潮州兩個市和澄海、潮陽、潮安三個縣，共有運動員約三十人。

「汽車巨人」

蘇聯展覽會展品介紹

本報記者寄自廣州

在東展場的中央，屹立着一部身披深綠色衣裳的「汽車巨人」，這是瑪斯525型自動傾卸載重汽車。車的本身有二十四噸半重，另外可以載重二十五噸；車的輪子直徑一公尺七寸，與中等身材的人一樣高。整部車的面積是十四點五平方公尺。

「汽車巨人」不僅體格魁偉，性能也非常好。它有十二隻汽缸，三百四十馬力，每小時可走三十公里，可以在普通的道路上行走，又可以爬四十五度的斜坡。車上裝有方向機液壓加力器、汽煞車和液壓接合器三個特殊裝置，大大減輕了司機的勞動力，所以整部車子只須一個人操縱；車身下裝有兩個液壓油缸，傾卸貨物時，液壓油缸分二級將車箱升起傾斜至六十五度，在半分鐘的時間內將所載二十五噸貨物傾卸完畢。它一天工作八小時，能夠代替三百個人力，和三百匹馬的勞動。

「汽車巨人」適用挖土機和吊車來裝貨，在大規模的建築工地和開礦的地方，多用以運載水泥、沙石、鋼鐵和煤塊。

載重二十五噸的自動傾卸汽車

順德蠶絲大量增產

今年產值比四年前增十六倍 現在已有大型國營絲廠四間

【中國新聞社順德通訊】順德縣在廣州南面一方，是著名的珠江三角洲，河流縱橫地區抱着一塊塊的沖積平原，這裏的氣候四季變化不大，適宜蠶絲生產，每年蠶繭可收八造（華東只收二造）。廣東省百分之九十五以上的繅絲工廠都集中在這裏，每年出產的生絲，除了供應人民的需要外，還有很大的數量遠銷國外。

順德早在明朝以前，就已經有蠶絲手工業。到了清朝末年，就有機器繅絲工業了。一九二二年，並開始有生絲出口。一九二五年是順德蠶絲工業最旺盛時期，當時全縣有一百六十多間繅絲廠，工人達六萬人之多，每年產絲量高達十萬擔，外銷歐美及南洋各地。以後，遭受日本帝國主義和國民黨反動派的摧殘和破壞，到一九四九年解放時，全縣僅存三間土絲小廠。

解放後，經過人民政府大力領導和扶助，使順德蠶絲業得到了恢復和發展。一九五二年恢復了二十六間繅絲廠，絲產量有很大增加，一九五四年又比一九五二年增長了百分之三十六。幾年來，國營經濟在順德絲業中的比重也不斷增長。一九五○年全縣還沒有地方國營或公私合營繅絲廠，現在已有了四間大型的地方國營繅絲廠。而全縣較大的私營絲廠都已申請公私合營。以產值百分比來看：一九五一年地方國營、公私合營繅絲廠只佔百分之八點七，一九五三年增到百分之三十四，今年下半年已達百分之九十左右。一九五四年地方國營、公私合營繅絲的產量是一九五一年的八倍，一九五五年的計劃產值等於一九五一年的十六倍。六年來，繅絲工人總數遞增了七倍。

去年地方國營和公私合營繅絲廠實行了計劃管理，改善了經營管理，職工發揮了生產積極性和創造性，不但不再虧本，不少廠都超額完成了上繳利潤計劃。例如地方國營容奇繅絲廠，今年上半年的上繳利潤，就等於一九五四年全年。地方國營順德繅絲廠今年上半年的上繳利潤，等於一九五四年全年的上繳利潤的二十七倍。

幾年來，順德繅絲工廠不斷吸收華東繅絲生產先進經驗，實行了「煮繭分業」和「蒸汽煮繭」，創造了前蠶坐繅，推廣了「三伏」等先進操作。地方國營順德繅絲廠已達到華東繅絲廠的最高生產水平，生產國際水平的四個甲級絲，各坐繅廠也突破了歷史最高的質量紀錄。各廠爲了提高工人的技術水平，普遍舉辦了技術訓練班；解放前，十幾年才能當師傅，現在入廠一兩年的工人也會趕上老師傅。

在工會的不斷教育下，繅絲工人的思想覺悟有了很大提高，現在已經有兩個繅絲女工被提拔爲廠長，一九五四年有四個繅絲女工被評爲廣東省甲等勞動模範。廣東省甲等勞動模範繅絲女工吳容，就是在舊社會受盡苦楚的一個。解放前，繅絲工人每天十三個小時的勞動只能換回幾兩米，而且工作還得不到保障。現在不同了，你隨便到那個廠，就會看到新建的職工宿舍、工人保健站、託兒所……。隨着生活的改善，工人學習文化的要求日見迫切，較大的廠都開辦了工人業餘文化學校，各廠文娛小組經常演出精采的粵劇和舞蹈，省工會的電影隊還經常到廠來放映影片。

順德縣的蠶繭品種不斷在改良中，現在可以出產白繭種。農業合作化大發展，將使順德蠶絲工業消滅了季節性，一九五七年的蠶絲產量將比今年增長百分之三十九。

根據山區經濟特點 閩發展農林合作社

今秋到明春建一萬四千多社

【本報福州專訊】福建省根據全省農業合作化的規劃和山區經濟的特點，計劃從今秋至明春，發展林業和農業相結合的生產合作社共一萬四千五百五十三個。

福建省山區佔百分之八十以上，這些地區的農民大都同時經營農業和林業生產，解放後，隨着改革土地制度的完成，互助合作運動的發展，曾出現了一批合作造林的互助組、合作社和林木入股統一經營的農林業生產合作社。爲了進一步領導山區農民實行林業合作化，福建省領導機關從去年以來，在山林地區試辦了一百零四個農林業全部入股、統一經營的農林生產合作社。這些合作社都程度不同的增加了農業生產和林業收入。最近省林業廳特召開了林業基點工作會議，總結了各基點鄉建立農林業結合的合作社的經驗，訂出全省發展農、林業生產相結合的合作社的計劃。要求各地密切配合農業合作化運動的大發展，在今秋明春發展以造林爲主的農林生產合作社一萬四千二百八十個，這些社每年要求做到林地入股統一經營，並逐漸實行統一分益。同時，全省還要再試辦人工林、經濟林入股的農林業生產合作社二百七十三個，以更多的積累林業合作化的經驗。在發展中，要特別注意照顧林業生產的特點，正確貫徹自願互利原則。

汕頭罐頭廠 外銷量劇增

產量可比去年增一倍多

【本報廣州十月三十一日專訊】地方國營汕頭罐頭廠今年一至九月製造的水果和肉類罐頭，已超過原訂全年生產計劃的百分之六十，預計全年產量將增加一倍。

地方國營汕頭罐頭廠是目前廣東最大的罐頭廠，生產過程大部份是機械化自動化的。所製水果罐頭（菠蘿、柑片、香蕉、荔枝、楊桃等）、肉類罐頭（豬、牛、鷄、鴨、鵝等）、果醬罐頭等，除銷全國各地外，並已暢銷歐洲及南洋各地。今年銷往蘇聯及捷克、民主德國等地的水果罐頭就達四百五十萬罐，銷往南洋各地的肉類、水果罐頭亦較去年大增。該廠今年罐頭總產量預計將較去年增加一倍多。目前該廠正在繼續大量製造菠蘿、香蕉罐頭。用聞名世界的潮州柑所製的柑片罐頭，今年預計將在三百噸以上，即將開始製造。

印師生代表團回國

希望多交換專家及科學成果 讚我國兒童及工農教育發達 對我國人民愛和平印象甚深

【本報訊】三十三位大學教授和學生組成的印度師生代表團，結束了在新中國爲期一個月的訪問後，前天由廣州抵港轉返印度。

【新華社廣州十月三十一日電】印度大學教師學生代表團團長艾雅爾和代表團的部分團員，在三十日晚上分別向記者暢談了在中國訪問的觀感。他們表示經過這次訪問以後，對新中國建設事業的發展有了深刻的印象。

艾雅爾說：自從尼赫魯總理訪問中國以後，我們便對中國新的生活的重要意義有了更恰當的了解。經過這次訪問，我們代表團的人員充分地了解到在中國所發生的偉大的變化。他說：我們已經看到中國人民生活的許多方面。包括有六億人口的中國在五年來的變化，表現了中國偉大的領袖毛澤東有力的領導。

談到中國的教育事業時，艾雅爾認爲中國對兒童教育的照顧，給他們的印象最爲深刻。他說，在每一個重要的城市裏，都可以看到兒童們有着足夠的條件來從事學習和遊戲。艾雅爾認爲同等重要的是，在他們訪問的每一個大學都可以看到爲工人和農民的學習提供了專門的條件。

艾雅爾在提到對中國人民熱愛和平的印象時說：中國人民強烈地要求和平的願望，可以在十月一日的遊行中表現出來，而且可以在我們訪問的每一個地方表現出來。艾雅爾還說：由於這次訪問，我們產生了一個很強烈的願望：就是希望中印兩國今後能夠多多交換教授、學生和技術專家，以及每一個時期的文學藝術方面最重要的著作。他們特別希望兩國能夠多派一些青年人往來。他說，因爲青年人是未來的希望，他們的頭腦是充滿着生命力的。

在談到中印兩國人民的友好關係以及加強兩國人民的友誼時說：我們在中國訪問期中，不論看到什麼人，不論在什麼地方，都被當作兄弟看待。從政府的負責人員，一直到火車上的工作人員，都給予我們兄弟般的照顧，甚至街上的男男女女和兒童，也是這樣照顧我們。無論我們提出了什麼樣的問題，都得到了中國人民毫無保留的、坦白的、友好誠懇的回答。我們每個人都可以自由地找到自己想找的人交談。中國人的好客，是使我們十分感動的。

粵各地職工 多吃營養餐

十五萬多人享勞保待遇

【本報廣州十月三十一日專訊】今年，廣東省工人勞保福利事業又有發展。魚珠頭鑪廠、順德絲廠、官坑礦場等十五個單位實行了勞保條例；目前，全省廠礦企業有二百五十一個單位實行了勞保條例，享受勞保福利待遇的職工共有一十五萬二千多人。

現在很多廠礦裏都建有職工業餘療養所、牛奶站、營養食堂，根據四十六個廠礦的統計，有五千零四十五人享受了鮮牛奶和營養餐。廣東省、廣州市工人療養院今年進行擴建後，共接待了一千一百五十多個職工，在環境幽美的怡樂村裏休養，職工們的很多都很快恢復了健康。爲了方便職工休養，現在，英德硫鐵礦場和西村水泥廠正在興建職工業餘療養所。廠礦企業裏對女工及職工們的孩子也很注意，很多廠礦都辦有託兒所和託嬰室、哺乳室。託兒所從一九五零年的兩間發展到現在，全省各廠礦已有三百五十九間託兒所，受託兒童達四千八百二十八人。職工們進行文化娛樂的場所也不斷增加，據全省七十個縣市統計：解放後至今，全省興建了三百零四間工人文化宮和俱樂部。

閩侯合作化鄉的見聞

閩侯通訊　林奔

多種經營增加了收入

在合作化的閩侯城門區龍江鄉，田野裏農業社社員們正在使人嚮往：經過農民精心培育的兩千畝晚稻，現在已經吐穗揚花了；在那園地上扦插的幾十萬株的番薯，今年施了肥料，現在已結成塊了；那綠油油的柑、桔樹，經過噴射農藥後，也已結滿了金黃色的果實；那些被修復的大小池塘裏，已放養了幾千尾淡水魚，有的還放牧着鴨羣。

走進村裏，映入你眼簾的是：糧食加工廠的穀粒在飛揚；灰窯的濃煙終日冒着；油坊和粉絲作坊裏牛磨和機器不斷運轉。這些也全是農業社經營的副業生產。

如果你細心觀察，還可以看到許多搞建築的人，那是農業社現在就爲多種準備的肥料，至於什麼抽水機房呀、灌溉渠道呀、蓄水池呀、公共廁所呀：這些都是農業社的基本建設。

龍江鄉今年春天四百七十五戶農民組織起了十二個新老社後，發展了多種經營，各個社不但擴種了番薯、小麥、油菜、新栽了果樹，而且還開闢了八項副業生產的新門路。因而大大改變了生產面貌，增加了社員的實際收入。紅星農業社一百七十六戶社員，除六戶因病和其他原因收入略有減少外，其餘一百七十戶社員在夏季預分中，戶戶增加收入，平均每戶比去年增加五百多斤穀子；耕新社三十戶社員，一九五四年第一年辦社，每戶全年平均增加收入穀六百斤，今年僅夏季就比去年上半年增加收入四百斤。這樣不平常的收入，是很普遍的，也是過去從沒有過的。

自覺地服從國家計劃

龍江鄉今年辦社多、增產多，因此賣給國家的餘糧也特別多。光是今年春、夏季，全鄉賣給國家的小麥、油菜、旱穀，就比去年同期多了十萬多斤，有力地支援了解放台灣鬥爭和國家社會主義工業建設。

社員們爲了服從國家計劃，曾進行了艱苦的勞動。去年冬季，各個社響應政府提出的擴大多種號召的時候，碰到了時間緊迫，種子、肥料缺乏等實際困難。但社員們發揮了集體力量投入多種。如紅星農業社爲了跟播種時間賽跑，除派人四出調劑種子外，還連夜點汽燈擴種小麥。耕豐社一接到擴種的通知，即刻籌集資金，到福州買回大麥一百六十多擔。這樣就使全鄉十二個社按時種下大小麥、油菜七百多畝，比去年擴大了十幾倍。合作社收穫了更多的小麥和油菜賣給國家。

今年春耕時，十二個社原有種荸薺的田地三十六畝，後來大家在討論中認識到國家需要更多的糧食，可以少種些荸薺，因此就自覺地修改了種植計劃，只種五畝荸薺，其餘三十一畝地全部改種了早稻。

合作化運動中造就的人才

在合作化鄉裏，造就了不少的人才。全鄉四十八個幹部中，有四十人學會了辦社本領。此外，還培養了五、六十個能夠勝任工作的會計員、記工員、技術員和生產能手。韓依土，被人稱作「辦社專家」了。他所領導的耕新老社，在經營管理上創造了很多好經驗，在全鄉社長碰頭會上交流了。去年秋前，他曾到六個辦社組去幫助建社工作。農民翁木坤過去只識幾個大組字，算盤也打不來，兩年來，會計互助組給他很大幫助，再經過自己苦學苦練以後，現在他已經能夠掌握新式記賬法，搞的賬目一清二楚，社員都很滿意的。抽水機手林品增是在高小畢業後參加農業勞動的，領導上爲了造就他成爲技術人材，保送他到福建機器廠學習管理抽水機，現在他已成爲一名熟悉技術的抽水機手了。春耕抗旱時候，他日日夜夜操縱着機器，沒有出過一次事故。農民王觀勤是個生產能手，但也是有名的「老頑固」，不相信新技術，一九五四年，他進了區裏技術訓練班後，腦筋開通了，帶頭領導社員試驗間作改連作，晚秋地插早稻，得到了成功，現在他成爲全鄉很出色的農業技術員了。

新型的農民

在合作化道路上前進的人們，新的思想意識正在不斷地增長着。這裏出現了很多「以社爲家」、捨己爲公的人和事。紅星農業社社長鄭希瑞爲了帶頭搶救在大雷雨中的晒穀場上的穀子，淋得全身衣服濕透，病了好幾天。這事情感動了社裏很多社員，大家接二連三地到他家裏去慰問。社幹部王金鑑在今年春收時候起早摸晚拿着一把掃帚和穀筐，不斷地在社裏收拾散失地裏的麥粒和穀子。他在今年春旱時候，發現堤壩上涵管沒有修好，影響了田裏用水，雖然他背上正生着瘡，但還到外鄉去買涵管，捨不得花社裏的錢，忍着痛把它抬了回來。

農業社也使農民之間的關係改善了。王觀祖和王觀璧是兄弟倆，在十年前分居時候，因爲哥哥跟弟弟分了好田，弟弟講哥哥多分了水牛，從此長期鬧不和睦，住在一個院子裏也不大講話。一九五二年參加互助組的時候，哥哥入了東組，弟弟就故意入到西組。今年全村辦大社後，兄弟倆在一個小隊裏共同勞動。這時，他們受到集體主義教育，就又和好起來了。

生活習俗也在變化

社員們開始走上了共同富裕的道路後，對文化、娛樂、婚姻都有了新的要求。「再不做睜眼的瞎子」，這是他們共同的心願。他們除送自己子弟上學外，自己還參加了全鄉合作社聯合辦的四所民校學習，一百六十多個社員現在都不是文盲了。勤勤社女社員江水花原來一字不識，現在已認得一千二百個字了，能夠在社裏記工賬和寫信寫報。

社員們還利用農閒時間開展各種文娛活動。聯合組織了業餘劇團，上演「劉巧團圓」等民間歌劇。男女婚姻習俗在改變着，不少男女社員在共同勞動、學習的基礎上，建立了愛情，結了婚。有些青年小夥子到外鄉去找對象，外鄉姑娘一打聽是合作化鄉的青年，又是農業社的幹部和積極分子，也都願意嫁過來。

過去這個鄉正月迎神，二月賽會，迷信風氣很濃厚。自從開展合作化運動後，人們開始相信科學，相信社會主義的偉大前景，迷信現象也大大減少了。過去最迷信鬼神的農民王則雲說：「信了鬼神半輩子，還老窮得要命。自從信了毛主席的話，走上合作化的路，生活才變好了。」

緬文化代表團 在穗演出結束

前天乘專車赴長沙

【本報廣州十一月一日專訊】緬甸聯邦文化代表團十月廿九日晚結束了在廣州的訪問演出，於卅一日下午五時乘專車離廣州去長沙。我國文化部對外文化聯絡司副司長朱明、中國音樂家協會理事舒模陪同前往。

到車站歡送的有：廣州市市長朱光、副市長李民欣，廣東省人民委員會秘書長林克澤、廣州市人民委員會秘書長孫樂宜、廣東省外事處處長曹若茗、廣州市文化局局長丁波、廣東省交際處副處長王嵐以及廣州市文藝工作者李門、秦牧、梁倫、史進等共二百多人。

緬甸藝術家在車站接受了廣州市青年藝術工作者的獻花後，在歡送者熱烈鼓掌中上車。載着緬甸藝術家們的列車徐徐駛出月台，主人和客人頻頻揮手致意，直至列車遠去。

緬甸聯邦文化代表團在廣州期間，演出了二場，並參觀了「農民講習所」舊址、廣州博物館、嶺南文物宮，遊覽了越秀山、六榕寺和黃花崗等地。

廣東各屬新聞

新會 ▲新會縣各區鄉農業生產合作社，共成立了託兒所六十六個、託兒組四十一個、農忙託兒所七十四個和臨時帶兒組二十六個；全縣還有三十五個農業社建立了保健室，並各配備有保健員、救急箱和二十七種成藥。

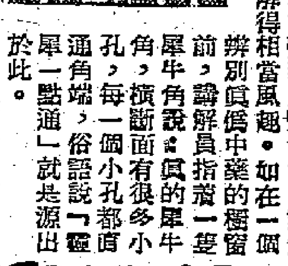
台山 ▲台山都斛的南村鄉信用合作社，存款餘額達兩萬多元，大部份是僑眷的存款。每逢都斛墟日，信用社便特別忙碌，準備去趁墟的僑眷三三兩兩到信用社提款，一提便是二、三十元，一天之內，數目收支都在一千元以上，連銀行的職員都說：南村鄉的信用合作社是一個小銀行。

羊城球迷日益多 品評技術甚正確

▲蘇聯展覽會內的露天舞台和外面的友誼電影院（原南方戲院），每天都放映科學技術和故事新片，免費招待參觀展覽會的觀衆。最近一週放映的有通俗科學技術知識片：保護心臟、我們如何能聽見、日蝕、玻璃與水晶等；還有表現蘇聯舞蹈藝術的彩色片：芭蕾舞大師等。

▲在廣州，足球已成爲人們喜愛的一項運動，每逢精采球賽，擁到球場看比賽的固然甚衆，就是平常假日的球賽，越秀山體育場看台上的觀衆也不少，有些足球迷更能清楚了解一些優秀運動員的技術。

▲新華戲院最近放映的「新聞週報」，有我國藝術代表團在蘇聯演出越劇「西廂記」的一段。當銀幕上出現我國越劇名演員袁雪芬等的臉孔時，觀衆們都不期然發出讚歎聲，因袁雪芬在彩色片「梁山伯與祝英台」中演的祝英台一角，已深深印在廣州市民的腦子裏。



道破靈犀一點通 展覽會中話牛角

▲中醫藥展覽會中，講解員講解得相當風趣。如在一個辨別真僞中藥的櫥窗前，講解員指着一塊犀牛角說：眞的犀牛角，橫斷面有很多小孔，每一個小孔都直通角端，俗語說「靈犀一點通」就是源出於此。

▲百貨商店有很多款式新穎的女裝毛衣出售。這些毛衣胸前都織有各種各樣好看的圖案、花草，顏色鮮艷美觀。在百貨商店擺列着毛衣的玻璃櫃旁邊，經常滿站着姑娘們在選購。

新會僑滙增加 僑眷修房置產

有的辦喜事擺筵五餐

【本報新會十月三十日專訊】新會縣今年上半年僑匯比去年同期有增加。歸僑、僑眷接匯後，紛紛辦喜事、修建房屋、購置傢具，投資農業生產。

古井區僑眷接僑匯後，準備修建房舍，建築新屋，國家爲照顧華僑，特別調撥一批水泥以供所需。該區沙西鄉供銷合作社特別供應的二百多包水泥，半個月內即已售罄。今年從南洋回國的三江區官田鄉湯姓兄弟三人，在江門買了兩座樓後，現正在官田鄉蓋建三座新樓。三弟回鄉成親，又擺喜筵五餐，宴請河南村閻村親友。

崖西區建京鄉三斗里的黃社旺互助組組員大部份是僑眷。自接獲僑匯後，已買牛兩頭，添置農具一批，現在該組收成後，一造比一造好，最近並準備改成農業生產合作社。

南日函聯大主席聲明
聯大討論朝鮮問題 應有朝鮮代表參加
片面的討論不能達成實際解決

【新華社平壤三十一日電】據朝鮮民主主義人民共和國外務省宣布，朝鮮民主主義人民共和國外務相南日在十月三十一日把內容相同的信件分別發給聯合國第十屆會議主席何塞·馬薩和聯合國秘書長哈馬舍爾德，聲明在本屆聯合國大會討論朝鮮問題時應有朝鮮民主主義人民共和國代表參加。

南日在信中說：「朝鮮民主主義人民共和國政府認爲：沒有自己代表參加的關於朝鮮問題的片面討論，將不可能得到實際的解決，因此要求應有朝鮮民主主義人民共和國代表參加本屆大會關於朝鮮問題的討論。」

信中又說：「朝鮮民主主義人民共和國政府相信：只有讓朝鮮民主主義人民共和國代表參加本屆大會關於朝鮮問題的討論，才能期望它成爲公正的討論，並且有助於聯合國作爲維護全面和平和安全的國際機構的事業。」

南日外務相要求把這項聲明分發給聯合國所有會員國的代表，並且把結果通知他。

野坂參三發表談話 擁護人民日報社論
日人士今年有七百人正式訪中國
是人民力量壓迫政府發出護照的

【新華社北京三十一日電】東京消息：據「赤旗報」十月二十一日報道，日本共產黨中央委員會第一書記野坂參三於十月二十日就北京「人民日報」十月十九日的社論「努力促進中日關係正常化」發表了談話。

野坂參三說：「人民日報」社論再一次着重指出了目前中國政府和人民是如何希望同日本的邦交正常化。日本人民也熱烈要求日中兩國人民建立友好關係、發展貿易、密切文化交流和人民的來往。從保衛亞洲和平和日本和平的意義上說，日中兩國邦交正常化也是極其迫切的問題。

野坂參三指出：日本人民熱烈要求的日中兩國邦交正常化直到現在未能實現，問題在於日本政府方面，在於背後操縱日本政府的美國方面。這就是因爲不願聽日本人民的呼聲而按照美國意旨行事的日本政府和反動勢力，用各種方法來阻撓日中兩國邦交正常化。如果不消除這種阻撓，無論怎樣也不能實現邦交正常化。能夠消除這種阻撓的，是人民的力量。

野坂參三接着說，現在，這個力量已經强大到過去所不能比擬的程度了。譬如五年前，誰呼籲日中邦交正常化的，只是很少一部分人。但是現在，不用說共產黨和社會黨，就連民主黨人和自由黨人也表示支持了；同時，不光是中小資本家，就連大資本家也很積極。五年前誰也不能公開從日本前往中國，但是今年已經有七百位日本各界人士公開地拿着護照訪問了中國。這是人民的力量迫使政府發給護照的。所以，如果我們更廣泛地擴大國民運動，無疑地一定會使日中兩國邦交正常化得以實現。

野坂參三最後說：我們全面擁護「人民日報」社論的精神，今後要堅決努力，更進一步開展國民運動，向日本政府施加沉重的壓力。我們並且希望訪問中國後回國的各界人士積極地成爲這個運動的推動力量。

南朝鮮增强空軍 新成立兩個聯隊

【法新社漢城二日電】南朝鮮空軍一日宣佈成立兩個聯隊——第五混合聯隊和第七空運聯隊，並在大邱舉行成立儀式。

南朝鮮空軍現在有引擎推進的野馬式戰鬥機約一百架，和F—八六軍刀式機約十五架。另外，還有美國依照軍援計劃待交的軍刀式機若干架。

日本即舉行全國性集會 促進恢復日中日蘇邦交

【中國新聞社北京三十一日電】東京消息：日本恢復日中日蘇邦交國民會議決定在十一月二十八日和二十九日兩天在東京舉行「促進恢復日中日蘇邦交全國大會」。

參加這個全國大會發起人代表團的有民主黨議員北村德太郎，日本國際貿易促進協會會長村田省藏和清水幾太郎教授等日本政界、經濟界、文化界和工人、農民、市民、婦女團體的著名人士約一百五十人。

全國大會將分漁業、貿易、文化交流、外交關係等部分來進行討論，以便集中日本各界人士對日中、日蘇關係正常化的熱烈希望。

日人民參觀中國商展逾五十萬
工人愛看高速切削 會上中國書籍已近賣光

【中國新聞社北京三十一日電】東京消息：十月三十日，有十萬五千人參觀了中國商品展覽會。從十月十七日展覽會開幕起到三十日止，前往參觀的已有五十三萬多人。參觀展覽會的人這樣踴躍，在日本還是第一次。

十月三十日來參觀的人中，工人特別多。他們對中國的機器發生了極大的興趣。每當中國工人開動一六一六型車床，表演高速切削法時，總有好幾百個人在旁邊圍着看。這個車床每分鐘能轉動一千九百八十次，不到十三秒鐘就可以削完一尺多長的鋼料。這樣高速度的切削，使日本工人感到驚奇。

在展覽館附近放映的中國電影也同樣受到日本觀衆們的歡迎。電影館只能容納六千多人，但是每次總有四千人在門外排隊等候入場。到十月三十日爲止已有十二萬人看了中國的電影。

展覽館的小賣部在這一天也顯得特別熱鬧。顧客比任何東京的百貨公司在節日時的顧客還要多。每一個來參觀的人都希望買到一些中國東西帶回去作紀念。

在展覽館旁休息室中的中國書店，一個多星期以來，已經賣出一萬五千多本書和畫片等。銷售最多的是介紹中國各方面情況的「人民中國」、「人民畫報」和「人民中國報導」。過去對中國情況不了解的人，買書的尤其多。他們把現有的中國書籍幾乎完全買盡。展覽會方面正在設法從國內趕寄圖書，來滿足日本讀者的需要。

波蘭購緬大米 供緬機器輪船
緬波簽訂三年貿易協議

【路透社仰光一日電】據一日發表的正式公報說，緬甸和波蘭已簽訂了一個三年貿易協議。

緬甸將輸出大米和其他農產品、礦產、木材和樹膠往波蘭，以交換波蘭的消費品、機器、輪船、內河船、汽車和生產設備。第一年，波蘭將購買大米五萬至六萬噸。

日砂川町居民示威 反對擴展立川機場
日政府圖進行測量再次失敗
重光揚言要用武力實現擴展計劃

【法新社東京一日電】富有反抗精神的砂川町居民一日早上憤怒地還擊了日本政府的一個土地測量隊。他們反對在東京附近的美國空軍基地的擴展。示威者們組成一條糾察線，阻止測量人員通過。當時有九百個警察在旁監視。

外務相重光葵一日上午在國會委員會上說：軍事機場的擴展是日本遵守與美國簽訂的「共同安全」協定的一種「責任和義務」。他說必要時將「用武力」實現此項擴展。

【路透社東京一日電】日本政府測量隊一日重新企圖完成擴展東京附近機場的測量工作又告失敗。立川附近的砂川町居民又把他們阻止住了。結果當局只好再展期行動，以待談判。

美國以軍火供應以色列

【法新社華盛頓三十一日電】美國國務院發言人三十一日否認最近同意了以一定數量的軍火供給以色列。但是，他在記者招待會上說，美國與以色列和若干中東國家有出售軍火給它們的協議。依照這項協議，以色列隨時可以要求美國政府供給軍火。

德國人對外長會議的願望
（德）盧根·海姆

千百萬普通人民，衷心地希望四外長會議能夠取得應有的成就。如果所有與會者都本着日內瓦精神進行會談，那末，外長會議就有可能產生積極的結果。

主要問題是採取措施保衛和平和進一步緩和國際緊張局勢。像建立全歐集體安全體系、裁減軍備和不使用原子武器等這些問題，必須終於獲得解決。德國人民的主要願望是、並且一直是和平民主地恢復德國統一和締結對德和約。每個緩和國際緊張局勢的步驟，都有助於德國問題的和平解決。德國人民衷心地擁護蘇聯所奉行的始終一貫的和平政策。

西德已在募兵

由於巴黎協定的批准，由於波恩聯邦議院在批准巴黎協定的基礎上就在上次日內瓦會議舉行前不久通過了第一批「募兵法案」，德國和歐洲發生了新的局勢。這個條約的締結，使危險的德國軍國主義重又抬起頭來，並妨礙德國的重新統一。它要使西德作爲五十年的被佔領國，並且要把全德拖入北大西洋公約集團中去。巴黎協定的實施，是企圖用實力政策並在完全忽視德國所有愛好和平的人民、特別是勞動人民的利益的情況下來「解決」德國問題。

全德不應參加北大西洋公約

不論是西方國家或阿登納政府，都把蘇聯和德意志民主共和國提出的對德國軍國主義復活的警告當作耳邊風。他們想用匆忙批准巴黎協定的辦法來製造不可挽回的事實，來威嚇蘇聯與其他和平民主國家。這是一種錯誤的打算。如果說，巴黎協定的批准造成了一點甚麼的話，那就是使德國問題的解決變得複雜化一點。很明顯的一點是：現在，已不能簡單地讓愛好和平民主的德意志民主共和國和軍國主義的西德機械合併了。有一個關係到各國人民的更爲重要的問題就是安全問題。由於德國軍國主義分子的權勢的恢復，歐洲安全問題便成爲急待解決的主要問題了。誰要是在今天提出在歐洲安全問題之先解決德國問題，實際上就是協商政策的反對者。此外，恢復統一以後的德國參加北大西洋公約集團的問題根本就無一談的餘地。北大西洋公約和恢復德國的統一是不相容的。

德國問題不應作歐洲安全的絆脚石

根據這種情況，解決德國問題的時機尚未成熟。但是德國問題不能成爲解決歐洲安全問題的絆脚石。歐洲必須建立一個集體安全體系，兩個德國都參加這個體系。只有通過這個辦法才能在恢復統一前平等地參加這個體系，並爲解決德國人民的主要願望——恢復他們祖國的統一——創造條件。兩個現存的德國的平等參加，有助於德國兩部分的逐步接近，這將是對恢復德國統一的重大貢獻。至於談到德意志民主共和國參加集體安全體系，那末可以指出，德意志民主共和國曾多次表示是願意參加這樣的安全體系的。華沙條約對這也毫無妨礙。因爲一旦集體安全體系建立，這個條約就失去效力。

德國人解決德國人的事

解決德國問題首先是德國人的事情，這個事實在我們祖國已爲越來越多的人認識到了。目前在德國存在着兩個具有不同社會和國家制度的國家。在德意志民主共和國佔統治地位的是工人和農民，在西德則是已給世界各國人民兩次帶來無限痛苦的壟斷資本家、容克地主和軍國主義分子。因此，只有在西德建立民主秩序以後，才有可能把德國恢復統一成爲一個真正民主的國家。帝國主義分子、軍國主義分子、容克地主和法西斯分子在未來的德國中是沒有容身之地的。顯然，建立全歐安全體系將大大地有助於爲和平恢復我們祖國的統一創造條件。德意志民主共和國人民議院於八月十二日向德意志聯邦共和國提出了促進兩個德國統一的建議。

德國代表要出席四外長會議

日內瓦四外長會議也不能忽視兩個德國的存在，而撇開德國人民來討論德國問題是不可能的。必須聽取德國人民的意見。四國政府首腦給外長們的指示允許德國代表參加談判。如果阿登納和他的外交部長勃倫塔諾在西方國家代表的支持下反對德國代表參加的話，那是完全違背德國人民的利益的。

德意志民主共和國政府認爲制定全德共同的意見是適宜的。它將盡一切努力，來對日內瓦四外長會議的順利進行貢獻出自己的力量。

國際簡訊

▲東京訊：美國空軍參謀長特懷寧一日自美國飛抵此間，開始爲期十天的視察遠東空軍設備的旅行。

▲西貢訊：越南民主共和國電台一日廣播：三艘蘇聯輪船於十月二十九日和三十日抵達海防，載有蘇聯政府援助越南民主共和國的貨物。

▲聯合國訊：印度駐聯合國代表克里希拉·梅農三十一日在聯大政委會建議成立一個國際機構，收集有關原子放射的資料，並將其公開。

「消息報」論三國提案
西方圖利用德領土 向東推進軍事基地
使西方基地更靠近蘇聯

【本報訊】新華社北京一日電：據塔斯社莫斯科三十日訊：「消息報」駐日內瓦記者米哈伊洛夫在一篇文章中評論四國外交部長會議的進程說，從會議的頭三次會議的經過情形看來，可以說會議是在實事求是的氣氛中開始的。

米哈伊洛夫在談到對第一項議程的討論時寫道：四國政府首腦是以建立歐洲安全爲主要目的；他們認爲重新統一德國不僅與歐洲安全有着緊密的聯系，而且德國問題在這個關係上是處在從屬的地位。蘇聯倡議的建立全歐集體安全體系就是符合這個目的的。

米哈伊洛夫說，對西方三國代表團在十月二十八日會議上共同提出的文件正是應該從這個角度來加以估計的。西方建議的主要用意可以歸納成一點，即通過保證統一後的德國參加北大西洋公約和西歐聯盟的這些辦法來達到德國的統一。在西方國家的建議中談到由於統一後的德國預先決定參加北大西洋公約組織而對蘇聯提出的「保障」。但是仔細研究一下就可以看出，這個條約草案首先預定要使北大西洋公約組織的基地向前推進數百公里，更加靠近蘇聯和其他愛好和平的國家的邊界，以便像利用北大西洋公約組織任何一個成員國的領土一樣利用整個德國的領土來實現這個目的。至於西方國家建議的第二部分，他們只是使德國人自己不能籌備和進行選舉，這個選舉也和恢復德國統一的過程一樣處在四國監督之下。

米哈伊洛夫指出，在柏林會議後一年半多的時間內，大家對存在着兩個德國這樣一個事實更加明確了。現在要用把兩個朝着不同的道路發展的德國機械地合併起來的方法實現德國的統一是根本不現實的。解決德國問題首先是德國人自己的事情，而四大國的任務只是幫助德國人，而不是硬要他們接受自己的某些計劃。

莫斯科貝爾格萊德 新航空線在開闢中
蘇南簽訂航空運輸協定

【法新社貝爾格萊德一日電】據南斯拉夫通訊社宣佈，蘇聯和南斯拉夫一日在貝爾格萊德簽訂了一個航空運輸協定。這個協定是蘇聯和南國航空公司的代表談判完成的，其中規定開闢莫斯科—貝爾格萊德的新航線。

王室與平民之戀結局
瑪嘉烈不嫁唐生
發表聲明前情侶曾最後會面
唐生即返比京傳官階將告上升

唐生將在七日回布魯塞爾恢復他的空軍武官的職務。

三十一日晚的宣佈就是兩年多以來各種公開傳說的結束。唐生是一九五三年六月調布魯塞爾任武官的，到今年十一月二十二日他便四十一了。公主今年八月已二十五歲。他們相識的日子已在十一年以上。唐生一九四四年作爲戰時英雄被喬治六世——公主的父親選爲侍衛官首次進入白金漢宮的時候，她那時才十三歲。

三十一日晚，倫敦街頭的婦女們聽到這個消息時，都公開哭泣起來。瑪嘉烈公主這一決定使得英國人都感到有點傷感。一個經常在黃昏後打掃辦公廳的五十七歲的婦人阿爾拔斯發表一點意見，她說：「有什麼用呢？她橫豎不會做女皇的。嫁了人，成家立室豈不更好。」英國各地的人都問：她的前途怎樣？瑪嘉烈公主的聲明公開承認她愛唐生，她怎能忘記他？

英國廣播電台三十一日晚八時向全國廣播瑪嘉烈的決定的消息。電視宣佈這個消息之後，跟着的節目叫「這豈不羅曼蒂克？」多麼諷刺！

據路透社各地記者拍來的電報，瑪嘉烈公主發表的沉痛而富有戲劇性的聲明，引起了千百萬人心中的同情和欽佩。她的聰明，措詞簡單而富有感動性，已博得各界人們——聯合國高級國際政治人物以至英聯邦教會領袖，巴黎街車司機以至開羅的過路者的讚嘆。不論他們是否滿意這件歸宿史，但幾乎每一個人都欽佩公主的勇氣和堅強的意志。

【本報訊】據外國通訊社倫敦三十一日消息：瑪嘉烈公主三十一日晚在克拉蘭斯宮和唐生作最後一次會面之後，就發表她的聲明，宣佈她不嫁給唐生了。她的決定是在克拉蘭斯宮發表公主的一封信上表達的。這封信說：「我願意讓大家知道，我已決定不跟彼得·唐生上校結婚。我已知道如果我放棄承繼權，我就可能和平民結婚。但顧慮到教會教誨所說基督教的婚姻不可分離，以及想到我對英聯邦的責任，我堅決把這些考慮放在一切的前頭。達到這個決定完全由我自己，而在下這個決定的當中，唐生上校不斷地支持和熱忱地給予我力量。我深深感謝所有曾爲我的幸福祈禱的人們的關懷。」簽名：「瑪嘉烈」，十月三十一日。

唐生三十一日下午在克拉蘭斯宮和公主在一起兩個半小時，在公主的聲明發表之前不久，他驅車回到烏克斐爾德去尼維爾的家裏。這個地方是他和公主上週末在一起度週末的地方。車子開入園門之後，警察就不准人進入這個大園地。

瑪嘉烈公主三十一日晚公開宣佈她決定不嫁唐生之後，一個人躲在克拉蘭斯宮的閨房裏。克拉蘭斯宮連燈也沒有開。

英國空軍人士三十一日晚說，唐生上校不久可能升爲空軍准將。他們指出，這次升級是平常的，因爲他在英空軍服務已久，同時到十一月二十二日他便四十一歲了。升級後，他就得離開布魯塞爾武官的職務。除非他自己挑選退休，否則便要擔任更高的職務。如果唐生仍留在英國空軍服務，在他的升級宣佈的同時，可能被派到聯邦國家。

又倫敦一日消息：瑪嘉烈公主宣佈不嫁唐生的消息，仍然是英國各地的中心話題。

早上，在也許是與她度過的人的最後一次會面的克拉蘭斯宮中，瑪嘉烈依然沒有露過臉。

唐生於三十一日晚非常悲哀地駕車到了烏克斐爾德的尼維爾家中後，一日早上，在秋陽的映照之下，曾經在他和瑪嘉烈公主挽手地散步過的草地上徘徊了一遍。有人看過他和尼維爾夫人一起散步，他穿着綠色運動外套和淡褐色褲子，面色蒼白，毫無笑容。尼維爾夫人家的大門外，一早就有一班記者等候，希望唐生發表一個聲明。他們通過守衛的警察，向唐生送出了一個紙條。到中午時分，尼維爾夫人的厨子才出來，告訴記者們：「唐生上校今天也沒有聲明發表，也不打算外出。」據說，唐生平常是很早起床的，但今天起得很晚，到八點鐘了還呆在床上。

英公主瑪嘉烈

前妻攜帶幼女來訪 阿里汗想破鏡重圓

國際鱗爪

又是電影明星離婚

▲荷里活訊：有「噴火女郎」之稱的性感明星瑪麗蓮夢露已獲得法庭通知，准她和「現任」丈夫狄馬傑離婚。

▲巴黎訊：影星烈打希和芙正擬和她的「第四任」丈夫歌唱家傑克·海靈斯離婚。但尚未打算和她的「第三任」丈夫阿里汗王子再婚。這個多次離婚又結婚的電影明星十月初帶着她的五歲女兒雅絲米到巴黎，來看孩子的爸爸阿里汗王子。阿里汗會趁此機會大獻殷勤，希望破鏡重圓。

英國護畜協會 關心印度馬騮

爲猴子請命

▲倫敦訊：英國皇家防止虐待動物協會三十一日派代表去見印度駐英國高級專員潘迪特夫人，要求印度停止輸出猴子供別國作試驗之用。

有志竟成

▲倫敦訊：達維·貝爾曾因作戰致眼睛失明，雙手亦成殘廢。但是他的毅力可真了不起。他在戰後退伍，不顧生理上的一切困難，決心上進，曾於一九五二年畢業愛丁堡大學，最近又獲得商學士學位。他說他全得力於他太太和同事的耐心幫助，特別是他的太太每晚幫助他學習。

英工黨彈劾案在下院被否決

【法新社倫敦一日電】英國下議院三十一日否決了工黨一個動議，該動議目的在彈劾保守黨政府在經濟事務上的無能。結果以三二九對二六一票被否決。

優素福抵巴黎 與法外長會晤

【法新社巴黎一日電】前摩洛哥蘇丹優素福一日偕隨員從法國南部飛抵此間。摩洛哥王位委員會四個委員及摩洛哥人均前往迎接。

【法新社拉巴特一日電】前摩洛哥蘇丹三十一日抵達法國，全法屬摩洛哥自動發起慶祝。約百分之九十五的產業工人在家裏舉行慶祝，若干商店則休業慶祝。

【法新社法國南部波華臨一日電】前摩洛哥蘇丹優素福偕同他大批的家人和隨員一日離此乘車赴尼斯，轉往巴黎。他預定於一日赴法國外交部會晤法外長比內。

紀念洗星海逝世十周年
莫斯科開音樂會 演出「黃河大合唱」

【新華社莫斯科三十一日電】莫斯科音樂界三十日在柴可夫斯基音樂廳紀念中國作曲家洗星海逝世十周年。在音樂會上，由莫斯科國立音樂館的管絃樂隊和俄羅斯合唱團演出了洗星海的「黃河大合唱」。斯塔謝維奇任指揮。這個音樂作品通過黃河的莊嚴雄偉描述了反抗一切敵人、渴望自由和幸福的中國人民不屈不撓的氣概。

洗星海的作品在蘇聯聽衆中很受稱讚。蘇聯各音樂團體常常演奏他的作品。

越南文藝界集會紀念魯迅逝世

【本報訊】新華社河內一日電：越南文藝界十月三十日晚間在河內舉行集會，紀念魯迅先生逝世十九周年。

參加紀念會的有：越南民主共和國政府教育部長阮文萱、經濟部長黃積智以及文化部副部長素友、杜德育，越南文藝會總書記阮遵，越南著名的作家、詩人、各界人民代表和各國駐越南使館人員等數百人。

阮遵在會上致詞說，魯迅的一生是不斷戰鬥的一生。越南人民非常熟悉魯迅。以前儘管在戰爭中，魯迅的作品仍然有不少被譯成越文出版。

接着，曾翻譯過不少魯迅著作的越南漢學家鄧台梅在會上詳細介紹了魯迅的生平以及魯迅作品的時代背景和這些作品的巨大意義。

中國駐越南大使館文化專員李一帆也在會上講了話。

蘇最高蘇維埃代表團 應邀訪保加利亞訪問
奧議會代表團定月內訪蘇

【本報訊】新華社北京三十一日電：據塔斯社索非亞訊：應邀到保加利亞訪問的蘇聯最高蘇維埃代表團，十月三十日乘飛機到達索非亞。

到機場歡迎代表團的有以契爾文科夫爲首的保加利亞共產黨和國家的領導人。

蘇聯最高蘇維埃代表團團長別利雅耶夫在機場說，全體蘇聯人民都抱着十分同情和關注的心情注視着保加利亞人民的勞動功績和他們爲保衛和平所進行的積極鬥爭。蘇保兩國之間的日益增長和加強的年代久遠的友誼，是保障和平、特別是保障巴爾幹和平的重大因素。

【路透社莫斯科三十一日電】塔斯社報道，奧地利議會已接受蘇聯請派代表團前往蘇聯的邀請，並且表示這代表團將在十一月二十日到十二月四日之間成行。

大公報分類廣告
每個位可排小字五十個 面積高一格，闊波公分
每天收費壹元
一個位起，超過者論行計算。每行可排十個六號字收費二毫

營業 **上門修理** 收音機電唱機由專門人才修理，技術精良，用上等材料，保用一年，修理費四元。請電：六三七七七葉杰

AEG **王牌高熱電熨斗** 從新款運到 歡迎選購 **代月電器行** 德輔道中一三七號 電話22255

物品名目 劉仲麟 姚元綸 合編 中英對照 每冊八元 發售處：㊀百新及各大書局 ㊁香港干諾道中卅九號二樓 外埠函洽代理。

五羊啤酒 廣州名產 各大士多辦館均有代售 每枝零售一元二毫 批發處恒達公司 高錫士打行325室 電話：37124

醫務 **胸膈翳悶** 胃氣痛、胃潰瘍、胃出血、新久胃病、便秘，最快見效。大埔道中、正港九梁英

啓事 **離婚啓事** 我倆因意見不合，茲雙方協議即日起脫離夫妻關係，嗣後男婚女嫁，互不干涉，特此登報聲明。蕭俊鏞 吳素英 同啓

香港秉記報社承銷
北京人民日報 每月每份五元（外埠另加平寄郵費三元）
天津大公報 每月每份五元（外埠另加平寄郵費三元）
地址：干諾道中一二三號地下 電話：三七二二三轉

趙教國技健身業餘所 兼理跌打舊患傷症迅速痊癒 歷任港九各大社團醫席 所長 趙教 教練所：油蔴地廣東道五七九號四樓 醫館：油蔴地炮台街七十五號地下 電話：六〇八六九（新生招牌）

招生 **英俄日數** 理化、英文、國語 日夜教授 中環威靈頓街四十二號 智源書局接洽

出讓 **狼犬出讓** 我有雄性狼狗一隻，四個月大，已注射防疫，伶俐活潑，擬讓給愛犬的朋友，有意者可電話七五〇〇九號梁先生洽。

聘請 **請練習生** 擬招十五至十八歲學徒三名，供食住，須短期滿師，具保，備相函郵箱356

徵求書籍 茲徵求下列各書：米海里高等數學、化工製造學及其他化工書。有意者請函本報服務版轉徵書明君。

徵求 **徵租梗房** 一夫婦二人，早出晚歸，徵租梗房，以近水坊碼頭附近地合，租值約百元，請函本報信箱二七六。

遺失 **遺失啓事** 茲於十月廿六日遺失廣東省銀行存摺一本，第3768號，作廢。特此登報。失主李紹九啓

補習英文 英文補習，時間適宜，現有各科。日間及夜間上課，有意者請函西營盤第三街十一號三樓。

花墟村木屋區火災

圖右，火勢燎原，濃煙漫天，四百多間木屋付諸一炬，六千多災民流離失所。圖中，部分災民逃命時帶出來的衣物，堆滿地上。圖左，全部財產被燬，隻身逃出的災民在痛哭流涕。（本報攝）

明日起進一步制水
每天僅供應五小時
由下午四時半到九時半
目前每人日耗水不到三火水罐

【本報訊】港府水務局昨日宣稱，由明日（星期四）開始，食水供應時間由每日七小時減至五小時。每日仍實行一次過供水辦法，供水時間一律爲下午四時半至晚上九時半。

工務司鮑寧昨日說：「再度制水有絕對必要，因被天氣所『困擾』。當十月初計算存水量時，不僅將各水塘所貯容數計算在內，且將意料中從溪澗及引水道所得水量一併計算。十月份平均正常雨量，本爲四點五吋，惟本年十月全月只錄零點二五吋，僅足濕潤土地，結果從溪澗所獲水量，僅爲意料中之半數——約爲四億加侖，而不是七億餘加侖。同時，在今後冬季各月內，勢必同樣亢旱，而從溪澗所獲水量，亦勢必逐月減少，目前處境既爲如此，如欲使食水供應能度過冬季，勢非減少消耗量不可。」

鮑寧又說：「過去數週內，曾經留意報紙通訊欄關於實行每日一次供水辦法之意見，我們實行此一辦法，實因本港目前用水量之大，已非大水管於每人同時開放水喉時所能應付，因此水力微弱，只有居住樓下之人，可以獲水備用，成千成萬樓上居民，尤其是人煙稠密地區之居民，只能獲得涓滴或甚至涓滴全無。

「惟一目的，在於使供水時間儘量延長，以便每一居民都可獲得用水的機會。我們知道很多人士，尤其是辦公室工作人員、家庭主婦以及育嬰母親等，均希望將供水時間移至早晨。但須考慮大多數人士的習慣，即全日出外工作甚至全家出外工作之人，彼等於晚間返家之時，留水至翻股。」

鮑寧並向各界呼籲，用水時不論作爲何種用途，均須儘量撙節。他說：「自從實行七小時供水制以來，用水量每日幾達三千六百萬加侖。希望施行五小時供水制以後，每日用水量將可減低至二千七百萬加侖左右。除工業上耗水量不談，每人之耗水量每日即當十一加侖；此一數量並非龐大，不夠三火水罐或爲普通浴缸底三吋水左右而已。」

鮑寧又籲請所有住在較佳地點之人說：「在扭開水喉時，無論如何不能浪費食水，並且停止以食水洗車及澆花等。」

烈燄冲天　災民處處
花墟村木屋區大火
焚屋四百多六千餘人無家可歸
四人被燒死輕重傷者近五十名

【本報訊】九龍花墟村木屋區昨日下午一時十分發生大火，燃燒近兩個鐘頭，據港府新聞處發表稱：有成人兩名及兒童兩名，被焚斃命，約有六千多人無家可歸，四百二十八間木屋被燬。據估計，災場面積約達卅一萬五千平方呎，輕重傷者近五十人。

截至今晨零時三十分止，經社會局登記的災民共六千三百五十七人，內男人二千二百五十三名，女人一千九百九十二名，小童二千一百一十二人。

據災民說：昨天下午一時十五分，他們突發現該村渠邊街一間屋宇中，冒出黑煙，迅即延及鄰屋。當時渠邊街中火舌亂竄，火越燒越猛。是時恰吹東風，火乘風勢，從東街撲向西去，片刻之間，已是烈火熊熊，一大片地燒開來了。這時但見火海中，一間間的木屋嘩啦啦的倒下來，股股濃煙衝向天際。逃難的災民扶老攜幼，有的搬細軟匆忙疏散，有的揹孩子衝向山頭，有的向界限街方面奔跑。人叢中隨處可見幼小孩童在哭喊着找媽媽。有兩個婦人哭着要入火場被阻，坐在界限街悲痛地叫喊：「死囉，今鋪點算好！」

九龍消防局於一時二十分先後開出數輛救火車及救傷車到，在界限街火車橋下施救，不久，後備消防人員及港島中央消防局的救火車亦分別出動到場協助。火勢至二時十分始受控制，再過十分鐘，才大部被撲滅。

火勢燎原居民逃命
衣物盡燬搶地呼天
區內多工人各業工會登記救濟
深水埗街坊商急賑社會局派飯

火後災場一片荒涼，焦土裏有些死了的動物屍骸，焦臭氣味異常濃烈，觸鼻欲嘔。最先被發現的兩具屍骸，已被燒成焦炭。該兩屍骸，一具是男子，身邊的一具是小童，可能是兩父子。接着在山邊路卅五號附近又檢獲一具男屍骸。據說姓譚，約卅六歲。最後在火堆中搜獲一童屍，已燒成焦炭，頭顱破裂。

警方派員在災場駐守，不許災民進去。災民在路邊哀哀啼泣，狀至慘。其中有原住在渠邊街六號二樓的一對夫婦，丈夫名叫吳鳴，失業多時，最近才找着一份工作。發生火警時，他們甚麼也趕不及拿出。及後，吳鳴的妻痛定思痛，哭訴着說：「什麼也被燒光了，連一部靠它活命的衣車也沒有了，今後叫我如何生活呀！」在這次大火中，像吳鳴這樣遭遇的人很多。

港府社會局隨於下午四時在界限街深水埗學校球場進行登記災民，截至今日凌晨零時卅分止，共有六千三百五十七人登記請求施飯。該局深水埗與衛街社會服務站今日仍將繼續派飯，並於今天上午九時起，繼續登記災民一天。

此外，廚分、紡織染、沙模、花卉、餅業、中華電力、碼頭、木、木匠及五金等工會也於災場張貼通告，着各該業受災工人前往工會登記，以便救濟。

深水埗街坊福利會昨日即召開座談會，商討與救濟有關事宜，並即席議決：（一）暫由該會主持急賑事務；（二）分函各社團、各街坊福利會請協助進行；（三）呼籲各界人士協同救賑，捐助物資。

又訊：火中除兩男子兩小童燒死外，因災受傷入院留醫者有：（一）譚平，女，六十二歲，傷面部及四肢；（二）吳彩珠，女，廿三歲，傷四肢；（三）麥靜娟，女，六十六歲，傷手脚。敷藥後出院者有謝蘭鳳（女）、陸羽（小童）、梁文、陳家品、謝玲（女）、盧標、廖天祥、王惠娟（女）、陸如雄、麥利清（女）、林志、謝蘭芳（女）、湯祥等十三人。另有一女人燒傷。輕傷在救傷站敷治者有梁卿、梁永明等卅餘人。

日工商界訪華代表團團長說
禁運統籌委會應該撤銷
並稱中國走向工業化對外貿易必然增加
表示回國後將促使日政府取消執行禁運

【本報訊】日本工商界訪華代表團團長、日本國際貿易促進協會副會長田島正雄昨天說：「設在巴黎的禁運機構『統籌委員會』應該及時廢除，因爲它阻礙了貿易。」

他不以爲工業化會使中國從東南亞市場退出，他說：「相反地，工業化可使中國的購買力提高，使得中國更需要輸入主要機械和其他進口物品。只要世界局勢繼續好轉，日本以及其他外國與中國的貿易必將大大增加，和中國做生意是大有前途的。」

田島正雄和日本工商界訪華代表團大部分團員五十一人昨天從北京抵達香港。他們在北京和中國各進出口公司分別簽訂了二百九十個具體交易合同，進出口總金額達一千二百多萬英鎊。他們在中國逗留了四十六天，其中在北京談判生意計二十多天，其餘時間在東北、華東等地進行了參觀訪問。

田島正雄向記者說起了這次談判的結果後，又說：今年五月在東京簽字的中日貿易協定，規定每方輸出和輸入的總額各爲三千萬英鎊，在一年之內完成。「只要禁運撤銷，我認爲這個目標很容易達到，甚至還會超出。去年的協定規定的貿易額亦爲每方各三千萬英鎊，但結果由於禁運的限制，能夠履行的只有百分之四十左右。今年我們對這一點比去年更爲樂觀。我們雖非官方代表團，但我們回國以後，要向日本政府提出報告，並盡我們的力量，來促其取消加諸日本的禁運。日內瓦四外長會議的成功，將會替取消禁運鋪好了道路。」

被問到這次談判的經過時，田島正雄說：「生意談判是免不了各有各的意見，但是到了最後，我們都獲得了雙方同意的條件。中國方面的態度非常友好，他們具有和日本做生意的誠意。」

田島正雄又對記者說：日本與中國間的貿易一直在向着正常開展的方向發展，與中國接洽生意的也並不以參加該代表團的各商行爲限，事實上他們這個代表團亦無意壟斷對華貿易。

當一個記者向他提出中國工業化之後是否會奪去日本等國在東南亞的市場時，田島正雄表示不但不會這樣，相反地工業化可增加中國人民的購買力，使她可與外國做更多的生意。他並說：「中國的工業化計劃正在滿意的情況中進展。」

最後他表示「統籌委員會」應該及時廢除，因爲它阻礙了別國和中國做生意。

【本報廣州一日電話】以團長田島正雄爲首的日本工商界訪華代表團一行五十四人（其中記者三人），於十一月一日乘火車離穗經深圳返國。

代表團在廣州停留時，曾往參觀廣州出口物資展覽交流會。團員們對會場內展出的絲綢、瓷產、土特産和輕工業品很感興趣，詳細地詢問了它們的規格、品質，參觀後代表團和廣東地區的對外貿易系統的國營公司進行了廣泛的接觸，取得了今後的聯繫，有的團員並進行了具體業務交談。

代表團曾參觀廣州的風景名勝，在離穗前夕還參加了正在廣州舉行的蘇聯經濟及文化建設成就展覽會。

代表團此次訪問我國，在北京已和各進出口公司簽訂二百九十個進出口貿易合同，進出口總金額達一千二百多萬英鎊。代表團在北京參觀工廠、學校、醫院和遊覽名勝古蹟後，曾往瀋陽、鞍山、天津、上海等地訪問。該團離廣州返國前夕，各進出口公司曾設宴歡送。團長田島正雄表示，代表團對這次中國訪問所受到的熱情厚誼的接待，深爲感謝。他說他們回國之後，將努力促進中日貿易的正常化的發展，他相信開展中日貿易是存在很大希望的。

商討荃灣四項問題
鄉事會提若干建議
盼放寬建屋限制多建平民大廈
葵涌等區須改善供應食水問題

【本報訊】新界民政署長彭德，昨日上午十時召集荃灣鄉事會主席委員等開會，會上彭德提出四項問題，徵詢各人意見。四項問題爲：（一）發展荃灣工業，如何與農業適應問題；（二）擴大六咪半大窩口徙置區問題；（三）水路交通問題；（四）公共建設等。

關於第一項問題，彭德說，港府農林處正在荃灣與葵涌進行一項有關農田與荒地之調查，原則上，一方面要盡量發展該區工業，另一方面又要儘可能保留原有耕地。

與會各人聽後提出，希望在不妨礙當局發展計劃下，盡量放寬民房建築，比方在荃錦公路兩旁山麓及從九咪起之山邊，放寬建屋限制。彭德答允予考慮。

關於第二項問題，彭德稱：徙置處擬將大窩口徙置區，擴大二十六萬三千六百九十七方尺。此地段中的私家地，已予徵收，定今（二）日動工。

荃灣鄉事會人員表示，現九咪半、柴灣角等地木屋居民，表示不願遷徙來徙置區，其原因有兩方面，徙置區離彼等工作地點遠，彼等無資自建木屋，何傳建議當局在該區適當地點建平民大廈或平民屋，減輕居民負擔。

關於第三項問題，彭德稱：荃灣陸上巴士交通已自本月一日調整；關於海上交通，油蔴地小輪公司正着手開闢大澳至荃灣、香港新航線。將來可能發展至由馬灣至深井。

關於第四項，荃灣鄉事會各人建議：㊀在荃灣墟設一公用電話；㊁葵涌等區工廠及住宅，雖有水喉，但無自來水供應，請改善；㊂請在荃灣墟至葵涌一段路增設路燈。彭德表示盡可能謀求解決。

最後彭德報告人口調查概況，截至今年四月，荃灣區人口共五萬一千五百三十二人。內工廠工人八千三百三十七人，農業二千六百六十九人（不包括家屬），漁業商業等一萬一千二百八十六戶，農地三百九十九英畝十三分，牛二百四十六頭，豬六千三百四十隻，雞一萬八千隻。

資料

花墟村木屋區介紹
在鐵路與山丘之間的窪地中
共十七條小巷有商店小工廠

花墟村木屋區地形：東至鐵路，南臨界限街，西北靠山，形成一低窪地帶。全區共約有四百多間木屋，另有石屋約十間。全部居民約五千多人，籍貫多爲東莞、客家及潮州，外省人約十分之三。他們多是工廠工人與小販，此外泥工亦佔相當數量。

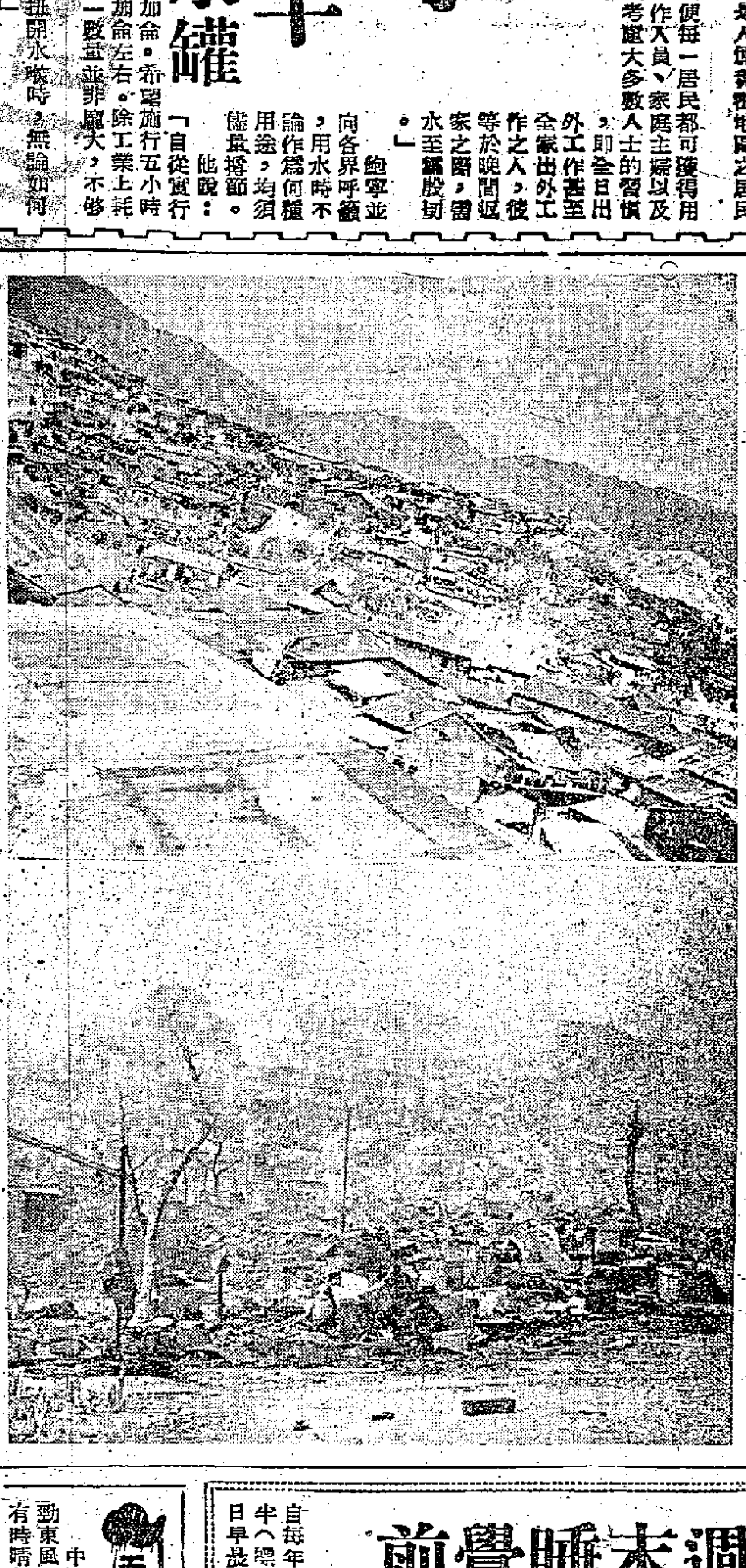
村內有雞毛廠一間，籐器、鐵鏈、製鞋等小型工廠亦有十多間。店舖約三十多間，多集中在直街。「平安」與「鳳凰」的兩間茶居，平日生意很旺。

該村無電燈水喉設備，居民靠食井水，間或到界限街街喉挑水，該處公用井四個，私家井兩個。

村內街巷有：直街、中路、一巷、二巷、尾二巷、尾三巷、堤邊路、堤邊橫巷、井邊街、林園街、渠邊街、界限街、平安巷、山邊路、牛山道、光明里、合成里等。

花墟村村民防火會設在直街六十七號，有滅火筒十多個，另有一些鐵桶、斧叉及竹梯等救火用具。防火會設有看更人，由晚七時至早上六時。防火會經費向居民徵收，每間屋每月收一元至三元不等。

花墟村於一九五〇年一月間發生過一次大火，焚屋約一百間，災民五百多人。昨天這場火，把防火會、茶居及絕大部分店舖、工廠燒光了。據防火會人員說：所存者只直街十三間，山邊路七間，堤邊路一號、一號A及一號B三間，林園街一間，井邊街五間，光明里、界限街及牛山道大部無礙。



上圖是花墟村木屋區火災前全景．下圖爲一場大火後變成一片廢墟。（本報攝）

申請回穗參觀
詳細辦法公佈

【本報訊】昨天本報刊出廣州市各人民團體成立接待港澳同胞回穗參觀委員會，指導和協助港澳同胞回穗參觀的消息後，叠接讀者電詢申領參觀證及入境通行證的手續。現該會已將詳細辦法公佈，其中並規定函託在穗親友或有關社團代領參觀證及通行證辦法。詳情請閱今天本報第一版廣告。

天氣

中和、偶或清勁東風。雲霧，但有時晴朗。

週末睡覺前　記得撥慢鐘
標準時間凌晨開始　要比現在慢一小時

【本報訊】香港夏令時間將於本月六日（星期日）上午三時半正式結束。各位於本星期六晚入睡以前，勿忘將鐘錶撥慢一小時。

夏令時間係於今年三月廿日開始實行。係依據夏令時間條例：香港夏令時間應自每年三月十七日後第一個星期日早晨三時半（標準時間）起至十月卅日後第一個星期日早晨三時半（夏令時間）爲止。

工展攝影片　昨認拍逾半

【本報訊】中華廠商聯合會主辦的本屆工展會，將由宣傳部拍攝紀錄影片二千五百呎，其中二千呎由參展廠號拍攝活動廣告之用，該項活動廣告已由昨天開始報名，前往報名之廠號有二十家，認拍之影片已達千餘呎，預料今日即可滿額。

昨天認拍廣告之廠號有：民泰布廠、張榮記麵家、梁介福藥行、天廚味精廠、梁蘇記遮廠、康元製罐廠、當選奧廠、淘化大同公司、捷元酒行、俊傑機器廠、白花油廠、中國文化事業公司、百吉奶麵公司、棉藝發記織造廠、甄沾記、捷和製造廠、琴氏醫術館、大中實業公司、新光內衣廠、寶濟藥行等。

又，本屆工展會附設之國際機器展覽及西商出品陳列攤位二十餘個，定今日認領位置。

長城牌
香煙

夠味，夠香。

廿枝每包三毫

痔

專門實學　與別不同

痔科專家　陳志堅醫館

不用刀割　毫無痛苦　行動如常　永不復發　內痔病血　外痔脫肛　漏管肛裂　立單包醫

最近治癒醫案

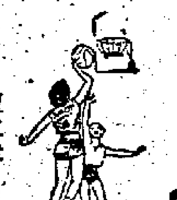
[illegible]

剪報到診，內外痔收費卅元，漏管收費六十元，保證治療全愈

（優待工友及受薪階級，藥費特別廉收）

九龍彌敦道三〇六號（近佐敦道口）時間上午十時至十二時半，下午二時至五時半（星期日下午停診）電話：六二七七五

青年盃女籃揭幕戰
自力與聖培爾交鋒
另場比賽陶秀對抗學報
今晚七時半起在伊館場內舉行



【本報訊】伊利沙伯青年館主辦的第二屆青年盃女子籃球賽，參加比賽的有公民、南華、自力、女青年會、中青、陶秀、學生、學友、聖培爾等九隊，但學生因有部份球員離港，無法成軍，決定退出比賽，由學生週報補缺。賽會定於今晚七時半起在該館室內場舉行揭幕戰，分由自力對聖培爾與陶秀對學生週報。

自、聖之戰，自力以馮雪君領軍，配合了李秋鳳、蕭惠甜、司徒美與蔡佩霞等，人手還算不弱，而且慣於合作，這是略佔便宜的地方。聖培爾得楊麗雲、陳順玲、翁思慮、鄺詠琴等加入作戰，她們一攻一守，都頗具威脅，實力不可輕視。今夜兩隊相逢，必有劇戰。

陶、學之戰，雙方實力差不多，但技術還不大到家，只有看臨場發揮，誰勝誰負，難以逆料。

四隊人馬如下：

（自力）馮雪君、程桔喬、司徒美、李秋鳳、蕭惠甜、陳安琪、吳玩球、蔡佩霞。

（聖培爾）楊麗雲、潘嘉蓮、陳順玲、鄺詠琴、李玉琦、陳美蘭、翁思慮、周文姬。

（陶秀）鄔月金、何燕芳、張惠琴、黃寶玲、丁麗蓉、邵潤霞、陳思琦、譚美雲、葉玉蓉。

（學生週報）李燕珍、俞厚玲、李麗華、陳慈瑩、周靜珊、李玉英、郭坤儀。

初級團體乒乓球賽
首週秩序抽籤編定
分七組初賽揭幕期未定
編組有漏洞愛司兄弟互相殘殺

【本報訊】乒乓球總會主辦的公開錦標賽，計有八項。男、女單打兩項，已舉行過初賽，決賽日期未定；至於高、初級團體、女子團體、男、女雙打、混合雙打等六項，日前截止報名時，計參加者高團有十三隊，初團十五隊，女團七隊，男雙打十一隊，女雙打四隊，混合雙打廿二隊。因為截止報名後，在抽籤前還可報名參加，因此初級團體增加至五十六隊，比原來多了四十一隊。賽會昨晚七時半在華協會舉行初級組抽籤，其他五項因隊數較少，且要待初級組預賽後才舉行，所以昨晚未有抽籤。初級組分七組（每組八隊）作初賽，決定每組取成績最好的一隊共七隊入圍複賽；今年有一隊空軍參加，洋隊參加是戰後的首次紀錄；據說高級組也有一隊空軍參加，將來華、洋對抗，增加不少熱鬧。

愛司會一共派出四隊參加，卻有三隊抽得同在F組中角逐，在初賽中要自相殘殺，是分組計劃的漏洞。有人認為如果先將該四隊抽派在各組中，就不致自己互相淘汰了。女子青年會也有一隊參加，實力比較堅強的多集中在D組中，這一組將來定有激烈的爭奪戰。

據賽會通知：如有未交齊球員照片的，限四日前交齊；否則領不到球員出場證就不得出戰，關於自誤。抽籤後首週秩序編定如下：

（A組）雅架對雙司C，渣甸C對華僑紅，長光對美高，東華A對滬支。

（B組）警察對鳴谷，太華A對東方，曙光對電車，東華B對渣華B。

（C組）女青對銀鋒，染料A對健全A，東實A對華僑藍，太古對香港會。

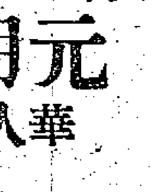
（D組）智仁對南西，渣華A對荣寶，朱有關對健全，紅星A對東實B。

（E組）銀員會對矛盾，吳氏會對大坑，愛司E對式美，港大B對凌風。

（F組）愛司D對南華B，德忌利士對金銀A，愛司B對太華B，愛司A對金銀。

（G組）公教對港大A，空軍對美珍B，渣甸A對染料B，紅星B對渣甸B。

福和擊敗幸運
元朗戰勝學餘
華人籃球賽昨兩場戰果



【本報訊】「籃總」主辦的華人公開籃球聯賽，昨夜在伊利沙伯青年館室內場舉行的甲組比賽，福和勝幸運五十四比四十三，元朗以卅八比廿一擊敗了學餘。

福和以南華B的球員為支柱，演出頗有分寸，而且速度好，投籃準，在比賽中，常以一、兩球領前。朱正一過關斬將，下不斷建功；蔡兆昇的中距離投射收穫亦好。幸運球員多是新人，不但從來沒有參加甲組球賽，技術平凡，防守不大可靠；在乙組賽中亦很少勝因，技遜一籌，不得不敗。上半時積分是卅一比廿一，福和領前。

元朗與學餘實力有了多少距離，過程平淡。元朗的個人技術比較老練，而且贏了身材，佔盡上風；其中以盧江中、劉成禮至為活躍。學餘因多用新人上陣，技術仍未到家，打得很亂，簡直無法招架。上半時積分是十九比十六，元朗佔先。昨夜兩場比賽的個人積分如下：

（福和）	投	罰	犯	分
蔡兆昇	七	一	〇	一五
朱正一	八	〇	〇	一六
黃鑑波	二	一	二	五
顏盛庭	三	一	二	七
吳文滾	四	三	〇	一一
李啓明	〇	〇	一	〇
陸渭文	〇	〇	二	〇
（總分）				五四

（幸運）	投	罰	犯	分
黃朗光	六	一	三	一三
黃博	二	二	四	六
黃國桓	五	〇	〇	一〇
黃鴻就	一	二	二	四
關杰民	三	〇	〇	六
張維新	一	〇	〇	二
朱世杰	一	〇	〇	二
（總分）				四三

（元朗）	投	罰	犯	分
鄧滔	一	二	〇	四
江焯堯	一	〇	〇	二
黃漢泉	一	〇	〇	二
鄒根	一	二	三	四
趙勤榮	二	一	一	五
文青	〇	〇	一	〇
盧江中	四	〇	一	八
劉成禮	五	一	一	一一
孫寶安	一	〇	一	二
（總分）				三八

（學餘）	投	罰	犯	分
林基本	二	〇	一	四
林瑞和	〇	二	二	二
葉希彬	〇	〇	一	〇
陳斌明	二	一	一	五
姚偉材	〇	一	〇	一
崔國雄	二	一	一	五
劉英偉	二	〇	二	四
（總分）				二一

華人籃球聯賽章程略有更改

【本報訊】香港華人籃球總會的比賽小組委員及甲組代表昨晚在伊利沙伯青年館會室召開特別會議，出席的有陳新球（主席）、程賽琦、利應強、方港川、莊重、黃鴻就、石振達、周文華、余松齡、王健雄、蔡漢生、施文培等。議決下列各事件：㊀在比賽章程中，甲組分三組賽，每組採積分最高的兩隊（共六隊）進入決賽週；為了提高各隊興趣起見，決定改為每組取錄三隊（共九隊）進行決賽。㊁「黑貓紅星隊」來函申請改用「香港人隊」名義參加比賽，議決通過。㊂記者隊在報名參加比賽時，原以水警為主力，由部份記者球員配合作戰，最近記者隊球員因工作關係，未便參戰，決以水警名義參加角逐。

今日網球賽
徐蔡巧碰頭
昨天葉蔡輕取王梁

【本報訊】公開硬地網球賽已臨決賽階段，今日中游場賽事有一場男子單打準決賽，由蔡國藻對徐煒培，下午四時一刻開賽，採五盤三勝制。大徐技術老到，手法有「神出鬼沒」之妙，每每抽擊及攔網，使對手無法捉摸；發球亦有其獨到之處。蔡氣力較佳，手法不弱於大徐，此戰定有緊張演出。如大徐不失水準，能先取首盤，可有勝蔡的希望。蔡、徐兩人在比賽中未會碰頭，據內行人說，今天蔡國藻面較大。

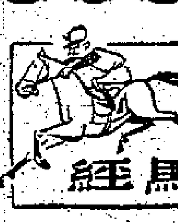
昨日男子雙打準決賽，葉觀進、蔡國藻對王文正、梁寶奎。葉、蔡技術較佳，王、梁原非敵手，戰來成一面倒之勢。結果，葉、蔡以三比〇擊敗王、梁，得決賽權。成績如下：葉觀進、蔡國藻勝王文正、梁寶奎六比三、六比一、六比三。

甲組排球聯賽定十二日揭幕

【本報訊】港九排球聯會主辦的公開排球聯賽，乙組已決定本月六日在修頓露天場揭幕。甲組參加的共七隊。昨經已與灣仔修頓場商妥，決定於本月十二、十三、十四、十七等日在修頓室內場開始舉行。

「嬌媚」越操越鋒利
「佳品」質態俱上乘

馬經



昨晨試跑，頗多值得注意的新配搭。林國棟試「施嘉麗寶」，李耀宗跳「或能」，司馬克再策「佳品」，陳杰重邸「人上人」，謝文玖試「香橙美人」。最值得人注意的，則是杜一民旗下的馬西用布林利，而「湯尼巴」用阿岡茂，也使人惶惑。

「皮士多」的狀態已無疑問，「戴維營」昨快跑六化郎，以一分卅秒二完全程，末段廿九秒二，步頭勇邁，老馬雖得有此佳態，但磅重路長，未敢過份信任。鄺鴻鈞策「鐵騎」試六化郎，卅一秒四、一分〇一秒二、一分卅一秒二，末段卅秒。此駒質素不弱，毫不費力，似去季有改進，如成大熟，後門寧可「走鷄」，不可捧。「謝恩日」質素雖略差，但操練甚勤，昨由威林臣慢跳六化郎，卅五秒、一分〇八秒二、一分卅九秒三，末段卅一秒。綏舒腳頭，記者認為威林臣跨下最易出冷門，留心可也。

布林利策「捷先登」以一分廿八秒跑完六化郎，末段廿八秒一，司馬克也騎「雪姑」，快跑六化郎，一分廿六秒二，末段廿七秒二，兩駒同場決勝，論質當然「雪姑」勝，但「捷先登」較成熟，取捨由你們高興了。能給「捷先登」與「雪姑」威脅的，「嬌媚」是首選。

畢浩清策「大王」快跳六化郎，卅一秒，一分〇一秒，一分卅秒，末段廿九秒。時速雖平常，但步頭甚佳，此駒實力尚未見底，這番出場，必成冷門；正合「畢師傅」胃口，當心！當心！

李岱夫人親試「奇蹟」六化郎，卅二秒四、一分〇三秒一、一分卅秒二，末段廿七秒一。輕鬆之至，羅雄林立，此駒必較冷，派彩必在七八十元間。鄺鴻鈞如鎮定從事，殺出重圍，司馬克策「佳品」，風馳電掣跑完半哩，廿九秒一、五五秒四，末段廿六秒三。質態俱上乘，如再用司馬克上陣，派彩可能在十五元以下了。

經數場後，「水銀」進步甚多，鄺鴻鈞昨快跳六化郎，卅一秒三、一分〇一秒、一分廿九秒三，末段廿八秒三。輕易完成，證明如錕「欣欣」有頗大距離，值得一搏。

「人上人」重邸陳杰，昨試六化郎，卅秒、五九秒、一分廿八秒四，末段廿九秒四，姿態之佳，一時無兩，穩位置的頭馬也。

邱達賢跳「聖之珠」半哩，廿七秒一、五五秒，末段廿七秒四。頗見功夫，但操練嫌少，路程雖屬「手本」，但從準備去看，似無搏殺決心。

「加殺」準備充足，阿岡茂昨試一哩，卅三秒、一分〇六秒、一分卅六秒、二分〇六秒，末段卅秒。氣勢頗佳，比前雖欠長跑耐力，但前途甚佳，選了阿岡茂的操縱，說不定有以出奇蹟。

黃蟬翰卿

蘇匈足球大戰經過（下）

兩隊都是第一流

一如預期，蘇匈足球大戰的表現是能夠符合運動界對於它的矚望的。布達佩斯的人民運動場上，擠滿了十萬觀衆，其中包括着幾千從外國來看球的球迷，和上百的外國體育記者，他們從開場的第一分鐘起，一直到最後，始終就被這場活潑的、快捷的、精采的表演吸引住了。在雙方門前，都打得花團錦簇，這才稱得起是一場真正的足球賽。雙方棋逢敵手，將遇良才，蘇匈大會戰證明了一點：就是這兩個球隊，都是屬於世界的第一流。

匈牙利足球隊抱着滿腔熱情作戰，在看來敗陣的時候，他們就更集中精力，爭取平衡。勝利是不能倖致的，除蘇聯隊的表演優越外，匈牙利的攻勢也不可諱言的，缺少了它平時慣見的那種機智和明快的作戰計劃。這是它不能致勝的原因之一。可注意的一點，就是在賽前，有很多人擔心，匈隊防衛線的組織，不夠堅強，但事實上，卻恰正相反，這一線對於防衛和卸敵表演得最好。

蘇聯代表談話

賽後，記者去更衣室，訪問蘇聯球隊。這時候，一間更衣室中，已擠滿許多外國記者。這種熱鬧情形，使得蘇聯球員有些困惑，我們找到了蘇聯代表團的領隊瑪希卡爾金同志，和他談話。瑪同志說：「比賽整個的過程是特別緊張的。在這次會戰中，值得注意的是球證艾禮斯，執法如山。其次，我們也得感謝匈牙利觀衆的客觀態度。照我個人的意見，匈隊中打得最出色的是右前衛是塔卡奇和中堅波錫克。我們對齊希和發斯卡希曾寄予很大的期望。在蘇聯隊中，我們得稱道龍門雅辛、左前衛納多和左翼伊林。」

蘇聯隊的國家教練卡察林說：「這次大戰，雙方實力相等，但我得直說，兩隊的表演都及不上平時的水準。他們打的速度還不夠快。在上半場，蘇聯隊佔有優勢，但沒有能好好發展。比賽進行，是按照着體育的精神的，但可惜個別的球員，還有些粗率的地方。」

蘇聯球隊的隊長納多，被一羣記者包圍住了。他說：「今天的球，大家都打得很盡職，比一的結果是公平的。但無疑地，我隊在上半時是有可勝的機會的。在匈隊中，我最賞識的是左翼錫波爾和右後衛布桑斯基。」

一場少見的大賽

匈牙利隊的更衣室裏，已經是擠得水洩不通了。英國球證艾禮斯的四週，已經圍滿了一大圈人，聽他談話。他說：「這九十分鐘的大劇戰，是晚近少見的一場大賽。去年蘇匈在莫斯科比賽，也是我當球證。據我個人的觀察，今天最出色的球員應推納多（蘇隊左前衛）和波錫克（匈隊中堅），匈隊今年打得似乎沒有去年夠勁。它如果想獲得新的成就，就應該努力團結。第一，布桑斯基是值得稱讚的，他雖然失了幾，但打得蠻實不錯。波錫克助守助攻，予對方以威脅，成績也很優異。左前衛桑伊卡在下半時的表現特別優良。匈隊守門法霍卡希和左後衛卡爾巴基也不錯。新人塔卡奇（右前衛）始終不懈。匈隊在大半時間，特別是希狄庫基表現了他們的真材實用，齊希有兩次攻門的機會，但被輕輕放過，下半時，捷希在攻門時也頗為活躍。」

多采多姿，花樣層出

蘇聯足球隊第一次在布達佩斯表演，已獲得觀衆和專家們一致的讚許。聞名不如見面，蘇聯球員的技術，現在已活生生地擺在我們的眼前了。總之，蘇聯球員所具有的是「不折不扣的『體育家』」，他們得的是一個「快」字訣。球到那裏，他們就到那裏，一瞥眼之間，他們能把球從後方送到前方。我們在球場上看到了蘇聯球員的技術，多采多姿，更看到了花樣層出。他們碰到了一隻球，真如宜僚弄丸，而且擅長假動作，令人不易捉摸。

蘇聯球隊中傑出的球員是中堅巴拉雲諾夫和左前衛納多，他們成功地阻止了發斯卡希和希狄庫基的攻勢。此外龍門雅辛鎮守後方，安如磐石。胡諾夫也很活躍。塔辛奇是個新人，他第一次上場，能有今天的成績，也相當不錯。

最後一句話，這次蘇匈大戰，過程是緊張熱烈，無以復加的。但在戰後，兩隊的球員卻互相親切的握手，證明他們是親密的好友。蘇聯球隊並且要求匈方把比賽用的那隻皮球送給他們，作為這次大戰的紀念品。（鳳火寄）

蘇匈兩隊隊長交換隊旗

雜談

傑志士氣旺盛

▲昨天黃昏時候，傑志一班人馬齊到跑馬地內操練，「教頭」黎兆榮督促各人頭頂腳踢，十分認真。傑志「重臣」何鑑綾、朱子啓、鄧治平、伍球添、趙啓文等，都到場觀操。據他們表示：此回傑志士氣至盛，跟東方當「有得打」。與祺祥傷癒參加操練，也自認「未必便輸」。

高福試探軍情

▲同時東方一班球員也在跑馬地內試腳，「班主」李杏林靜坐在場邊觀看。據隊長高保強說：「此回東方沒有把握贏傑志，最好是打和，把積分拉緊，大家有益。」他更關心傑志排陣，向記者探詢問：「你估傑志與祺祥踢中堅呢還是用劉儀？」

傑東門票搶手

▲「傑東」大戰的門票，昨天已預售一部份，傑志與東方各領二千張。據伍球添說：「傑志有八百多會員每人定購一張，另甲組球員三十張、乙組球員五張，職員另行分配，雖已領到二千張，還未足夠。」照此看來，這場大戰門票，一定很搶手。

星南一仗看法

▲星島有大半球員也在堤頭苦練，準備出戰南華。有人問余錦德：「星島會不會贏仗？」余答：「星島希望打和了便當贏」。外面一般人以一輸二和三勝看好南華，這未免太過小覷星島了。就星島近狀來說，相當良好，打和南華並非無可能。

香港新聞

港外小輪調整時間
六日起照新時間表開行
每逢假期各線仍舊加開直航輪

【本報訊】香港油蔴地小輪公司港外線小輪自本月六日起調整航行時間。各線新時間表如下：

長洲線　香港往長洲：由中環統一碼頭開出的直航輪，每天上午六時二十分、十時、下午一時半、下午五時四十五分啓航。經坪洲梅窩的迴航輪，每天上午九時、十一時、下午一時四十五分、下午三時四十五分、下午五時二十分啓航。此外，由西環開出的直航輪，每天有上午十一時半一班；由西環開出經香港仔的迴航輪，每天有下午五時一班。逢星期日及公衆假期，中環加開上午八時五十五分直航輪一班；逢星期六、星期日及公衆假期，中環加開下午三時三十分直航輪一班。

長洲返香港：直航輪每天上午七時四十五分、上午十一時十五分、下午四時、下午六時、下午七時十五分五班啓航。經梅窩坪洲的迴航輪，每天有上午十一時四十五分、下午一時四十五分、下午四時半等四班。經香港仔直航到西環止，每天下午三時十五分有一班船。逢星期日及公衆假期，每天加開上午十時二十分與下午一時半的直航輪；逢星期六、星期日及公衆假期，加開下午五時的直航輪。

港島開往大澳小輪
逢假期加開特別船

梅窩線　香港往梅窩：經坪洲的迴航輪，每天上午九時、十一時、下午一時四十五分、下午三時四十五分及下午五時二十分開出。逢星期日及公衆假期，加開上午十時十五分與下午三時十五分開出的直航輪。

梅窩返香港：經坪洲的迴航輪，每天上午七時十五分、上午十一時半、下午二時十五分、下午五時開出。逢星期日及公衆假期，加開下午五時十五分經坪洲一班。

坪洲線　香港往坪洲：上午九時、上午十一時、下午一時四十五分、下午三時四十五分及五時廿分。

坪洲返香港：上午七時四十五分、上午十一時五十五分、下午二時四十分、下午五時廿五分。

大澳線　香港往大澳：下午二時（經汲水門、青山、東涌）、下午四時（由西環開經香港仔）。逢星期日及公衆假期加開五時四十分一班。

大澳返香港：上午四時（經香港仔至西環）、上午七時（經東涌、青山、汲水門）。逢星期日及公衆假期加開大澳特別船：香港開上午八時；大澳開下午五時。

塔門線　大埔滘往塔門：直航上午六時四十五分開（逢星期日改開上午七時四十五分）；下午二時五十分（經馬鞍山、十四鄉、荔枝莊、大坳、赤逕）。

塔門返大埔滘：直航下午五時正開；上午八時半（經赤逕、大坳、十四鄉、荔枝莊、馬鞍山）。

白天強搶案屢發
一日之內共六宗

【本報訊】戴手錶行街的女性得特別留心，前天二十四小時內先後發生六宗歹徒剝婦女手錶事件。其中大半發生於白日鬧市中。

前晨九時三十五分，第一宗剝錶事件發生於九龍大埔道，一個婦人所戴的手錶被剝，搶匪逃逸無蹤。失錶價值一百元。

下午三時半，第二宗剝錶事件發生於皇后大道中中央市場附近，一婦人所戴的名貴手錶亦被剝去，搶匪逃去無蹤，手錶值三百四十元。

下午四時二十分，九龍荔枝角道發生第三宗剝錶事件，錶主是個女子，失錶價值二百元。事後警方拘獲一疑匪。

下午六時二十五分，一少女在京士柏道被剝去手錶一個，價值一百元。疑匪一名被拘。

晚間九時三十分，又有女子一名在九龍汝洲街被歹徒剝去手錶，價值二百元，搶匪逃脫。

晚間十時四十分，一婦人在深水埗被歹徒剝去手錶，價值二百元，疑犯被捕。

東南電專同學會舉辦乒乓球比賽

【本報訊】東南無線電專科同學會舉辦乒乓球比賽，由該校校長鄺文楹捐贈銀杯乙座，並由該會及會長戴蔡英、副會長張瑞生合贈銀杯二座。評判委員由教師黃子儒、鍾乃堯、黃暇生擔任。報名日期由本日起至十一月九日止，凡該校畢業同學，可到九龍洗衣街一五三號四樓通訊處報名。又該會最近聘得中醫師譚天爵為醫事顧問，凡會員及家屬，如有疾病，義務贈診，診所在九龍西洋菜街一二二號A承德堂藥局。

拆遷補償僅百倍
商戶提出要增加
說因拆遷已第二次關店
該案押候今晨繼續審訊

【本報訊】一個開設兩間商店的老闆，其中一間因業主收回房屋而告結束。剩下的一間，目前又被業主申請收回。店東昨庭供述苦況，要求業主多付補償費。

這宗拆遷案關係房屋為基隆街三二六、三二七及三三〇號三幢三層式樓宇。案中申請人為李耀林、李和峯、盧鵬等，由張與偉大律師代表出庭，要求將上述樓宇拆卸改建五層式新樓，建築費共十二萬五千元，申請人並指出：新樓建成後，每月可收租四千八百八十元，且每月收租九百三十元。

反對人之一，基隆街三二六號樓下永合昌電器店老闆陳營昨天出庭供說：他除經營永合昌電器店之外，曾於臨街三二四號經營一間股份商店，該店已被業主收回改建，補償費一萬四千元。但此款項不足找尋適當地點，現在業主要求收回三二六號，所給補償費僅一千元，他當時以一千元頂手，四千元營業，以找不到地方營業，補償標準祖金四千元，一千元能充什麼用場？他希望業主補償五六千元。該案押候至今晨續審。

車禍兩宗
兩死四傷

【本報訊】港府新公路附近，前天下午一時十五分有一輛貨車從公路墮落山旁。車上一名葡籍人當場斃命；另一人受傷，名叫阿仙，五十七歲，傷勢頗重。此外尚有四人受傷。其中三人入院留醫。

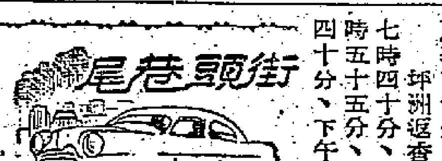
又，前天上午十一時左右，筲箕灣大街上有一老婦被車撞倒，傷者不治斃命。這婦人名叫楊芳，七十五歲。

商業消息

聚春園酒家開幕
明華行鷄尾酒會

▲中環租庇利街二號聚春園酒家，定於明（三）日開幕，並在明日下午三時至六時舉行鷄尾酒會，招待來賓。

街頭巷尾



新到靚蘋果　一毫有兩味
家中冇米煮　雀校勤學生

▲連雨天，到處可聽見小販叫賣：「香蕉味蘋果，一毫有兩味，香噴噴，爽爽甜，食過就香蕉味嘅！」西環有一堆人圍着一攤蘋果，原來一毫可買到一個頗大的了。這種蘋果，果然有一種香蕉的香味，而且很爽甜；香蕉和蘋果的特點兼而有之，無怪有人說「一毫有兩味」了。（伯川）

▲深水埗大南街某「麻雀學校」門前，圍着大堆人在看熱鬧，原來有一婦人背着一個嬰孩，另一手攜着一個女孩，邊哭邊在責駡其夫。她說：「出糧」便跑來「雀校」上課，家中柴米不顧，孩子病了也不理會。但其夫卻說款已賭輸了，沒有辦法，後由途人勸慰，該婦始與其夫回去。（千里馬）

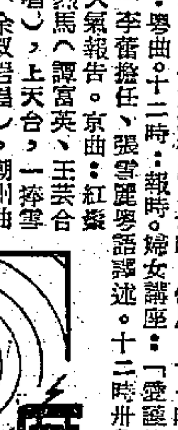
▲商店贈送花樣甚多，近日西區的一檔賣豆漿處，也貼出贈送新花樣：「本號新張誌慶，實行秋季大贈送，凡光顧三碗以上者，特送靚碗一個及豆漿一碗。」（筆滴）

▲一架貨車駛到中環海旁時，突然壞了，長叫不停，引起途人圍觀者愈來愈衆。車上幾個男子不好意思，跳下來圍着車頭轉，一會兒蹲下看車底，一會兒揭開車頭蓋看看，過了差不多十分鐘，叫聲始停。（大聖公）

「街頭巷尾」請領稿費
請讀者多多惠稿

伯川、學之、雲龍、乘志、日晶、亦良、籌治、千里眼、千里馬、均榮、飛帆、生利、奇、禾人、集文、白合、卓磋、別、夕陽、亞七、奇珙、悅水、冷眼、笨叔、學玲、豆腐西施、忠、祺、等諸先生：請自今日起來本報門市部領取「街頭巷尾」稿費，每十天發一次，每月二日、十二日、廿二日開始發給，屆時請到本報門市部領取。本欄公開徵稿，請讀者多多惠寄。

廣播



中文節目

日間　八時：報時；時代曲。八時十五分：粵語新聞，天氣報告，每日公衆活動報告。八時卅分：國語新聞，潮州話新聞及時事報告。八時四十五分：粵語流行曲。九時：休息。十一時卅分：粵曲。十二時：報時；婦女講座：「靈瑤伴侶」李蕾擔任、張雪麗粵語譯述。十二時卅分：天氣報告。京曲：紅鬃烈馬（譚富英、王芸芳合唱）、上天台、一捧雪（余叔岩唱）。潮州曲。一時：報時；時代曲。一時卅分：粵語新聞、國語新聞、潮州語新聞及特別報告，證券交易所行情報告。二時：休息。

晚上　六時：報時；粵語新聞，國語新聞，潮州語新聞及特別報告。六時卅分：中西故事及文藝講座。七時：京曲。七時十五分：兒童歌曲。七時卅分：港督葛量洪主持「男女兒童會展覽會」開幕典禮情形。八時：報時；天氣報告，明日節目預告，特別報告，點唱節目，「敬候近安」。九時：轉播倫敦國語新聞。九時十五分：粵曲。九時四十五分：故事演講：江湖奇俠傳。十時卅分：特備樂器演奏節目：雙飛蝴蝶、鳳台、郎歸晚、深宮怨。十時五十分：時代曲。十一時：歐西音樂介紹。十一時卅分：天氣報告。（完）

英文節目

日間　七時：晨曲。七時十五分：新聞。七時四十五分：天氣報告。八時：輕音樂。八時十五分：空中音樂。九時暫停。十二時：中音樂。十二時三十分：新聞及天氣報告。一時：歌曲。一時三十分：音樂。二時暫停。

晚上　六時：股票市場報告。六時八分：音樂。六時三十分：爵士音樂。七時：新聞。七時三十分：英軍節目。八時：樂隊合奏。八時十五分：歌劇。九時：遊藝會講述。九時十五分：樂隊演奏。十時：新聞。十時九分：晚安音樂。十一時：新聞。十一時九分：晚安音樂。（完）

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午▲6時50分	上午7時50分	上午6時55分	上午8時
▲星期日及例假停開		7時26分	8時31分
7時44分	8時50分	▲8時25分	9時29分
8時47分	9時51分	▲星期日及例假停開	
10時	11時06分	10時10分	11時14分
11時25分	12時30分	11時43分	12時47分
12時31分	下午1時36分	下午1時45分	下午2時52分
下午2時08分	3時10分	2時46分	3時52分
4時27分	5時30分	3時40分	4時44分
5時23分	6時26分	4時17分	5時40分
6時24分	7時29分	6時02分	7時08分
8時10分	9時13分	7時50分	8時55分
▲10時45分	11時46分		
▲只星期六日及例假增開			

廣州開	到深圳	深圳開	到廣州
上午7時05分	上午11時56分	下午1時46分	下午6時33分

經濟版

自動認可輸入貨物 日減英鎊區貨按金
大部份貨物只按貨值收百分三
凍肉人造乳酪香料按貨值收一至二成

【本報訊】前已報道，日本在今年十月至明年三月，這半年內共撥款二億美元，供輸入「自動承認制」的貨物進口，現據日商來信說，這半年內在「自動承認制」輸入的商品共有一百五十九種，其中有一百四十九種可從英鎊區（包括英國本土和英國屬地）輸入。

同時，大部份從英鎊區輸入的貨物，其輸入按金已減爲貨值之百分之三。只是凍肉、人造乳酪、香料、胡麻籽、豬油等少數貨品，則仍須繳百分之十至百分之二十的輸入按金。

茲將明年三月底以前日商可在「自動承認制」項目下自英鎊區輸入的貨品分類列下：

一、繳輸入按金百分之三者——作飼料用的麥粉、穀物及高粱、綠豆芽用之綠豆、茶末、麥糠米糠、抗生素飼養輔助劑、皮革、棉籽、蓖麻籽、芝麻籽、紅棉籽、其他油籽、殼果及油仁、乳糖、生橡膠、膠液、人造橡膠、廢膠碎、若干種大木、柚木、水松樹皮、廢水松、水結及作爲水結之鹽絲、兎毛、非紡織用之動物毛髮、黃麻纖維及其廢屑、苧麻纖維及其廢屑、軟性大蔴纖維、西沙爾蔴纖維及其廢屑、耐火黏土、工業用鑽石、石膏、石綿、雲母、廢鋼鐵、銅鑛苗、白雲土、鐵礬土、鉛鑛苗、錫砂、鉻鑛苗、廢鋁及廢鋁合金、作肥料用的獸骨及骨粉、製鈕用的貝殼、豬鬃、五棓子、籐、播植用的種籽、天然漆、紅棉纖維、棕櫚油、桐油、蜂蠟、染料及其補助物、維他命劑、白金及其合金、銑鐵、廢白鐵、錫金屬、鉻金屬、供拆卸用的舊船、書籍及定期刊物。

二、繳輸入按金百分之十者——胡麻籽、POLYETYRENE及其廢末、POLYSTHYLENE及STYRENEMON OMAR（以上兩種均爲化學原料）。

三、繳按金百分之二十者——象牙、凍肉、人造乳酪、香料、豬油。

染織廠家齊扯吸 漂染原料漸旺
有些採用放賬方式爭生意 部份貨品復出現「跳樓」盤

【本報訊】漂染原料市銷漸入旺季，惟批發商爲爭取顧客，多用放賬方式做生意，有些貨品仍有「跳樓貨」出售。

據悉，近日本地的漂染工廠及織造廠接入外來的訂貨單頗多，需要吸入一些漂染用的原料，所以漂染原料貨品在本地市場生意增加。如哥士的，本地銷路即比前增加三分之一以上。目前本地的漂染廠及織造廠商多數採用內地出產的二百五十公斤裝哥士的，因這種貨效力大，而每桶只售一百一十元。日本及月嘜哥士的市價略上升，六絨裝的日本哥士的現售每桶一百四十元，六絨裝的英國月嘜哥士的每桶售一百四十九元，使用的廠家比較少。

本月來英國漂粉散拆生意頗旺，漂染廠及織造廠商不停扯吸，每包售價三十三元五毫至三十四元之間。日本六十九%漂粉精外銷稍弱，但本地散拆生意卻不錯，每磅售價企住五毫至五毫二仙，如果買家只買兩三罐的小額生意，即每磅售五毫五仙。

今年本地市場銷售的染料，依舊以直接性染料居多，貨色染料及鹽基性染料生意比較少，但現在做拆出售的直接性染料還有很多「跳樓」舊貨。如直接大紅現訂價每擔爲四百五十元左右，而市面有些「跳樓」舊貨每擔售二百八十元至三百元。因這些直接性染料近日外銷甚滯，存有舊貨的人只好就在本地拆售。今年本地銷售的染料，以「原子印花紙」生意稍有起色，這種貨去年本地廠家採用的尚少，但今年生意比去年多一倍。現在做本地漂染原料散拆生意，多採放賬方式，普通是三十天賬期。一般批發商因外銷生意太淡，迫得要用放賬辦法爭取本地買客。

砂糖市轉弱 只成二十噸

【本報訊】沒有外客活動，砂糖市場買賣沉寂。昨天印度尼西亞粗砂糖現貨成出十噸，每擔售四十二元五毫。台灣赤砂糖艇邊交貨售每擔三十七元，有十噸成盤。

英美向奧訂貨 白報紙訂價再提高
每磅伸算比市價尚高半毫

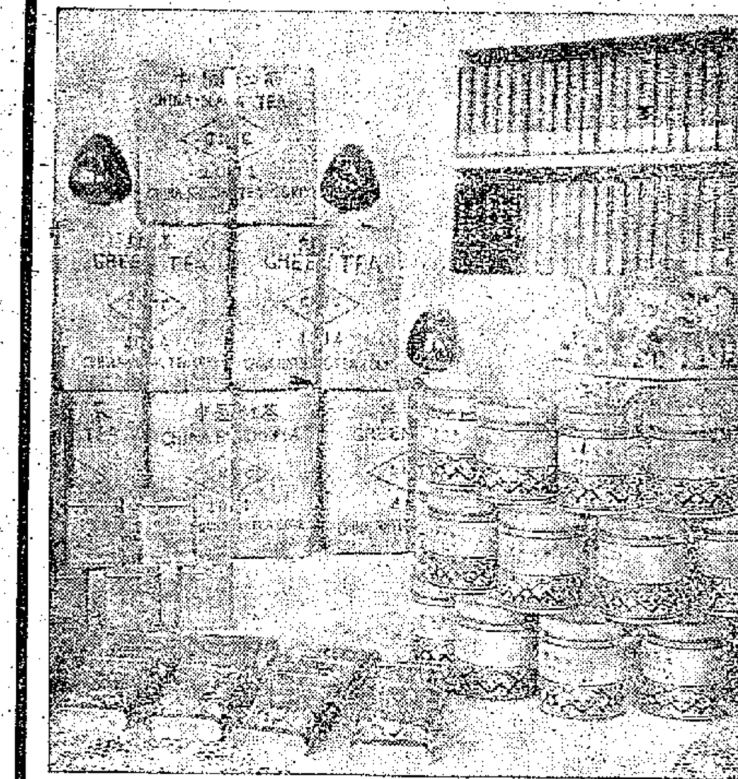
【本報訊】奧國捲筒白報紙訂價再提高。據紙商接獲中孚紙廠來電稱，奧國五十二格爾三十一吋捲筒白報紙新訂價再較上週提高三英鎊，每噸F.O.B.奧國要五十八英鎊，若加上運費、保險費，每噸C.I.F.香港即要七十英鎊，每磅伸合港幣爲五毫零五，比目前市價高五仙，商人無訂購。

奧國捲筒白報紙價所以不斷提高，據紙商說，主要因爲最近美國和英國入口商陸續向奧國紙廠訂貨，估計訂量約爲六、七千噸，故廠方將價格提高。

法國白蠟油紙訂盤亦有報來，新訂價每噸C.I.F.香港，由二個月前的一百七十六英鎊提高至一百八十英鎊。訂價提高的原因，是製紙原料價高。

又據紙商說，瑞典硫酸紙質類的白雞皮紙和郵封紙，明年一月至三月份的售盤，此間商人可以開始預留，但價格則依照付船期六十天前該地的價格爲定，即是說，現在只預留數量而不作實價。至於赤雞皮紙訂價提高四英鎊以後，今年的銷量，瑞典廠方現亦已告滿額，明年一、二月份付船的期貨亦開始接盤。

昨天此間洋紙市道仍爲平定。德國二十六磅上白蠟油紙約成數百令，每令成三十六元。日本吐些路牌玻璃紙每令以六十八元三毫和六十八元五毫成交。



說明：左圖係廣州出口物資展覽交流會展出茶葉的一角。

仰光布市轉動
藍布白布一致報張 紅布黑布原斜企穩

【仰光十月二十八日航信】仰光布市場，本週由靜而動。上週雖然「萬木無聲」，但好景不常，今又「山雨欲來風滿樓」時也。

香港出品除陰丹士林三十二寸、四十二碼藍布，每疋由緬幣八十三元跌至八十元。上海出品交通士林三十二寸、四十二碼藍布，每疋由八十二元五十分跌至八十二元，「荔江圖」三十二寸、四十二碼藍布，由九十二元跌至八十九元二十五分；「上海鐘大錦牌」三十二寸、四十二碼紅布，企定八十一元；上海「雙金錠」三十六寸、四十碼黑布，仍爲七十八元。

上海出品「秦良玉」三十六寸、四十碼白布，每疋由緬幣六十九元升至七十元；「麒麟牌」三十六寸、四十二碼白布，由六十九元升至七十一元；「龍頭牌」扣布，每碼由一元六十分跌至一元五十八分；「雙喜牌」扣布，每碼由一元六十分跌至一元五十八分；上海「金城牌」三十寸、四十碼原色斜紋布，每碼企定一元五十分。

日本出品「金龍牌」（1000）白布，由八十八元五十分，升至八十九元；「紅龍牌」三十六寸白布，每疋由九十元升至九十二元，（4444）牌白布，由七十二元五十分升至七十三元；「尺牌」白布，由七十二元升至七十三元；日本「五福牌」白布，由六十六元五十分，升至六十八元。

白布回張，已開始發動。究其上張原因何在？是否繼續上張？據一般布業商人觀察：㈠貿易發展部前發的布類入口執照，到九月底已完結，十月份起新的入口執照尚未發出，此後來貨，可能間竭不濟。㈡向國採購，因來貨船期關係，未能及時滿足市銷。㈢因此，國內有貨的大布商，瞻望前途，成算在胸，以燈節來臨，旺季即到，故乘時擡起。」（老鄧、國華寄自仰光）

昨天各種股票成交情況

股票名稱	成交價（元）	成交份數
匯豐銀行	一、七一〇．〇〇	五
	一、七〇〇．〇〇	六
於仁保險	九四五．〇〇	二
會德豐	九．〇〇	二、五〇〇
	九．二五	一四、一〇〇
	九．二〇	四、〇〇〇
大酒店	一七．五〇	七〇〇
置地（舊股）	六三．〇〇	二〇〇
	六二．五〇	六〇〇
置地（權利股）	三五．五〇	二〇
	三六．〇〇	一〇〇
英泥	三六．二五	五〇〇
	三五．七五	五〇〇
	三五．五〇	二、〇〇〇
	三五．七五	五〇〇
油蔴地小輪	一一〇．〇〇	二〇〇
	一〇九．〇〇	一〇〇
	一〇八．〇〇	二三〇
	一一〇．〇〇	二〇〇
電話	三四．〇〇	一〇〇
	三三．二五	一、〇〇〇
	三三．〇〇	五〇〇
	三三．五〇	五〇〇
	三三．〇〇	五〇〇
	三三．〇〇	五〇〇
香港電燈	四一．五〇	五、二〇〇
	四〇．七五	五〇〇
	四〇．五〇	五〇〇
	四〇．二五	六〇〇
	四〇．〇〇	五〇〇
	三九．五〇	五〇〇
	三九．〇〇	一、〇〇〇
	四〇．〇〇	三、〇〇〇
	三九．七五	五〇〇
	四〇．〇〇	一、五〇〇
九龍燈（舊股）	二二．六〇	二〇〇
	二二．〇〇	二、〇〇〇
電車	二四．〇〇	二〇〇
牛奶	一九．七〇	二〇〇
堪富利士（新股）	一九．五〇	一、九〇〇
	一九．三〇	五〇〇

又疲，買客興趣不高之故。昨天上午股市市勢很差，但到了下午則稍轉好。電燈股前天收市價爲每份四十一元五毫，昨天一度曾降至三十九元，收市時才略回扳至四十元。其他股也多是下跌的，如置地股每份跌一元五毫。小輪股跌二元。九龍燈舊股跌一元。電話股跌五毫。牛奶股與英泥股均跌五毫。

出口新例實施辦法 印度尼西亞已公佈
逾期不輸出將受到處罰

【本報訊】據此間貿易商昨接雅加達駐港消息：印度尼西亞商業外匯局又公佈新輸出條例的實施辦法，大要如下：

一、輸出第十六號表格和臨時傳票均由發出的中央輸出局註明其應獲得的輸出補貼數額，銀行須在領得外匯後，始能根據出口貨F.O.B.價申算輸出商應得的補貼數目。如信託輸出，則係期滿後根據外匯淨數結算。三、如遇外國買方因某種原因要求退還貨款時，匯由輸出商通過外匯銀行以外匯償還。四、今後的結匯合約一律不准延長、取消、或更改。輸出商如逾期不輸出或部份輸出，或超過總數百分之五的超額輸出，一律將被罰款百分之十。

蘭幣買賣靜 按價少變動

【本報訊】蘭幣市情，昨天無大變動，買賣很少，市面即期按價仍是一比一，一港元兌一蘭幣。

股票交易一再減縮
上月成交總值比九月減五百萬
近日買家興趣不濃交投仍疏落

【本報訊】股票成交總值一減再減，上月比九月再減五百二十多萬元。外國資金流入股市縮少了，使得上月股市交投疏落異常，整月成交總值爲一千七百一十一萬一千一百零九元。價都回落至低水平，由於上半年成交奇暢，故今年一至十月股票成交總值仍超過去年全年。在上述期間內，成交總值爲三億零二十三萬零四百三十一元，而去年全年的成交總值，只不過二億五千二百九十七萬六千零二十九元而已。各類股票在上月的活動概況如下：

銀行、保險類，於仁股買賣較暢，成價每份由九百八十七元五毫降至九百四十元。匯豐股由一千七百三十元降至一千六百九十五元。

紡業類，除亞洲股與會德豐股外，其餘均乏生氣。

船塢、貨倉類，有少量買賣，但價亦微跌而已。

置地、酒店類，置地公司權利股買賣較暢，每份成價曾達三十八元，但到了月底則下跌了。

公用事業類，這類股票採問者多而成交實少，成交價一般尚穩。

工業類，客戶需求較少，但鋼業公司股月內曾有成交。

商店類，只牛奶公司股成交較多。

雜項類，綜合企業續有買客探購，成價曾一度昇至每份六元。紗廠類，買賣少，樹膠類，交投亦欠暢，一般股價是隨着膠價的起落而波動的。在上月宣佈派息的只有香港置業信託公司一家。

【又訊】前天創出今年來成交最低紀錄（三十一萬）之後，昨天股票成交數值已回增至一百二十二萬元。近日股票成交冷淡，據說是由於一般股價尚高，而且距離派息期尚遠。

金鈔反覆再度挺進
K金扳上二五四點七五 美鈔跟升至五八零點五

【本報訊】K金美元鈔雙雙上漲。昨日K金頭盤以二五四．一二五開出，港商有納入，市價隨升。議息後，買家轉沉寂，沽家相反的活躍起來，迫使金價下降，至二五三．八七五爲全日的最低價。接着市情漸疲，進退於二五四和二五四．三七五之間。可是，十一時後買家又發動「攻勢」，價位上移，上午以二五四．五收市。下午開市報二五四．二五，因買家又呈冷淡，市價降爲二五四．一二五。接近四時又轉上升，二五四．五和二五四．六二五先後被越，挺至二五四．七五爲全日的最高價。收市退回二五四．三七五。去息一毫。場內上牌交收三百兩，牌下交收約四千五百兩。澳門金開市二六四，收市二六四，去息一元二毫，全日市價無多大變動。

金價本來有下降的因素，因爲市場中傳說本週五將有一批新金運來。但這批新金的數量多少？目前還未獲悉。目前此間市場的「九四五」金不多，去路不算弱，人心尚好。儘管傳說有新金到，K金的訂價沒有變動，美元陸續上升，使成本無形中提高，因此在高的價位上，繼續升起。美匯開市五八五．七五，收市五八五．七五；最高五八五．七五，最低五八四．八七五。

美元上午開市五七九．六二五，開市後即慢慢上漲，進至五七九．八七五時，氣力就感不足。息價議成後，空頭漸多，價位下滑，落至五七九．五，爲全日的最低價。近午多頭忽然轉紥，價再浮升，衝過五八〇，以五八〇．二五收市。下午開市報低爲五八〇．一二五，四時左右再回頭上升，以五八〇．五爲全日最高價，收市五八〇．一二五。去息四毫半。場內上牌交收九千美元。金單開市五八二．八七五，收市五八三．二五；最高五八三．二五，最低五八二．八七五。

美元因有金商吸入，把市情拉緊。市場又傳說英鎊恐有「問題」，又傳英國股票跌價，使人們看好。

英無線電器輸出 值二千三百萬鎊

【本報訊】英國新聞處消息：九月份英國無線電器材輸出數值約達二百八十九萬鎊，今年一至九月輸出總值爲二千三百八十萬鎊。錄音器材九月份輸出數值爲五十三萬四千鎊，一至九月的輸出總值爲四百萬鎊。

日鋼鐵產量 將減一成三

【本報訊】據法新社東京消息，日本通產省正計劃將鋼鐵產量減低百分之十三，藉以適應廢鐵供應缺乏之和鋼鐵急速漲價的新情況。根據此一計劃，日本各家鋼鐵廠今年第四季的鋼鐵產量，將要從一百八十萬噸減爲一百五十五萬噸。但是，八幡、日本鋼管和富士製鐵等數大鋼鐵廠，已對此項措施表示抗議，因爲這一規例將要禁止它們之間進行「自由的出口競爭」。

南洋客扯 購禾花雀
酒樓商紛買果子狸

【本報訊】南洋客商大扯購禾花雀。天氣轉涼，鵪鶉、水鴨、果子狸銷路暢。

廣州雪藏禾花雀，昨天續運到一批。由於雪藏得好，及時買去不少。據說，南洋莊今年來算是首次。禾花雀銷南洋，每打售二元至二元一毫。市上批發價每打爲二元至二元一毫。

安南毛禾花雀昨午亦有上市，多爲本地商人買入，每打成一元八毫。

天氣轉涼，鵪鶉、水鴨、果子狸等來貨漸增，酒樓商人紛紛落手吸購，市價略告上張。鵪鶉每隻批發爲五毫五仙至六毫，大水鴨每隻四元五毫至四元八毫，正果子狸每斤七元，七間狸每斤五元八毫至六元。

另悉，南越海鵝首批上市，這些海鵝形象與水鴨相似，但味稍腥，而滋養亦不及水鴨，每隻批發價爲二元二、三毫。

廣州出口物資展覽交流會
茶葉
商品介紹之四

茶葉是我國主要出口商品之一，三百多年前即出現在國際市場。在我國各種出口商品中，茶葉出口的總值曾長期佔第一位。

優越的條件

我國福員遼闊，土地肥沃，氣候溫和，雨量充足，具備有種植茶樹的優越的自然條件。二千多年前，我國即開始種植茶樹，因爲累積了豐富的生產經驗，所以中國茶葉品質特佳，一向爲世界茶葉中的珍品，受到世界各地人民的歡迎。

品質的特點

中國茶葉有發酵的紅茶，不發酵的綠茶、白茶，半發酵的烏龍茶，按一定模型壓製的緊壓茶和應用香花窨製的花薰茶等五類。每類又由於茶樹品種或製造方法的不同，分爲不同名冊，再按其品質優劣分爲若干等級。各種各類的中國茶葉都具有獨特的優點。在各種茶葉中，祁門紅茶、杭州龍井、閩粵烏龍、福建白毫和廣西六堡等都是我國特有的品種，在國外素著聲譽。

出產的茶葉，香氣清芳，茶香油特別豐富，滋味醇厚，香氣馥郁。人們不但可以解渴，而且有振奮精神消除疲勞，幫助消化的功能。

改用機器製造

最近幾年來，全國各茶區已普遍設立大規模的機器製茶廠，製茶事業已由手工生產走上了機器製造的新階段。因而茶葉的產量和品質都有很大的提高。現在我國

香港新聞

三個商會合併後 米業總會成立
首屆理監事昨同時就職 林成號召團結共謀福利

【本報訊】香港九龍米業總商會昨日下午五時在金陵酒家舉行成立暨理、監事就職典禮，到有該會永遠名譽會長、顧問、理監事、會員及來賓等數百人，由永遠名譽會長顏成坤主持監誓。

該會理事長林成致開會詞時說：「本會得三米業團體衷誠合併，籌備今告完成，我業同人深以爲慰。今後，理、監事同人和衷共濟、團結一致，共謀同業福利。」

顏成坤於會上致詞說：「香港九龍米業總商會是三個商會聯合組織的機構，以聯絡同業感情，謀求同業間共同之發展爲宗旨，意至良善。雖然中間有着一段相當艱苦的經過，而各位熱誠諸公均能抱定公而忘私的丰度，更番磋商，乃有今日之成就。」

在會上講話者還有永遠名譽會長謝伯昌、永遠名譽顧問謝雨川、名譽會長馬鑑魂、名譽顧問翁鑑蓀及永遠名譽顧問鄧植之等。

會後有粵曲、粵劇等游藝節目助興，並舉行聯歡宴會，至深夜始盡歡而散。

香港九龍米業總商會全體理監事昨天舉行就職禮後合照（本報攝）

港米行商會 昨發表聲明
表示會員均營批發 非米業總商會屬會

【本報訊】香港九龍米業總商會昨天正式成立後，香港米行商會發表書面聲明如下：「香港米行商會會員歷來經營米業批發生意，而香港米業商會、九龍米業商會及穀米零售商商會之會員全部專營米業零售生意。數十年來彼此同屬站在民食最前線工作，復因業務關係，親切之情逾於手足，故能互相合作，從無間斷。現在，該三個零售商會合併組織總商會，此舉對於彼此合作之傳統精神，當能比前更爲密切，而對港九居民之貢獻，必有更大之表現，可爲預卜。」

「在該三零售商會合組成總會之英文名稱爲『The Hong Kong & Kowloon Rice Retailers' Association』，但其中文譯名則爲『香港九龍米業總商會』，若以其中英文名稱來對照，顯然漏去『零售商』之字樣。香港雖然爲華洋雜處之區，然華人居於斯者數逾二百萬，故中文比英文更爲普遍。若照該會現用之中文譯名來看，誠恐社會人士或有誤會爲該會之屬會，茲爲維護本會立場起見，茲會於本年八月四日及十月二十六日先後去函該會請予加回『零售商』等字樣，雖未獲答覆，現在該會已於昨日舉行成立典禮，故特發表聲明，以正視聽。」

英文化會有演講 發現藝術與黑白
分別於明天及九日舉行 二十一日起有繪畫展覽

【本報訊】英國文化委員會本月份將舉辦演講、辯論會及舉行一次繪畫展覽。第一項演講定明日（二日）舉行，由英國著名內分泌學家及倫敦英國醫學研究會職員柏克斯主講，講題爲「發現的藝術」。

本月九日（星期三）由史葛氏演講「黑與白」，乃研究二百年來之英國諷刺畫者。該項演講將分兩次舉行，定本月十六日（星期三）和十一月三十日（星期三）將繼續講述。

以上各項集會，均定下午五時三十分在告羅士打行二樓英國文化委員會圖書館舉行。

又由十一月廿一日起迄月底止，該會將舉行一繪畫展覽，陳列史葛氏的鋼筆畫及水彩畫。

港九鞋業製造商 明天舉行就職禮
屆時並設茶會招待來賓

【本報訊】港九鞋業製造商會定明日下午二時半在會內舉行第十二屆理監事就職禮，並設茶會招待來賓。該會新任理監事名單如下：理事長陳旋浦，副理事長陳春芳，司庫葉君勵、蘇興，總務鄧銳堅、李玉勵，福利譚立基、李志楠，交際譚敬光、謝冠英，核數李少豐、李林恩，製造陳夏，宣傳盧原，組織葉智成，商務馮練，調查陳崇隆，監事長勞棒，監事伍耀相、林立三。

中區太極班 昨晚起復課

【本報訊】中區街坊會與新亞酒店經理張榮光將該酒店天台借出作爲太極拳訓練場所後，已於昨晚復課。該會理事長周有益、理監事梁毅南、李志楠、徐淡文、張榮光等多人均親到巡視。男女學員到有數十人，由羅振奇擔任教授，鑑泉太極社理事長李志楠亦親自表演。

小童群益展覽會 今起一連有三天
在修頓場福利大廈展出

【本報訊】小童群益會展覽會今日上午十一時在修頓球場福利大廈開幕，由港督葛量洪主持。展覽期間由即日起至四日止，每日由上午十時至下午七時，門券每人二角。展覽會內有兒童手工藝品陳列及由兒童會會員表演編織、繪畫等各項手藝，並放映兒童會各種活動彩色電影。

社會局兒童福利官陳雪晶昨晚在香港電台中文台廣播，介紹兒童工作成績展覽的意義。他說：小童群益會始創於一九三六年，直至目前止，共有男女會員四千人。

長洲中山同鄉會 舉辦獎學助學金

【本報訊】長洲中山同鄉會決定舉辦獎學金及助學金，辦法如下：（一）獎學金名額不限，凡學期結束大考成績第一名得獎學金廿元；（二）助學金限額十名，凡會員子弟清貧者，可到會登記，並定十二月四日在會所抽籤。獲助學金者，該會將酌助書籍費每人十五元。

社團動態

三院公墓將安碑 許氏宗親有復選

【本報訊】東華三院在和合石興建公墓及在公墓附近建築紀念亭，現經踏勘繪具圖則，開工，定期本月五日下午三時三十分安碑。三院全體總理定於是日下午一時在特別酒家齊集，二時出發參加安碑典禮。

▲許氏宗親會新任理、監事業於去月十四日會議推選，許此賢、許岳、許光照三人被選爲會長，其餘理、監事亦經選出。該會定於本月八日下午六時在會所舉行複選各部門職員。

中英學會有演奏 深水埗街坊贈醫

▲中英學會音樂組中國音樂系定十日及十二日下午八時半在香港皇仁書院及九龍培正中學禮堂舉行音樂演奏會，節目有管弦樂隊合奏、合唱、男女聲獨唱等。

▲深水埗街坊福利會由昨（一）日起，舉辦長期西醫贈診助藥，並定每逢星期一、三、五日增設牙科贈診，只收藥費一元。每日由下午六時半起派籌，七時開始診症，牙科派籌時間爲下午五時，診症時間由下午六時開始。

▲西貢蔬菜產銷有限責任合作社第二屆新職員昨（一）日舉行就職典禮。新任理事長爲李乘禮，副理事長陳伯傳，理事駱九記、陳主健、劉道坤。

培正舉行同學日 毛筆推出組主任

▲香港培正同學會定五日在何文田該校舉行「同學日」，由下午三時起有鷄尾茶會及游藝，晚上會宴。同日下午五時召開年會，選舉執委。

▲中華廠商聯合會毛筆業小組昨舉行首次會議，推舉大莊李文清爲該業小組主任。

社團備忘錄 十一月二日（星期三）

小童群益會展覽會（上午十一時）在修頓球場福利大廈開幕。

華商織造總會（下午一時）在大埔道三十八號三樓該會會所舉行開幕禮。

中華總商會（下午四時半）召開加強會務小組會議。

英國文化委員會（下午五時半）由柏克斯博士演講「發現的藝術」。

中華總商會會員俱樂部（下午八時）新會所設宴招待會員。

由日載來棉織品日用品
日產丸今天即卸貨
定明日轉往星洲科侖坡波斯灣

【本報訊】太平洋行代理的日輪「日產丸」，已於昨晚駛到九龍灣，今早即駛往B字十一號泡停泊。她這次從日本載來棉織品及日用品約四百噸。

該輪定明日轉開新加坡、科侖坡、喀拉嗤及波斯灣港口。商人如欲付貨，可到雪廠街九號七樓或撥電話二三四八三號向顯發公司接洽，據悉，該輪仍照舊價收取運往新加坡的貨物（即暫不提高運費），故預料此次可接得數百噸貨往新加坡。

又，太平洋行代理的另兩艘日輪「長島丸」和「富士丸」，將分於明日和後日從日本開到，而於後日和大後日轉開曼谷，按在過去數月內，該洋行所代理的日輪均只有一艘直放曼谷，但本月份則已增至兩艘了。

今由日本開來
高棉將於後天入口
並將收取運往西貢馬賽貨物

【本報訊】法國郵船公司屬下的「高棉」號客輪，預定今日自日本開出，如航期無變，當可於四日晚上抵港。該輪抵港後將立即收取運往西貢、馬賽的貨物，五日下午即離港開行。

據悉，該輪擬給港商裝貨往馬賽的五百噸艙位，現已全給客戶訂下了。待運貨物仍以棉織品、人造絲織品、搪瓷器皿等居多。

該公司屬下的貨輪「燕達士」號，亦將於七日由基隆、釜山、日本開到，即晚轉開西貢、馬尼拉及北非、歐洲諸港。據悉，該公司的郵船從香港開赴馬賽，約需時廿六日，至於貨輪則因中途停站較多，全程約需航行四十餘天。

安達那州抵埗
載到印度棉花麻織品
隆和丸將由日本開到

【本報訊】香港東方輪船公司代理的印度輪「安達那州」輪，已於昨晚七時自新加坡開到，今早即駛入於B字十七號泡停泊。據悉，該輪這次從印度載來有棉花和麻製品各一批。該輪在港起落貨物後，即於明天開往日本。

本月五日，該公司代理的大阪商船「隆和丸」一路從日本開到，六日即經由西貢開往新加坡、檳嶼、仰光等地。有關付貨事宜，商人可到永吉街十號三樓或撥電話三六二二九七號向萬里行接洽。

皮蛋麥片 漢陽運到

【本報訊】太古公司之「漢陽」輪昨天提早到港，由青島運來皮蛋大約一千二百簍、麥片二百餘箱、人蔘三百包、黑瓜子三百餘包、槐花米一百七十餘件、黑棗七百二十件，由天津運來乾貨三十件、芥菜籽一千包、粟子約一千餘包、衣車七十五箱、鐵釘八千箱、各種藥材約四百件，由上海運來食用雜貨五、六十件。該輪停在B字十二號泡起落貨物，定明天開往星洲、巴生港及賦嗹。

順利今早到
裝貨千餘噸

【本報訊】據捷順船務公司消息，該公司之「順利」輪（SHUN LEE），將於今天早上由日本開到此間，運來貨物一千餘噸，其中大部份為水泥。該輪抵埗後停在油蔴地海面起貨，而定本月五日收取運往山打根之貨物，定六日下午啟行。據悉，「順利」輪這次約三千噸，航行時速十一浬左右。

棉紗快把紗大宗
鄱陽運去釜山
沙籐五十噸同日運本

【本報訊】太古輪船公司屬下的「鄱陽」輪，已於昨天開赴釜山、日本。她這次載出貨物約七百五十噸，估全船空艙位的八成，有由該輪運出的貨物，其中大部份係在釜山起卸的七百噸係快把紗和棉紗，紙張亦有不少。運往日本的五十噸貨物，全係在香港經過加工整理的沙籐。

太古公司屬下之「北海」輪，定今早由太古塢駛出，停泊於B字五號泡，今晚即開往天津、青島和上海。據說，她這次有少量轉口羊毛運出。

又，該公司屬下的「澳東」澳洲線客貨輪「太原」號，定明日下午自神戶開到。在卸下四百噸貨物之後，她將入塢進行例修，初步排定於十二日開往澳洲。該公司現已開始接納預訂艙位的工作。

華興明天到
運來粟米一大批
大福康改明日開西貢

【本報訊】大批粟米經由南越運來此間。據順昌航業公司消息，明天由西貢、金邊到港的「華興」輪，運來粟米約二百噸及其他貨物數百噸。

順昌航業公司之「大福康」輪，其開往西貢及金邊的日期，已由今天改為明天。目前，該輪仍在油蔴地海面收貨。

飛機時刻

今日到港班機

㊀國泰：新加坡來，上午七時到
㊁印航：東京來，上午九時十五分到
㊂日航：東京、沖繩來，上午九時卅分到
㊃港航及西北：東京、台北來，上午十一時廿五分到
㊄法航：西貢來，下午一時到
㊅國泰：馬尼拉來，下午二時二十分到

今日離港班機

㊀國泰：往馬尼拉，開上午八時
㊁民航：往曼谷，開上午九時
㊂韓航：往漢城，開上午九時
㊃印航：往曼谷、孟買，開九時零五分
㊄英國海外：往東京，開上午九時卅分
㊅昌興：往東京、溫哥華，開上午十時
㊆民航：往台北、沖繩、岩國、東京、漢城，開上午十時卅分
㊇泛美：往東京、夏威夷、舊金山，開下午三時
㊈日航：往沖繩、東京，開中午十二時卅分
㊉越航：往西貢，開下午二時
⊕⊖國泰：往新加坡，開下午三時卅分

明日到港班機

㊀英國海外：東京來，上午七時卅分到
㊁泰航：曼谷來，上午八時到
㊂泛美：倫敦、曼谷來，上午八時十五分到
㊃北歐：東京來，上午八時四十五分到
㊄英國海外：倫敦、曼谷來，上午九時到
㊅泛美：洛杉磯、東京來，上午九時四十五分到；舊金山、關島、馬尼拉來，上午十時四十五分到
㊆越航：西貢來，下午一時到
㊇菲航：馬尼拉來，下午四時卅分到
㊈國泰：新加坡、曼谷來，下午六時零五分到；西貢來，下午六時廿分到

明日離港班機

㊀國泰：往西貢，開上午七時
㊁港航及西北：往台北、東京，開上午八時四十五分
㊂英國海外：往曼谷、倫敦，開上午九時；往東京，開上午十一時
㊃北歐：往曼谷、喀拉嗤、開羅、羅馬、日內瓦、哥本哈根、奧斯陸、斯德哥爾摩，開上午九時卅分
㊄泰航：往台北、東京，開上午九時卅分
㊅泛美：往東京、西雅圖，開上午十時；往曼谷、倫敦，開下午四時卅分
㊆菲航：往馬尼拉，開下午五時卅分
㊇法航：往西貢，開下午五時卅分

交通指南

輪船停泊處

船名		地點	公司
聖安東尼	SAN ANTONIO	油蔴地	屯那
三達	SAN BLAS	油蔴地	永寧
春生	CHUN SANG	九龍塢	渣甸
亞高士	AQUARIUS	油蔴地	泰韓
海福	HAI FOO	油蔴地	運東
浩生	HO SANG	荔枝角	渣甸
貿風E	EL BRENON	油蔴地	貿風

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
四川	SZECHUEN	基隆	11月4	太古
福生	BLISSFUL	曉嗹	11月4	振盛行
利興	LOI HUNG	西貢	11月4	維記
宗像丸	MUNAKATA MARU	日本	11月4	振瑞
東歐	EASTERN MUSE	橫濱神戶	11月4	渣甸
興立	HENRIK	沙撈越婆羅洲	11月4	多利順
富士丸	FUJI MARU	日本	11月4	太平
海生	HAI SANG	高雄	11月4	維記
古洲航	OLD COLONY MARINER	舊金山	11月4	美輪
芬海	FERNSEA	美國菲律賓	11月4	多利順
當娜愛麗絲	DONA ALICIA	馬尼拉	11月4	太古
高棉	CAMBODGE	日本	11月4	法郵
福建	FUKIEN	高雄	11月5	維記
皮利亞士	PELEUS	日本	11月5	太古
克利賓	CLYDE BANK	東南非	11月5	銀行
文洋丸	BUNYO MARU	日本	11月5	美邦
芝文定	TJIMENTENG	日本	11月5	渣華
隆和丸	RYUWA MARU	日本	11月5	東方
漢堡	HAMBURG	日本	11月5	捷成
興中	HSING CHUNG	釜山	11月5	德安
海后	HOI HOUW	曼谷	11月5	捷順
新安	SUNON	西貢金邊	11月5	永寧
安平	AN PING	基隆	11月5	維記
兆星	LAO	日本	11月5	福來
豐寧	FENG NING	神戶	11月5	太古
新地亞	SANTHIA	加爾各答星洲	11月5	鐵行
樂生	LOK SANG	印度星洲西貢	11月5	渣甸
喀拉嗤城	CITY OF KARACHI	日本	11月5	銀行
芬谷	FERNDALE	菲律賓	11月5	多利順
海皇	HOI WONG	天津青島	11月6	捷順
寶波	BERBERE	西貢	11月6	維記
亞舊士	AROS	澳洲	11月6	天祥
箱根山丸	HAKONESAN MARU	歐洲馬尼拉	11月6	美邦
溫高隆	VAN CLOON	日本	11月6	渣華
利來	NELLORE	日本	11月6	鐵行
粟田丸	AWATA MARU	日本	11月6	天祥
瑞陽丸	ZUIYO MARU	日本	11月6	天祥
額尼馬士基	AGNETE MAERSK	日本	11月6	捷成
碧干些亞	BRECONSHIRE	日本	11月7	渣甸
岳州	YOCHOW	神戶	11月7	太古
當娜拉地	DONA NATI	美國馬尼拉	11月7	太古
香慶	HUONGKHANH	西貢	11月7	維記
第八東西丸	TOZAI MARU NO.8	日本	11月7	東方
芝班那士	TJIPANAS	南美南非	11月7	渣華
榮正丸	EISHO MARU	日本	11月7	天祥
安慶	ANKING	神戶上海	11月7	太古
利百路	LIBERAL	釜山	11月7	德安
士打巴里	STRAAT BALI	日本	11月7	渣華
芝保大士	TJIBODAS	日本	11月7	渣華
歐美亞士	EUMAEUS	歐洲星洲	11月7	太古
燕達士	INDUS	基隆釜山日本	11月7	法郵
亞比吉	ABBEKERK	歐洲星洲	11月8	渣華
利馬	LE MAIRE	日本	11月8	渣華
哈理遜總統	PRES. HARRISON	美國日本	11月8	總統
忌連安	GLENEARN	英國星洲	11月8	渣甸
延文丸	ENBUN MARU	日本	11月8	天祥
普樂總統	PRES. POLK	美國日本	11月8	總統
鋼藝術家	STEEL ARTISAN	美國馬尼拉	11月8	太平
柯那	ORNA	日本	11月9	鐵行
第一大拓丸	DAITU MARU NO.1	日本	11月9	東方
飛箭	FLYING ARROW	美國歐洲星洲	11月9	和捷
延長丸	ENCHO MARU	日本	11月9	天祥
查雲高州	STATE OF TRAVANCORE-COCHIN	星洲	11月9	東方
利斯馬士基	LEISE MAERSK	美國日本	11月10	捷成
新達	SUNDA	日本	11月10	鐵行
華碧拉	WARORA	日本	11月10	鐵行
美國郵	AMERICAN MAIL	美國菲律賓	11月10	福來
大丹	TARN	歐洲星洲	11月11	多利順
暹羅怡美利	LENEVERETT	日本	11月11	福來
湖鋒	PIONEER LAKE	美國菲島	11月11	美輪
馬來太子	MALAYAN PRINCE	美國馬尼拉	11月11	渣甸
登基	TANCRED	美國太平洋菲島	11月11	天祥
顯達丸	INDUS MARU	新加坡	11月11	東方
忌連些路	GLENSHIEL	歐洲星洲	11月12	渣甸
重慶	CHUNG KING	孟家錫	11月12	太古
芝利華	TJILUWAH	印度尼西亞港口	11月12	渣華
保士	PRODUCE	曼谷	11月12	寶隆
蘇丹	SOUDAN	英國新加坡	11月12	鐵行
彰德	CHANGTE	澳洲馬尼拉	11月12	太古
澳琪加北珙	OGEKA BAKKE	佛力曼陀星洲	11月12	鐵行
兵天	BINTANG	日本	11月12	寶隆
銀光丸	GINKO MARU	新加坡	11月12	東方
海利	HAI LEE	日本	11月13	多利順
湖北	HUPEH	天津上海	11月13	太古
菲律賓運輸	PHILIPPINE TRANSPORT	美國馬尼拉	11月13	渣甸
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國基隆	11月13	捷成
亞士錦安納	ASTYANAX	上海日本	11月13	太古
亞美士吉	AMERSKERK	日本	11月13	渣華
渣華	JAVA	歐洲星洲	11月14	寶隆
夏利路	HERMOD	曼谷	11月14	多利順
芬灣	FERNBAY	美國	11月14	多利順
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	11月14	捷成
他馬拉	TAMARA	歐洲	11月14	太平
北佐諾士	PATROCLUS	英國星洲	11月14	太古
歌賦	CORFU	英國星洲	11月14	鐵行
亞夫	HERVAR	沙撈越婆羅洲	11月15	多利順
勝家	SONGKHLA	日本	11月15	寶隆
古洲航	OLD COLONY MARINER	菲島	11月15	美輪
太平洋	TAI PING YANG	馬尼拉日本	11月16	多利順
印度怡美利	REBEVERETT	星洲	11月16	福來
印度郵	INDIA MAIL	美國馬尼拉	11月16	福來
東英	EASTERN SAGA	清水神戶	11月16	渣甸
厚文	HOUTMAN	印度尼西亞	11月16	渣華
科利士賓	FORRES BANK	日本	11月16	銀行
福星	STAR BETELGEUSE	波斯灣港口	11月17	福來
布勞士威	BRAUNSCHWEIG	歐洲	11月18	捷成
長沙	CHANGSHA	澳洲馬尼拉	11月18	太古
忌連加利	GLENGARRY	日本	11月18	渣甸
湄江	MEKONG	歐洲西貢	11月18	法郵
邊古治	BENCLEUCH	英國	11月20	洛士利

出口船期預告

船名		開往港口	月日	公司
歐洲線				
高棉	CAMBODGE	馬賽	11月5	法郵
漢堡	HAMBURG	熱那亞馬賽安特衛普	11月5	捷成
丹麼多加士	DEMODOCUS	利物浦	11月6	太古
皮利亞士	PELEUS	利物浦格拉斯哥	11月6	太古
粟田丸	AWATA MARU	倫敦安特衛普	11月6	天祥
喀拉嗤城	CITY OF KARACHI	倫敦安特衛普漢堡	11月7	銀行
燕達士	INDUS	歐洲	11月7	法郵
碧干些亞	BRECONSHIRE	倫敦漢堡	11月8	渣甸
普樂總統	PRES. POLK	馬賽熱那亞	11月9	總統
新達	SUNDA	馬賽漢堡	11月10	鐵行
亞士錦安納	ASTYANAX	英國	11月14	太古
亞美士吉	AMERSKERK	安特衛普漢堡	11月14	渣華
勝家	SONGKHLA	熱那亞漢堡	11月15	寶隆
太平洋	TAI PING YANG	歐洲	11月16	多利順
歌賦	CORFU	倫敦	11月18	鐵行
忌連加利	GLENGARRY	英國荷蘭	11月19	渣甸
百億士泰	BAYERSTEIN	熱那亞漢堡	11月20	捷成
印•巴•中東線				
隆和丸	RYUWA MARU	加爾各答	11月5	東方
柯地亞	ORDIA	孟買喀拉嗤	11月5	鐵行
瑞陽丸	ZUIYO MARU	亞丁	11月6	天祥
皮利亞士	PELEUS	亞丁港	11月6	太古
兆星	LAO	孟買喀拉嗤波斯灣	11月6	福來
文洋丸	BUNYO MARU	加爾各答	11月6	美邦
東歐	EASTERN MUSE	加爾各答	11月7	渣甸
喀拉嗤城	CITY OF KARACHI	亞丁港	11月7	銀行
碧干些亞	BRECONSHIRE	亞丁港	11月8	渣甸
普樂總統	PRES. POLK	孟買喀拉嗤	11月9	總統
延文丸	ENBUN MARU	孟買嘉林沙	11月9	天祥
柯那	ORNA	喀拉嗤	11月10	鐵行
第一大拓丸	DAITAKU MARU NO.1	喀拉嗤	11月10	東方
新達	SUNDA	亞丁	11月11	鐵行
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣	11月15	捷成
勝家	SONGKHLA	亞丁	11月15	寶隆
東南亞線				
美興	MUI HENG	曼谷	11月4	振盛行
海明	HAI MENG	馬尼拉斗湖	11月4	多利順
麥堅尼總統	PRES. MCKINLEY	馬尼拉	11月4	總統
柯地亞	ORDIA	星洲	11月4	鐵行
長島丸	NAGASHIMA MARU	曼谷	11月4	太平
華興	ANGELINA	西貢金邊	11月5	順昌
古洲航	OLD COLONY MARINER	宿務馬尼拉	11月5	美輪
富士丸	FUJI MARU	曼谷	11月5	太平
漢堡	HAMBURG	星洲科倫坡	11月5	捷成
高棉	CAMBODGE	馬尼拉西貢	11月5	法郵
順利	SHUN LEE	山打根	11月6	捷順
瑞陽丸	ZUIYO MARU	星洲	11月6	天祥
浩生	HO SANG	山打根	11月6	渣甸
文洋丸	BUNYO MARU	星巴生吡叻	11月6	美邦
隆和丸	RYUWA MARU	西貢星吡叻	11月6	東方
海后	HOI HOUW	曼谷	11月6	捷順
利興	LOI HUNG	西貢金邊	11月6	維記
兆星	LAO	星洲巴生科倫坡	11月6	福來
皮利亞士	PELEUS	星洲	11月6	太古
粟田丸	AWATA MARU	星洲	11月6	天祥
芝文定	TJIMENTENG	馬尼拉	11月7	渣華
額尼馬士基	AGNETE MAERSK	印度尼西亞	11月7	捷成
東歐	EASTERN MUSE	星洲	11月7	渣甸
利來	NELLORE	山打根	11月7	鐵行
喀拉嗤城	CITY OF KARACHI	星洲	11月7	銀行
燕達士	INDUS	西貢星巴生吡	11月7	法郵
大寶安	TAI POO AN	石叻吡嗹	11月7	順昌
興立	HENRIK	古晉山打根	11月8	多利順
碧干些亞	BRECONSHIRE	星巴生吡	11月8	渣甸
海皇	HOI WONG	星巴生吡	11月8	捷順
豐寧	FENGNING	宿務馬丹	11月8	太古
溫高隆	VAN CLOON	星洲	11月8	渣華
哈理遜總統	PRES. HARRISON	馬尼拉	11月9	總統
士打巴里	STRAAT BALI	星洲	11月9	渣華
芝保大士	TJIBODAS	印度尼西亞	11月9	渣華
普樂總統	PRES. POLK	菲星科倫坡	11月9	總統
第八東西丸	TOZAI MARU NO.8	星洲	11月9	東方
岳州	YOCHOW	曼谷	11月9	太古
延文丸	ENBUN MARU	星洲科倫坡	11月9	天祥
第一大拓丸	DAITAKU MARU NO.1	星洲科倫坡	11月10	東方
利馬	LE MAIRE	星吡印度尼西亞	11月10	渣華
柯那	ORNA	星洲科倫坡	11月10	鐵行
延長丸	ENCHO MARU	星洲仰光	11月10	天祥
新達	SUNDA	星洲巴生科倫坡	11月11	鐵行
利斯馬士基	LEISE MAERSK	西貢曼谷	11月11	捷成
安慶	ANKING	星洲印度尼西亞	11月11	太古
華碧拉	WARORA	星洲古大港	11月11	鐵行
兵天	BINTANG	曼谷	11月12	寶隆
暹羅怡美利	LENEVERETT	星吡仰	11月12	福來
太原	TAI YUAN	馬尼拉	11月12	太古
亞士錦安納	ASTYANAX	星洲	11月14	太古
芬灣	FERNBAY	西貢	11月14	多利順
海利	HAI LEE	星巴生吡仰	11月14	多利順
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	西貢曼谷	11月14	捷成
布勞士威	BRAUNSCHWEIG	馬尼拉	11月16	捷成
芝利華	TJILUWAH	星洲雅加達	11月16	渣華

（左接出口船期預告）

船名		開往港口	月日	公司
太平洋	TAI PING YANG	星洲	11月16	多利順
仙加利士太子	CINGALESE PRINCE	西貢科倫坡	11月17	渣甸
上海•天津線				
美士美	HEINRICH JESSEN	天津	11月7	捷成
芝班那士	TJIPANAS	上海	11月9	渣華
厚文	HOUTMAN	上海	11月18	渣華
基隆•釜山•日本港口線				
愛倫馬士基	ELLEN MAERSK	日本	11月4	捷成
四川	SZECHUEN	基隆	11月5	太古
芬谷	FERNDALE	日本	11月5	天祥
當娜愛麗絲	DONA ALICIA	日本	11月5	太古
新地亞	SANTHIA	日本	11月6	鐵行
亞高士	AQUARIUS	釜山	11月6	泰韓
亞舊士	AROS	四日市名古屋橫濱大阪	11月6	天祥
貿風E	EL BRENON	日本	11月6	貿風
海生	HAI SANG	高雄	11月6	維記
克利賓	CLYDEBANK	日本	11月6	銀行
芬海	FERNSEA	日本	11月6	多利順
樂生	LOK SANG	日本	11月7	渣甸
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	11月7	美邦
芝班那士	TJIPANAS	日本	11月9	渣華
美國郵	AMERICAN MAIL	神戶橫濱	11月10	福來
飛箭	FLYING ARROW	基隆日本	11月10	和捷
東星	EASTERN STAR	日本	11月10	渣甸
湖鋒	PIONEER LAKE	基隆釜山日本	11月11	美輪
顯達丸	INDUS MARU	日本	11月12	東方
銀光丸	GINKO MARU	日本	11月13	東方
重慶	CHUNGKING	日本	11月16	太古
厚文	HOUTMAN	日本	11月18	渣華
淡路山丸	AWAJISAN MARU	日本	11月19	美邦
非洲線				
皮利亞士	PELEUS	蘇德港	11月6	太古
粟田丸	AWATA MARU	蘇德港	11月6	天祥
瑞陽丸	ZUIYO MARU	蘇德港	11月6	天祥
燕達士	INDUS	卡薩布蘭卡	11月7	法郵
喀拉嗤城	CITY OF KARACHI	蘇德港	11月7	銀行
溫高隆	VAN CLOON	蒙巴薩坦加	11月7	渣華
碧干些亞	BRECONSHIRE	蘇德港	11月8	渣甸
第八東西丸	TOZAI MARU NO.8	德班開普頓	11月9	東方
亞美士吉	AMERSKERK	蘇德港	11月14	渣華
科利士賓	FORRES BANK	東南非	11月18	銀行
美洲線				
麥堅尼總統	PRES. MCKINLEY	馬尼拉美國	11月4	總統
當娜愛麗絲	DONA ALICIA	舊金山洛杉磯紐約	11月5	太古
芬谷	FERNDALE	太平洋及大西洋口岸	11月5	多利順
士打巴里	STRAAT BALI	里奧熱內盧	11月9	渣華
哈理遜總統	PRES. HARRISON	舊金山洛杉磯	11月9	總統
普樂總統	PRES. POLK	舊金山洛杉磯	11月9	總統
鋼藝術家	STEEL ARTISAN	波士頓紐約	11月9	太古
美國郵	AMERICAN MAIL	溫哥華西雅圖波特蘭	11月10	福來
飛箭	FLYING ARROW	舊金山費城	11月10	和捷
菲律賓運輸	PHILIPPINE TRANSPORT	舊金山洛杉磯	11月13	渣甸
澳琪加北珙	OGEKA BAKKE	加拿大美國	11月13	鐵行
印度郵	INDIA MAIL	加拿大美國	11月16	福來
古洲航	OLD COLONY MARINER	美國	11月16	美輪
仙加利士太子	CINGALESE PRINCE	美國	11月17	渣甸
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國	11月22	總統
澳洲線				
豐寧	FENGNING	新畿內亞港口	11月6	太古
利來	NELLORE	澳洲	11月7	鐵行
太平	TAI PING	澳洲	11月8	太古
東星	EASTERN STAR	澳洲	11月10	渣甸
太原	TAI YUAN	悉尼墨爾本	11月12	太古

今日明日出入口船隻

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
北海	PAK HOI（下午五時）	上海天津青島	B 5	太古
舟山	CHUSAN（上午十一時）	星檳科倫坡孟買歐洲	九龍倉橋	鐵行
芝萬宜	TJIWANGI（中午）	星洲印度尼西亞	A 2	渣華
豐原	FENG YUAN（晚間）	釜山	油蔴地	維記

今日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
吾妻山丸	AZUMASAN MARU（上午八時）	印度新加坡	A 8	美邦
日產丸	NISSAN MARU（晨早）	日本	B 11	太平
必達馬士基	PETER MAERSK（下午二時）	西貢馬尼拉	A 17	捷成
海安	HAI AN（上午）	基隆	油蔴地	維記
威爾遜總統	PRES. WILSON（上午七時半）	美國馬尼拉	九龍倉橋	總統
屋那	OKHLA（上午七時）	喀拉嗤孟買星洲	九龍倉橋	鐵行
光和	KWANG HO（早晨）	高雄	油蔴地	維記
金熊	GOLDEN BEAR（上午四時卅分）	馬尼拉	A 15	美輪
大立寶	TALABOT（上午七時）	日本	A 3	多利順
丹麼多加士	DEMODOCUS（正午）	台灣	太古橋	太古
順利	SHUN LEE（上午七時）	日本	油蔴地	捷順

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
吾妻山丸	AZUMASAN MARU	神戶橫濱門司	A 8	美邦
大福康	BELINDA	西貢金邊	油蔴地	順昌
金熊	GOLDEN BEAR	日本美國	A 15	美輪
日產丸	NISSAN MARU	星洲嘉林沙	B 11	太平
漢陽	HAN YANG	星吡巴生港	B 12	太古
合生	HOP SANG	拉布安山打根斗湖	B 19	渣甸
大立寶	TALABOT	馬尼拉	A 3	多利順
安達那州	STATE OF ANDHRA	日本	B 17	東方
浪鋒	PIONEER WAVE	日本	A	美輪
必達馬士基	PETER MAERSK	日本	A 17	捷成
亞士簡尼士	ASCANIUS	釜山日本	太古碼頭	太古
屋那	OKHLA	日本	九龍倉橋	鐵行
威爾遜總統	PRES. WILSON	日本美國	九龍倉橋	總統

明日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
麥堅尼總統	PRES. MCKINLEY	美國日本	A	總統
愛倫馬士基	ELLEN MAERSK	波斯灣	B	捷成
長島丸	NAGASHIMA MARU	日本	B	太平
太原	TAI YUAN	神戶	九龍倉橋	太古
柯地亞	ORDIA	日本	A	鐵行
海明	HAI MENG	日本	B	多利順
浪鋒	PIONEER WAVE	菲律賓	A	美輪
東星	EASTERN STAR	新西蘭澳洲	A	渣甸
華興	ANGELINA	西貢金邊	油蔴地	順昌

截郵時間

今日空郵（星期三）

台灣、沖繩島	上午八時
印度支那	上午十一時
美國、泰國、馬來亞、北婆羅洲、印度尼西亞、澳洲、新西蘭、錫蘭	中午十二時
台灣、美國、加拿大、泰國、印度、巴基斯坦、中東、英國、歐洲、印度支那	下午六時
平郵	
中華人民共和國	上午九時卅分
日本、美國、中南美	上午十一時
台灣、加拿大、南朝鮮	下午四時
澳門	下午二時、六時

明日空郵（星期四）

日本	上午九時
菲律賓、澳洲、新西蘭、印度支那、法國	下午二時
巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲	下午六時
平郵	
中華人民共和國	上午九時卅分
巴基斯坦	正午十二時
日本、夏威夷、美國、中南美	下午四時
澳門	下午二時、六時

佛山輪
港開下午二時半　澳開半夜二時正
本月五日（星期六）港開下午二時半　是晚在澳停開
本月六日（星期日）澳開下午五時半　港開下午九時半
本月七日起航期照常

港澳 利航輪
每日下午二時往澳　大倉一元（船泊大業碼頭）　電話 23555 20021
澳門賽車特別班期
十一月五日　港開上午九時、下午八時　澳開下午二時、凌晨三點半
十一月六日　港開上午八時、下午八時　澳開下午三時、凌晨一點半
即日預售各種客票

上海運一聯滬港聯運零擔直通車
第187次車（車號21802）經已抵達九龍，今晨卸貨，請各收貨人於上午駕臨我公司辦理轉單手續，以便送貨為荷。
香港聯運行股份有限公司 啟
大道中四號四樓•電話二六四七八

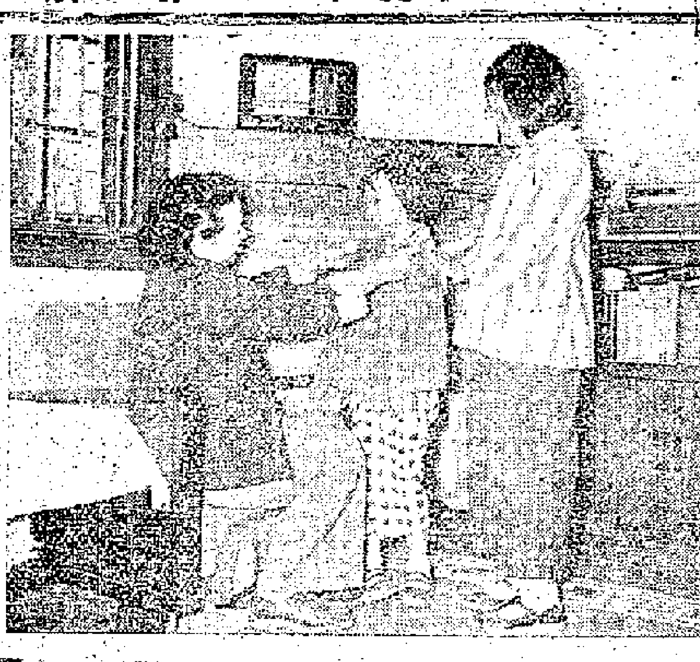
新型客郵「高棉」 S/S CAMBODGE（時速廿一海哩）
十一月四號落貨　直往小呂宋，西貢，馬賽　五號下午開行
法國郵船公司啓
香港干諾道中五號皇后行樓下　電話二六六五一

大福康 S. S. BELINDA 往西貢、金邊　十一月二、三日落貨　十一月三日下午開行
華興 M.V. ANGELINA 往西貢、金邊　十一月四、五日落貨　十一月五日下午開行
大寶安 S. S. TAIPOOAN 往石叻 庇能　十一月六、七日落貨　十一月七日下午二時開行
貴客如蒙惠顧請到干諾道西廿四號二樓接洽　電話：二六五七六、二六五七七
順昌航業有限公司啓

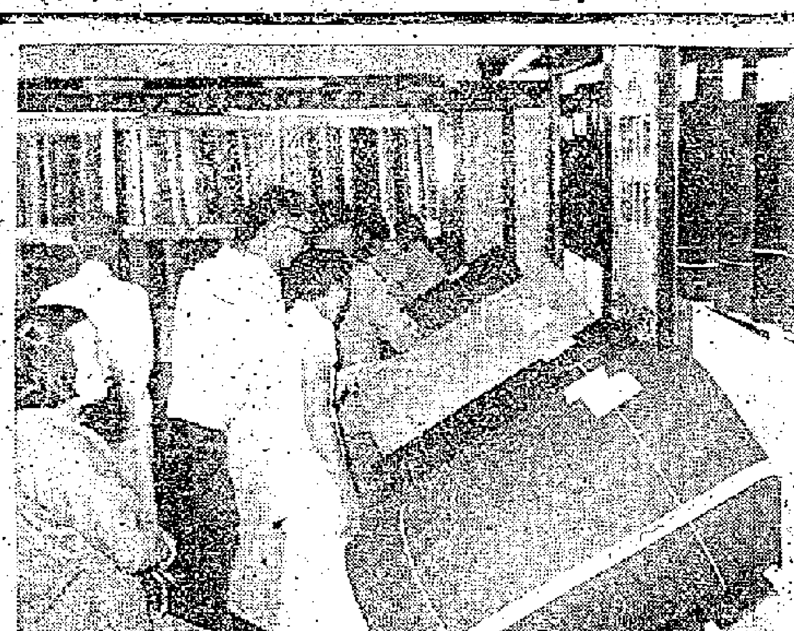
香港深圳 開源莊運輸行
鐵路運輸 快捷忠誠
港行：機利文新街十六號 電話：二七九〇三
圳行：新市場直街廿三號

深圳 聯興行
鐵路運輸•報關
深圳新市場直街十四號　電話二四六　電報掛號五一二四

香港 新聯公司
進出口貿易•水陸運輸
香港干諾道中一三〇號二樓　電話30537　電報掛號一三〇六

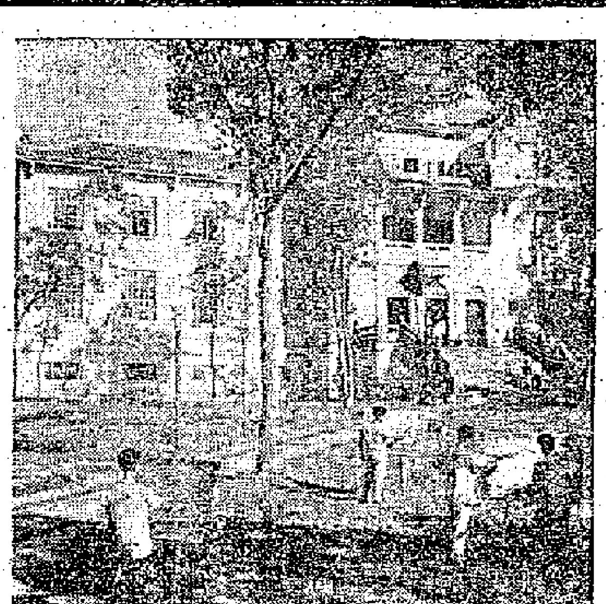


△廣東潮州保育院的孩子試秋衣。



△廣州市百貨公司呢絨部的一角。

△台山第一中學高中二年級第一班學生上化學課。

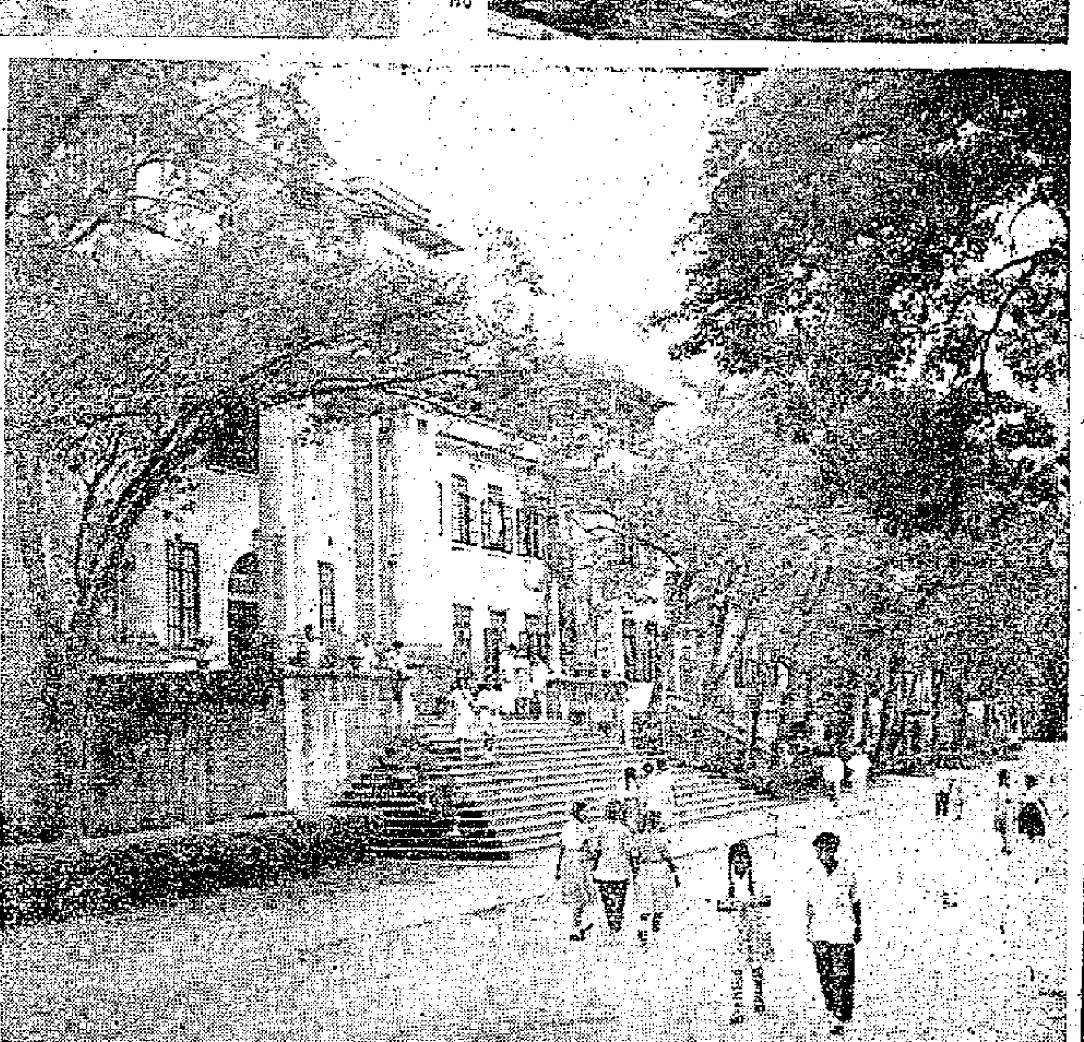


△台山第一中學美術組學生在圖書館前練習風景寫生。

每日畫刊

△廣東香蕉今年豐收，外銷數量增加，平均每天有一百多噸運銷國外，這是廣東河南園藝場的工人在採割香蕉。

△廣州市今年流行的機織女裝羊毛衣。



△台山第一中學辦公室大樓前景。

建設新疆

伊犁平原物產豐

天然寶庫正開發　新種綿羊繁殖中
邊區遙接中原地　空運陸運俱暢通

蕭　渡

新疆伊犁河谷平原是我們偉大祖國的無數天然寶庫之一，這裏氣候溫和，雨量充沛，各種天然資源異常豐富。平川地帶到處是可耕的土地，著名的伊犁河灌溉着兩岸的肥田沃野。伊犁河谷平原的主要農產品有小麥、包穀和油料作物，部分地區也種水稻和棉花，同時還盛產各種瓜果。在山區則有廣闊的草原和一片片水草豐美的天然牧場，含豐富營養的豆科性草本植物遍地叢生，這是發展畜牧業的最好的地方。伊犁河谷平原還蘊藏着煤、鐵、金、銀、鎢、重晶石等各種豐富的礦藏。在天山上有一望無際的大森林，木材資源非常豐富，所產的松、杉木材，都是很好的建築材料；在天山森林裏，還可以獵獲到許多珍貴的野獸，出產大批珍貴的獸產品。在伊犁河及其支流喀什河、特克斯河、鞏乃斯河中還有各種豐富的魚產，住在這些河流兩岸的城市和鄉村的人們，經常可以吃到肥大的鮮魚。

伊犁河谷平原過去就被稱為新疆的「糧倉」，但事實上，這裏的畜牧業比農業還要發達。在這個河谷平原上的九個縣裏面，以畜牧業為主的牧業縣就有五個。現在整個河谷平原上牧放着的各種大小牲畜已經發展到三百一十多萬頭了，比一九四九年增加了百分之三十以上。畜產品像羊毛一項，每年產量即達兩百多萬公斤。伊犁河谷平原畜牧業的發展是相當快的。

五年來，人民政府在這方面曾作了巨大的努力，推進了畜牧業的發展。現在伊犁河谷平原上已經設立了三個國營畜牧場，其中有一個是種羊場。這幾個場共有羊三萬多隻，馬兩千多匹，牛四百多頭。在這些國營畜牧場裏，培育着許多優良的種畜，包括新疆羊種羊以及頓河馬和哈薩克馬的混血種馬、斯威西牛和哈薩克牛的混血種牛等等。這些優良種畜的大量培育，對於改進和提高牲畜的品質，已經發揮了和正在繼續發揮着巨大作用。其中特別值得提到的是新疆羊。新疆羊是我國第一個優良的綿羊新品種。

新疆羊的育成，是伊犁河谷平原畜牧業發展史上最光輝的成就。新疆羊普遍地大量推廣繁殖，不僅將使伊犁河谷平原的畜牧業的發展進入新的階段，而且對全疆乃至全國綿羊品種的改進和畜牧業的發展，都將起着巨大的促進作用。從一九五三年正式開始普遍推廣繁殖新疆羊以來，到現在伊犁河谷平原上的第一代和第二代新疆羊已約有十幾萬隻，今年又計劃繼續推廣繁殖十萬隻左右。現在這裏每個縣都設有一個綿羊人工授精站，這些人工授精站今年將繼續幫助牧民用科學方法來進行綿羊配種，以保證提高新疆羊的繁殖的數量和質量，爭取明年收穫更多更好的新疆羊。

伊犁河谷平原的農業生產，幾年來在農牧業互相支援、互相促進的新的經濟關係基礎上，也有了很大發展。如果說解放前伊犁河谷平原就被稱為新疆的「糧倉」，那麼現在是更加名符其實了。現在伊犁河谷平原的糧食（包括雜糧）年產量，已經達到四億三千九百多萬斤，超過了歷史上的最高年產量。

在今天的伊犁河谷平原，我們看到的是一片蓬勃繁榮景象，處處使人感到這是充滿生氣和青春活力的地方。現在伊犁河谷內外交通四通八達，從蘭州經烏魯木齊到阿拉木圖的民航飛機，每星期有兩班經過伊寧市；從伊寧市到烏魯木齊有汽車班車。從伊寧市到綏定、霍爾果斯以及東部牧區的特克斯、昭蘇都有定期班車。伊犁河谷平原再也不是閉塞之地了。

小說天地猜謎 小說「神秘的圖案」答案：

方秀山細看之下，發覺這是貓的腳印，原來他家裏的小貓，跳到桌上偷吃那碗牛奶，腳都踏在顏色碟上，所以印出這些圖點來。

南國風光

西禪寺的荔支

陳慎言

西禪寺在福州市西南怡山永欽里，又名長慶寺，相傳是梁時王霸仙人的舊宅，寺創自唐貞元年間（公元七八五年），觀察使李若初建沖虛觀，奉祀王霸、任敦、董奉等四仙，原址在山前，俗呼小伽藍，現在已毀。

唐咸通八年（公元八六七年），觀察使李景溫，延請名僧慨安禪師為西禪寺常住，寺址擴大，周圍九百丈，為福建十方大叢林。佛殿、經藏、法堂、壯麗宏偉，歷甲於城內外各寺觀，歷傳千餘年，時有興廢。清光緒十年（公元一八八四年），微妙禪師赴南洋募金，重修寺宇，現在的殿宇田園，都是他的遺澤。

寺內大雄寶殿，最為壯麗，佛像備極莊嚴。一九四一年七月，日軍侵據福州，飛機轟彈六枚，大雄殿被炸去半座，天王殿、念佛堂、方丈室、各殿堂，也都中彈倒塌，唯殿內諸佛菩薩、尊者大士的法像，依然無恙，寺眾向各界捐募，重加修葺，不久即恢復舊觀。

西禪寺最引人入勝的，是寺的周圍，有古荔支樹百餘株，宋時種的還有四株。其法堂前後四株，是唐朝慧稜禪師手植的，蒼古無比。前人品荔支，說福州第一，四川第二，廣東第三。福州荔支，西禪寺最佳，肉敦、汁多、核細，到口即化。在從前，荔支紅時，往西禪寺啖荔支的，早上天色剛亮出城，到寺前，紅日剛出，寺人攀樹採摘，納洋四角，就可以把香露的荔支，盡量飽啖，啖至日晡，亦無不可。但不許帶回一顆，這是三十年前啖荔支的情況，近年寺外荔樹，多「撲」給人（商家在春天估計果實收穫，先投資給園戶，由他包銷，福州話叫做「撲」），不容老饕任性採摘了。

西禪寺寺產頗多，所屬芹洲庄、袁岐庄、大澤庄、皮嶺庄的園地，每值播種和秋收，寺裏僧衆，無論職位高下，都須下地參加勞動，以示佛法平等，這是該寺歷千百年相傳下來的法規。

西禪寺多名僧，又多詩僧，如福慧禪師遺詩「孤村」云：「一田水吐一田秄，數片閒雲樹杪屯。嶺路牛羊歸欲盡，老僧携月宿孤村。」數年前我遊西禪寺，住持慈照也是詩僧，出他所著寄園詩稿相示，我記得秋風一首云：「西風瑟瑟入高樓，落葉梧桐乍感秋，俗客銷愁多倚酒，老僧不酒亦無愁。」頗清新可誦。慈照籍莆田人，幼喪父母，十二歲出家，刻有伽詩鈔。

西禪寺二門上門聯云：「碧澗生潮朝至暮，青山如黛古猶今。」是朱文公的墨蹟，現所存的是陳公寶琛（弢庵）書朱文公句，文公的真蹟，不知何時佚去。

美麗的杭州六和塔

程志瑜

高聳入雲的六和塔，
塔基入水中幾千尺，
美麗的塔影印入清澈的錢塘江，
，是那樣美麗……

這是朝鮮詩人洪鍾遊覽了杭州西湖之後，為六和塔寫下的熱情的詩句。

六和塔，這座矗立在錢塘江邊的月輪山上的古塔，的確是够美麗的。當你乘着滬杭路火車北上，在錢塘江大橋對岸，你就可以遠遠地看到在蒼鬱的萬綠叢中的這座古建築，飛簷斜角，眞是氣象萬千。當你到了塔上，遙瞰錢塘江上奔騰的江水，宏偉的錢塘江大橋，江中的綠洲，以及白雲下面鼓風而來的片片風帆，那霎一般的不斷地變幻着的景色，會使你戀戀捨不得離開。

六和塔——這座美麗的古塔，我國古代勞動人民用自己的血汗和智慧建造起來的藝術建築，開始建造到現在已經有九百八十九年的歷史了。據史實記載，它是宋太祖開寶三年（公元九六六年），吳越王錢俶根據延壽和贊寧兩位和尚的請求而建築的。建塔的原因據說是為了鎮壓錢塘江的洶湧的江潮，因為當時的錢塘江時常泛濫成災。據說錢塘江建成之後，江水就從此馴服了。這個美麗的神話傳說，反映了人民征服自然的偉大氣魄與堅强意志，也更增加了人們對這象徵着征服了災害的古塔的愛慕和讚美。

六和塔自建造以來，曾三次被焚毀，三次重修建。現在的六和塔是清光緒二十六年（一九〇〇年）修建的。塔高五十四公尺，平面作八角形，外面塔身為多層密簷，全部為木構建築。全塔十三層密簷重疊中間，第一層以上緊身不露，只見斗拱。簷的寬度每層縮小，逐漸向上遞減。因此塔的外形輪廓極為和諧美觀。

自清光緒二十六年修建以來，由於年久失修，這座古塔到了解放前夕，已經殘破不堪，尤其是第十三層幾乎已全部倒塌，塔頂上已長起一株五尺多高的野生桃樹。因此，一九五二年人民政府特撥巨款加以重修。為了做到永久和牢固，全部塔頂、塔層的樑瓦全用水泥澆成。除了在塔頂增設避雷針外，每層屋面上都加上了一道水泥「腰股」。現在塔外已油漆得朱紅一新，塔內也進行了油漆和彩繪。過去六和塔雖然從外面看來有十三層，然而有六層是暗層，遊人不能進去，現在，這六層遊人也可以進去了。

山水奇景

「風花雪月」

宋之的

雲南大理，以風、花、雪、月，四種奇景著稱。風，是指蒼山頂上，當美麗的「望夫雲」出現的時候，來自下關蒼山峽口的大風，這種風經常在七級以上，風力可以使平靜如鏡的洱海發生眞正的波瀾，可以吹走崗哨和行人。花，是形容上關、大理、和下關的花市，以茶花最著名，據說在盛開時可以有百餘種顏色。雪，是指蒼山頂上的積雪，積雪終年不化。月，一說是：登蒼山，望洱海，百餘里翠色，宛如一彎新月。一說是：指蒼山在洱海中的倒影。蒼山和洱海，是一雙孿生姊妹。以蒼山，恰好可以填洱海。洱海中蒼山的倒影，很像新月在水中的倒映。但我以為頂頂奇麗的却是蒼山的雲。蒼山頂上，除了風季以外，經常為怒雲所掩。這雲，就像我們習見的暴風雨前陡起的怒雲一樣的濃，一樣的怪，一樣的迅急，一樣的有着傳說中的龍似的兇惡的形狀。但它有時却並不下雨。它彷彿是用人工倒掛在天上的。雲外，依然是廣闊無垠的碧藍的天。它洶湧着，更反襯出山的青蒼，和天的顏色。而在傍晚的刹那間，我們更可以看到雲外的綠星，滾滾怒雲彷彿把天劃了一條界線，綠星就在逐漸暗下去的天外閃爍。這眞是人世間絕無僅有的奇景。科學家說，所以會有這樣的自然奇景，是因為蒼山有一種礦物質，放射着一種强烈的「能」，至於究竟是怎樣的「能」，就不是我們目前所知道的了。

新語

海南苗民還平原

·黃　良·

海南島的苗族，是兄弟民族中黎族之外人口最多的。他們的命運和黎族的一樣，在過去封建王朝的時代，被壓迫，受欺侮，歷代的統治者一直是不把他們作人一樣看待的。遠的可不講，如近二三十年的事，陳濟棠竊據廣東時，乃弟陳漢光即曾把五指山黎苗民族區域搞得通紅，事後並强迫一些黎、苗人民到廣州來，把他們裝飾起來讓人們看馬戲般來參觀。這種野蠻的行為，眞是侮辱了人的尊嚴。到蔣介石的勢力統治廣東後，苗族所遭受的迫害，更為悽慘。有過一年，蔣介石這些野蠻軍隊，無緣無故地在瓊中縣的中平鄉南茂村一條村裏，用機關槍掃射，集體屠殺了苗族人民二千多人，一村人都給屠光了。因為這些歷代的燒殺，苗族人民只有一年年被迫向高山逃生，逃到五指山的大森林裏去刀耕火種的來生活。

海南島解放後，苗族人民翻了身，一向住在高山上過着原始生活的苗民，在歷史上第一次由山上搬遷到山下平原來定居了。海南黎族苗族自治區政府，近年即進行着遷移高山上苗胞下山以便發展生產和改善他們生活的工作。幾個月前，就有過白沙縣高山上的兩條苗村二十五戶一百二十多人遷到保亭縣五區的番雅新村來。當這些苗胞從山上遷到山下的時候，黎族人民當時就組織了四百多人帶備糧食義務的替他們挑擔傢俱雜物，爬山涉水的挑了兩天。事前附近的漢、黎族人民，並和他們蓋搭好了二十多間草房，讓他們第一次有到舒適和溫暖的家。他們定居下後，人民政府即給他們發來了大批的犁、鋤、耙、鉤刀等農具和耕牛種子，使他們得以及時開耕。

番雅村是一塊大盆地，有大片的肥沃的水田，今年春耕他們就共種下八十畝水稻，及一百畝坡地，還有山蘭、包粟和番薯等農作物，現在這些下種的農作物，都已陸續得收成了！

山河錦繡

歌樂山與華巖叢林

松濤演奏如天樂，白鶴盤桓古刹旁。

·李　辛·

從重慶七星崗搭公共汽車，一小時後就到了歌樂山，再順着馬路北走，就進入了歌樂山風景區了。

走完了隱現於青翠的松林之間的環山路後，再踏上小路，在通往主峯峯頂的道上，密林遮天的地方，到處皆是「曲徑通幽」的美妙景色。在主峯上，一塊突出的地面，有些像翻轉過來的蛤蟆頭的大石，名叫「蛤蟆石」，它的兩條腿，據說就是兩側的左右小峯。站在「蛤蟆石」山頭往下看，有三座小峯緊接主峯，緊接的叫「獅子山」，「獅子山」前的獨立小山，叫「和尚山」，形狀就像民間舞獅子中笑和尚逗獅子的光景。

歌樂山主峯拔海五百四十公尺，上有「雲頂寺」，它之得名，是由於每逢欲雨天氣，山上罩滿了雲霧，遠遠望去，寺就像在漂渺的雲霧之上似的。寺前有一塊小小的石徑地，徑地旁有一口石頭鑿成的小井，叫「馬跡雲井」。據傳說：以前徑地的石縫裏爬出來一個金螃蟹，忽然有一匹寶馬自天而降，一腳踏去，沒有踏着螃蟹，却把石地踏了一個深坑，後人就用這坑的石頭鑿成了這口馬蹄井。

關於歌樂山的得名，也有好幾種不同的傳說和解釋：一說是李冰之子李二郎因治水曾到山上留駐，暇時間聽見一片奇妙的音樂傳來，好像天上的仙樂，故名。一說在數百年前的一天夜裏，從天上飛來一塊大石，落到山頂上，石如鍋倒覆，歌樂實為「鍋落」之訛。又一說，山上松樹多，風起時，一片松濤聲，猶如樂隊演奏。第一種說法今已不可考，第二種說法亦不可靠，因現今之「鍋落頂」大石，實在並不像「鍋」，第三種說法，則較近情理。

從七星崗搭公共汽車，到石橋舖，再沿石板路前進，不過二小時，就到了華巖。它以結構雄偉的華巖寺和蒼鬱的大森林著名，是過去四川的四大叢林之一。

每年清明前後，就有成百成千的白鶴從遙遠的地方結伴飛到這裏，除了小鶴，待秋後才又連翩飛去。解放前，反動政府不珍重名勝古蹟，濫伐樹木，對白鶴又不知道保護，常常掏巢取卵，以致後來白鶴就不再來了。使這天然的風光遜色不少。

華巖寺在綠樹掩映中，斜躺在山丘上。門的左方，有雕刻精緻的石壁和整齊的石級，門前有半圓形的大壩子，中間有花台，植着一株棕櫚，其他空曠地方，也都植了楠木、香樟等樹。寺院有四進，最為雄壯的算第二進的「大雄寶殿」，在太陽光下屋頂黃綠色的琉璃瓦，特別耀人眼目，殿內兩壁上是木質浮雕貼金的五百阿羅漢，很生動，姿態各不相同，匾壁左右各有一塊板，上面的佛像，據說是臨摹唐代名畫家吳道子的畫刻的。華巖寺的建築，多用石頭，殿內兩人合抱的兩丈多高的柱子，也是用整石條做成的。大殿後面是法堂，樓上是「藏經樓」，有經書七千多卷。室內和廊上還有大小三個緬甸玉佛，一座金光燦爛的仰光大金塔模型，華巖寺的佛像，不論是泥塑、銅鑄、玉石琢，大都精緻可觀。泥塑佛像有的用玻璃罩護着，經過了漫長的歲月，色彩仍然很鮮艷。

遊過華巖寺，走下山澗，渡過小橋流水，向右沿着小徑，不遠處就是「華巖古刹」。高高的懸崖突出山前，下面形成了幽暗的華巖洞，古刹就建築在崖下，正殿完全絡在洞裏。殿側有長六七尺的臥佛像，水從懸崖石縫中滲出來，滴在瓦上，終年不絕。殿前石階上有一對尺多長的大腳印，傳說是一位和尚從崖上跳下時留下的。

最近以來，白鶴又在林子裏築巢，如果白鶴能漸漸增多，當為這個風景名勝區增色不少。

新疆維吾爾族「解放舞」

祖國繽紛

百花齊放大花籃
是假是真欲辨難

福州手工藝術品有脫胎漆器、石雕、木雕、木畫、絹花、瓷雕、紙絹等。脫胎漆器已有近三百年歷史，它和景德鎮瓷器、北京景泰藍並稱為我國三大著名手工藝品。福州的壽山石雕也已享有一千多年的盛譽。絹花在清末時年產一千二百萬朵，大部遠銷到南洋一帶。近來由幾位著名老藝人集體製作的絹花「百花齊放大花籃」，在一個直徑一公尺的大花籃中有一百朵不同的鮮豔花，人們走到跟前也不易辨出眞假。

×　×　×

江蘇省民間美術工藝品展覽會最近在蘇州開幕，展出了瓷器、剪紙、木刻、年畫、玉器、漆器、絲織、刺繡、雕刻等工藝品近二千件。無錫惠山藝人高標等五人根據「水滸」故事，進行集體創作，通過各個不同人物的表情、服飾等，表現了梁山泊一百零八個農民革命英雄的性格和生活。

×　×　×

新疆庫爾勒縣，是一個富饒美麗的綠洲。孔雀河從綠洲穿流過去，河兩岸的樹木密密叢叢，渠水彎彎曲曲。這裏地勢平坦，有十六萬多畝肥沃的耕地和十多萬畝荒地。這裏盛產瓜菓。所產香梨，香味濃、水分多、渣少、耐貯藏、便於運輸，馳名全國。桃、李、杏、葡萄、石榴、沙棗、無花菓、紅棗等菓類，和甜瓜、西瓜，遍地皆是。在這裏，一年四季都能吃到瓜菓。

×　×　×

四川都江堰水利工程，有兩千二百多年灌溉史，共有大小兩千七百多條渠道，像蜘蛛網似地貫串在川西平原的農田上。只要用鋤頭在田埂上一刨，水就會嘩嘩流到田裏，田裏不需要水時，也很容易放走。有些農民還能把水引到自己的廚房。不管天氣多麼旱，也不會缺水。都江堰給莊稼帶來年年的豐收，使「天府之國」愈來愈富饒。

×　×　×

湖南衡陽市新建的製藥廠是一個專門提煉中藥的工廠。這個廠所提煉的中藥共有二百多種，分為古方成藥、水劑、酊劑、片劑、流浸膏、糖漿、粉劑等劑型。所生產的各種成藥，除供應本省需要外，還遠銷到廣西、貴州、四川、河南、江蘇等十多個省。

川西渠道如蛛網
清泉直引到廚房

紅樓夢

三二、見賊贓惜春心害怕　訴衷情入畫說原由

綿絮文　任趣圖

和探春住得相近的兩處是李紈、惜春。李紈病在牀上，不好驚動，只到丫頭們房中一一的搜了一遍，也沒有什麼東西；遂向惜春處來。惜春年幼尚未識事，嚇得不知所措，鳳姐安慰了她幾句。

誰知竟在入畫的箱中翻出一大包銀錁子來，約共三四十個。爲察奸情，反得賊贓；雖非本來目的，也是意外斬名。——此外又有一副玉帶版子並一包男用的靴襪等物。

鳳姐這時也黃了臉，問：「是那裏來的？」入畫只得跪下說明眞情：「這是珍大爺賞了我哥哥的。因我們老子娘都在南方，如今只跟着叔叔過日子；我叔叔嬸子只愛喝酒賭錢，哥哥怕交給他們又花了，所以每常得了，悄悄的煩老媽媽帶進園來，叫我收着的。」

惜春最是膽小，見了這個，也就害怕道：「我竟一點不覺察，這還了得！二嫂子要打她，好歹帶她出去打，我聽不慣的。」鳳姐笑道：「若是眞情，也倒可恕；只是不該私下傳送進來。這個可以傳遞，就什麼都可以傳遞；這只怪傳遞的人不好。倘若不是眞情，竟是偷來的，你就可別想活了！」入畫跪哭道：「我不敢撒謊。奶奶只管明日問珍大爺去。若說不是賞的，就拿我和哥哥一起打死不怨。」

鳳姐道：「這個自然要問的。只是即使眞的，你也有不是：誰許你私自傳送東西的！你只說了是誰接送進來的，我就饒你這次。」惜春道：「嫂子別饒她。這裏人多手雜，今日要不管了她，那些大的更要沒個忌憚了。嫂子要依她，我也不依。」

鳳姐道：「平日我看她還很聽話。誰都有個錯的，只這一次便饒了她；二次犯時，兩罪俱罰。——但不知傳遞的是誰？」惜春道：「若說這個，再無別人；必是後門上的老張媽，她常和丫頭們鬼鬼祟祟的，這些丫頭們也都肯照顧她。」

鳳姐聽說，便命人記下，將東西且交給周瑞家的暫管了，待明日對證了再議。

尷尬場面

景韓

民國初年，蔡儒楷爲直隸省教育司司長，有能名。袁世凱欲任嚴修爲教育總長，嚴不就，乃舉蔡以代。世凱召儒楷入見，議遂定。蔡未就職，先至教育部欲與總長一商交接之期，則總次長皆未至，乃入室坐待。時室中已有二司員在，隨手翻閱報章，甲顧乙曰：「何物蔡儒楷，其資望亦堪爲教育總長耶？」蔡聞而微笑，甲乃顧蔡曰：「鄙人所言亦過火乎？」蔡曰：「否。」未幾，總次長連袂至，二司員退出。問工友，始知客乃新任總長也，相顧失色。

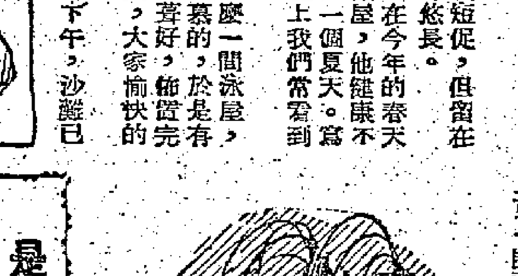
儒楷既就職，二人託故請辭。蔡曰：「余資淺，驟躋高位，在民國中誠不足異，顧自度菲材，深用慚愧，兩君前言非虛妄，予殊不介懷，切勿內不自安，輕言求去。予居官一日，兩君當相助一日也。」二司員大慚，唯唯而退。

前清史館長趙爾巽，翰林出身，宦某省藩司時，有新任知縣于晉源者晉謁，晉源年少翩翩，衣飾甚美，趙以爲紈袴捐班之流也，乃諷之曰：「老兄年少有爲，何不讀書求進，得入翰林，豈不榮於到省爲小官乎？」晉源對曰：「某不得，舉人出身也。」趙爲之改容，問曰：「會試乎？」曰：「某倖登甲午進士，今以庶吉士到省候栽培耳。」爾巽大窘，亟謝過。（案：「庶吉士」爲翰林之未畢業者，然已有翰林資格）

寒齋說薈

在水之滑

金馬作　巴耶圖



姚小姐

這故事的經過很短促，但留在他們心坎裏的日子却悠長。

那中年人姓王，在今年的春天，他投得了這一座泳屋，他健康不大好，準備在這兒住一個夏天。寫點油畫，在他畫的畫上我們常看到他署的名字是王奇。

在這島上，有這麼一間泳屋，是會引起朋友們的羨慕的，於是有一次，當他把泳屋修葺好，佈置完善之後，招待幾個朋友，大家愉快的玩了一天。

時間是星期日的下午，沙灘已有不少泳客了，停車場裏駛進了一輛小轎車，走出來是兩男一女，三個人都是旅行裝打扮，那女人有一雙靈活的眸子，只要你接觸一眼，便會不由自主的說：「噢，這一個女人。」

王奇早已站在停車場前，等候他們了，因爲他們是第一次來。

「老友，我介紹你認識，這位姚小姐。」

那有一雙靈活眸子的女人已笑上前了，她伸手跟王奇一握，說：「我是不速之客。」

王奇原是只請兩位朋友，他料不到會多一個女人，但在一般人的心裏，多一個女人，尤其是漂亮的女人，實不會不歡迎的。（二）

小說天地

猜謎小說　神秘的圖案

青山

圖案畫家方秀山，正在寬所的畫室中閉門構思，他受了一家印花布公司的僱用，要在這兩天之中，繪製出十五種不同的碎花圖案，他一口氣繪了十三種，已經精疲力竭，對於所餘的兩種，竟然想不到有什麼好看的新圖案了。

在他工作的桌子上，放着一碗牛奶，那是今早他的太太端來給他的早餐，可是，他在全神貫注的工作中，却不暇分心到飲食，一直讓它擱在桌子邊上，滾熱的奶已變得冰涼。

牆上掛滿了他業已完成的十三幅作品，桌上舖着一幅還沒有繪畫的白紙，旁邊五六隻顏色碟，紅的，黃的，紫色的，並排列在桌上右手方。一本打稿用的紙簿，此時已用了一大部份，剩下來沒有幾張了，他在構思時，只管在簿上東一圈西一點的塗抹，愈是苦思，愈是不得主意。

房門突然推開了，七歲大的女兒方棠華跑了進來，拉着方秀山的衣角說道：「爸，開飯了，媽請你吃飯。」

這時候方秀山剛在簿子上畫了四顆小圓點，似乎有點靈感，可以把它排得好看，但却被棠華一聲叫喚，又把靈感趕跑了，他悵然站起身來，連簿子和鉛筆一起帶着出去。

到了飯廳，一桌飯菜早已預備好了。方太太勸丈夫暫時不要再想，吃過了飯再說。太太的殷勤，使他不得不把簿子放了下來。

他們享受了一頓愉快的午餐，飯後棠華要爸爸說個故事，並且指定要說個神仙的故事。方太太收拾碗碟進廚房去了，當她收拾桌子時，順手把秀山打稿用的簿子也拿到廚房裏。

秀山說完了故事，棠華滿意地返學校去，他再度想起了他的工作，一找打稿簿子時，已經沒有，他以爲是女兒帶到學校裏去，也不根究，逕自回到他的工作室。

當他到桌子前坐下時，大吃一驚，不知是誰已經在白紙上寫滿了小圓點，四個一組，排列的情形，彷彿他剛才所想到而還沒有成熟的圖案稿子。

他驚喜地叫他的太太來看，方太太在廚房中拿着那本起稿用的簿子走進來。他看着太太手上的簿子，說道：「原來是你給我繪的。」但方太太却完全不知道有這回事，到底是誰弄的玄虛，請猜。（答案在新野）

情人日記

夢中人

是日也，做分期老豆

昨晚十二點幾，水汪全至帶阿蝦走。我依依不捨，即刻想認阿蝦做仔，老妻眞濕氣，曰：「唔使咁心急，查明查白，問清楚，的確冇手尾跟至好要。」我曰：「毋須考慮矣，水汪全可做證人。」老妻曰：「有證人都係咁話之，唔同買件嘢嚟，買個擺設，用過左可以唔要，阿蝦係人，一認左就有父子關係，唔係講笑㗎。」老妻做事殊不爽快也。不久，水汪全回來，興高采烈曰：「嗱，懵叔，冇介紹錯嘢？阿蝦夠晒聰明，佢姨媽又唔使你補番米飯，成個送畀你，去邊處搵呀。」老妻曰：「係之，至慌有手尾跟嗻。」

水汪全曰：「懵嫂，放心喇，我同懵叔咁老友，平時講下笑有之，咁大件事，慌搵佢笨咩？老實講，懵叔認左個仔，對我本人有乜益處呢？不過我見你哋咁老，仍然冇仔冇女，擔擔買水都要搵番個人吖，又得咁啱，阿蝦無父無母，又係我世侄，我至肯介紹至嚟。」我慌水汪全嬲，連忙低聲曰：「全哥，咪聽佢講，呢件事我捻晒主意。」我講完，忙偸看老妻一眼，睇佢有何反應，老妻面懵懵，冇表情。水汪全曰：「懵嫂遲疑不決，非爲無理，做事要講均真，萬一眞係有手尾跟，我呢個保證人亦唔想吖。嗱，咁喇，而家乜都講分期，買嘢做衫可以分期付款，甚至結婚都有分期，然則收養阿蝦，又何妨採用分期辦法呢？」

結婚都有分期？不能不自愧孤陋寡聞矣，而分期養仔，綽頭更屬新鮮，我連忙請教水汪全，問佢點分法。水汪全曰：「細則可從長計議，由你同阿蝦姨媽兩造洽商，我做中間人。我提出呢個辦法，目的係解除雙方疑慮，嗱，而家你收養阿蝦，慌住有手尾吖，但阿蝦姨媽個便，一樣慌㗎，慌乜嘢呀？慌你地養阿蝦唔起，姨媽信我，我信你地，而你地唔信，至好用分期辦法喇。」

水汪全算唔話得，即刻搵光嚟火水燈，擬定分期收養大綱，綱目爲：「夢中人分期收養蒙阿蝦合約」，細則有三項：（一）夢中人試養蒙阿蝦七日，期內由夢中人負責蒙阿蝦食宿；（二）雙方若有不滿，或提出條件，或提出反對，必須在試養期內提出；（三）七日之後，夢中人與蒙阿蝦正式成立父子關係，此後一切內外債務或華洋轇轕，概與蒙阿蝦姨媽無關。水汪全認眞夠晒朋友，呢張合同，一直搞到兩點幾鐘至完工。我畀老妻睇，老妻冇意見，我想簽字，水汪全曰：「唔使咁心急，搵埋阿蝦姨媽，商量過先，照我睇，姨媽大概冇問題矣，佢講過全權交畀我。」講到呢處，水汪全行其西禮，同我握手，曰：「懵叔，暫時做住分期老豆先，七日之後，至緊請飲，就在九九九得喇，叫陸伯打番個折頭。」請飲冇問題，呢筆錢唔慳得，但畀人叫做分期老豆，咪話唔聽聽矣。（九十三）

黑水仙

史得

董明看到馮大哥眞像發脾氣似的，心想這傢伙也不免太過暴躁了。董明仍然含笑看着他。一時間不答他的話，以致馮大哥又再閃縮地垂下眼光，轉頭去看看吳貴。

吳貴沒有什麼表情，抽着煙。

「我告訴你，」馮大哥正色說：「我不能讓人這樣接我的。你是過路客，別管閒事。」

董明很溫和地說：「不止你馮大哥，任何人我也不會開罪他的，比方你吧！我根本不認識你，對你也沒有仇怨，我也不打算結識你，更不會開罪你。可是，我給人跟縱，搜查，挾持，爲了什麼？我到現在還不明白。後來我知道那是你的主意，我更覺得奇怪了。馮大哥是江湖上的一個領袖人物，我料不到竟是一個不問皁白，毫無胸襟的小東西！」

「你說什麼！」馮大哥不等他說完，馬上一拍桌子，斥喝起來。

他的聲音很粗，以至左右的幾個溫文爾雅的洋派茶客都對他看一眼，馮大哥才收住怒火，想換一種聲調說話。吳貴插嘴說了：

「馮大哥，我看你用不着跟這位董先生吵。我想問董先生兩句話。」

馮大哥看看吳貴，他閉上嘴，往後一靠。吳貴微笑着問董明。

「董大哥，你別怪馮大哥不高興，他也不是無緣無故怪責你的。因爲你調查我們的一個朋友，在你看來，算是換了你，你也會不高興的吧？」

「你說的是黑水仙，可是？」董明笑着瞅着吳貴，直截了當地。

「就是。」吳貴仍然笑着，他並沒有狐假虎威的莊嚴，沒有哈吧狗似的替主人吠客人。

「我可以告訴你們，」董明說：「在先我不知道黑水仙跟馮大哥什麼關係的，我只知道她是麥格蓮小姐的朋友，我找麥格蓮小姐問問，那不見得怎麼不對吧？這本來是很平常的事，可是落到你們馮大哥手上，就當作了不起的罪過，我倒不明白這裏的風俗了。」

「也許爲了你是外來的緣故。」吳貴在笑：「你不明白這裏的情形。這且不去說它，可是你既然後來知道了黑水仙和我們馮大哥是朋友，那你就應該改變方式了。你可以找馮大哥去問黑水仙，不必到處打聽。不但打聽，看樣子你似乎注意的不是黑水仙，漸漸注意到馮大哥身上，跟馮大哥作對起來了。這就不能不說是不對了吧？我想，在那一個碼頭也不能有這種搗亂的。董大哥，你不會是個初出道的小東西，你一定明白的。因此我們馮大哥不能不要查問你的來意了。」

「我怎麼跟馮大哥作對呢？」董明笑了笑：「我怎麼敢？我一直只是防衛，沒有攻擊！」（九十三）

魍魎世界

張恨水

第廿二章　舊地重遊

這時區老太爺一羣人，也緩緩的越走越近了，首先看到了楊老么，不免怔住腳步，呆了一呆，立刻搶上前，向他作了一個揖，笑道：「好久就想來拜訪老太爺，都不得空。」區老太爺見他執禮甚恭，倒不知道怎樣稱呼好，只有抱了拳頭，拱了幾下道：「楊老板太客氣。」楊老么笑道：「請老太爺到我們茶館裏去坐坐，吃碗茶嗎？」

老太爺笑道：「茶是不必喝了，我有兩句話和你說。這宗保長從前是鄰居，雖然有些事牾果着你的地方，但也無非根據公事說話。於今你不在這裏住了，過去的事可以不必介意。」那宗保長臉上帶了苦笑，縮在老太爺身後，並沒有說什麼。楊老么笑道：「那是宗保長多心。我那裏和他說過什麼呢。他看到我今天同了一班朋友來了，又在他茶館裏吃茶，以爲我是來和他扯皮，我那有這樣多工夫嘛！」說着望了宗保長微笑了一笑。接着道：「老太爺，作人總要有良心，我當年在這裏賣力的時候，熟人很多，現在來看過兩回，苦人還是多的。這些老鄰居和我都客氣，就算是宗保長，也沒有什麼過不去。老鄰居常幫忙，所以我今天帶一點款子來，送大家一點茶錢，二十塊，三十塊，隨便奉送一點小意思。同這多老鄰居」

老太爺向宗保長笑道：「這樣說，你是多心了。他帶着這多人到你茶館來吃茶，你也是一筆生意呀。」宗保長道：「我怕不是一筆好生意，但是這房子，是他公司的了，我怕這樣多人是來收房子的。」楊老么笑道：「你個作保長的人，怕什麼喲！來了這多人，正好你都可以拉了去當壯丁。」說着，昂起頭來打了一個哈哈。

老太爺笑道：「楊老板，不說笑話。今天你是個義舉，一好就百好，宗保長擾所住房，你今天可以不必和他交涉，慢慢的和他解決好嗎？」宗保長道：「怕我不曉得，楊經理現在發了財，就是爲了要出我一口氣，出了上百萬，把這一帶地皮都收買了，把我的房子也收買在內。」

老太爺道：「宗保長，我已評和你調解了，你爲什麼還說氣話？楊老板，平心說一句，你拿出百十萬塊錢來置產業，當然有你的作用，你雖有錢，也不會爲了要出宗保長一口氣，故意買這一片地皮，但是順便在老鄰居面前擺一擺這點財運，使你公司收用這片地皮，也許有你的作用，你拿了，既然是保長，要知道國家的法律，至於楊老板呢，既然對許多老鄰居都肯幫忙，請你對他也大小幫個忙。」（三九八）

綠林豪傑傳

白羽

第十回　囚徒竟分身　暗器如驟雨　驚聞傳言驚莊主　來人出手嚇妖僧

這就給穆成秀等閃開了捉妖的路。穆成秀、飛猴李柏、鄢宏圖、陶天佐、陶天佑、趙惠等立刻分數路去尋找太谷頭陀。幾個人剛剛圍繞法壇，遏奔過去，隔着一道牆，突聽宅中一人厲聲喝道：「什麼人？」大家不由一楞，往黑影裏一閃，急回頭閃目尋聲。聽那邊還在喝問，似有動作。「是誰？再不說話，可要放箭了！」另外一個聲音低答道：「是我，不要動手，我找謝師傅。」那人說：「不對，你是一夥，好賊！」霹靂聽見刀劍一陣拚鬥，夾雜着叫喊。事情是已經爆發了！原來是大力柴青，引導邀來的幫手，去暗中防堵李宅護院打手，露了形迹，首先動起手來。這時候，賊鬥之聲漸高。李五皋上已然驚覺，躲在上房中，又驚又怒，只罵：「果然出事了，果然出事了！快叫太谷僧法師抵擋，快教武師們動手！」只顧吵鬧，一無辦法。

穆成秀等人雖聞呼鬥之聲，不管這一套，仍去搜捉太谷僧，只由飛猴李柏和冒充「神算子」的陶天佐，前去策應，兼管巡風。於是很快的趕到法壇，法壇上只有被拐小孩扮的仙童仙女，和村中壯丁扮的力士金剛分班侍候，突然從花房衝出來一羣人，怪喊：「好孽畜！」一人人持法寶和兵刃，挑着兩對燈，衝殺出來。主壇的法師太谷頭陀依然不見。穆成秀等在房脊上往下觀看，不由失望，急急抽身尋找，從

太谷法師竟很威武的結束登場，穿一件半截窄袖僧衣，高腰襪僧鞋，背插戒刀，腰懸葫蘆，手拿黑漆的鐵禪杖；指揮信徒，特來威吓敵人。這傢伙本來有些武功，却一向拿妖法騙人，騙人太久了，也就自欺欺人，連他自己也有點迷信起他的法術了。他又從來沒有指揮大衆，打過羣架，現在他公然挑燈出來尋敵。他身邊帶出來的這幾個信徒，也是一羣受迷惑太深的倒霉鬼，過於相信他的妖法。左手捧着妖牒，右手拿了降魔杵，斬妖刀，竟口誦護身降魔神咒，不顧死活的衝殺上來。穆成秀、飛猴李柏、大力柴青也是被妖法所惑，恐怕他們的妖法萬一有效，也就採取了先下手爲强的辣手，以防不測。當下齊聲大喊：「好妖人，看傢伙！」登時舉手不留情，把飛鏢、袖箭、甩箭、梅花針、金錢鏢，紛紛照妖人打去。

老頭陀穆成秀等有些暗器不靈，把妖人估價太高了。他們嚴身高處，突下毒招，這一陣暗器如雨，登時一陣大亂，竟使那嘯出來的妖人信徒，竟圍手被打傷一大半，如滾湯潑老鼠，後邊的妖人還在回頭，還在尋找敵人的來路，前鋒的妖人倒下了三四個，中間的張惶回顧，竟徘徊退後面的妖人。跟着第二陣暗器又已發出，妖人擋不住，亂叫亂鬧的擠做一團了。（九十三）

兒童

每逢星期日、三出版

小灰鴿

徵文「我的新朋友」之六

培僑　王鎮朗

在鄉下的時候，我很希望得到一對鴿子。我曾向媽媽要求給我買一對鴿子，但是她不肯，她說養鴿子很麻煩。直到去年，我的義母知道了我喜愛鴿子，就買了一對小灰鴿送給我。

這對鴿子的羽毛是灰色的，眼睛、嘴和腳是紅色的，非常美麗。

從這天起，我每天很早起來餵鴿子。每逢假期，我一早就把牠們放出去，讓牠們在天空中自由地飛來飛去，飛到疲倦的時候，牠們就停在對面的天台上。餓了牠們會飛回來吃食。牠們就這樣一天一天地長大了，我也一天比一天更愛護牠們。

秋季旅行

徵文「最快樂的一天」之五

勞校　李有妹

十月二十二日，我們全校舉行秋季大旅行，目的地是清水灣道奇源芝蔴廠附近的多石澗。我們早上八時出發，搭了十三號車到總站，再步行到多石澗。我們一路走，一路欣賞風景，只見四週山坡上都是野樹，小路旁邊長滿了野草。那小路上有泥沙，很滑，一位同學不小心，就跌倒在地上了，另一位同學立刻扶他起身。大同學又幫助小同學拿東西，大家很親熱友愛。走不多久，就到了目的地。休息了一會，就吃點心，大家有說有笑，吃得特別有味。後來先生叫我們圍成一個大圓圈，看一部份同學進行持波子接力比賽，我們自己又做了尋寶遊戲。最後，我們的班主任，帶我們遊山，又給我們拍照，直玩到下午四點鐘，才集合好了，乘巴士回校。

我們學校的圖書館

培僑　張錦海

我們的學校圖書館，在樓上的東部。有很多同學在課餘的時候，在那裏看書。那裏的風景很美，可以看見對面的山和海。

我們的圖書館分兩部份，一部份是借書部，給同學們借出去看的。一部份是給我們在那裏隨時看的。那裏有很多雜誌、新聞紙、兒童讀物和書籍。那些讀物不但教給我們新知識，而且教我們要有好的品德。

我自己平日除課本外，很少看書，現在，我要常常到圖書館裏去增加我的新知識了。

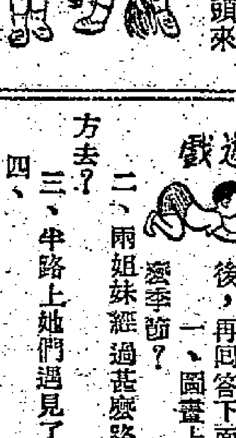
她改變了

兒童作品

寶覺　晶晶

操場上許多小同學在玩着，只有小麗獨個兒躲在小樹後玩洋娃娃。她很驕傲，常常是看不起同學，常常是獨個兒玩着的。

有一天，學校舉行大掃除，同學們都高興地忙碌着，只有小麗一個人在一個角落裏站着不動，這時，來了一位同學，她問小麗：「你不舒服嗎？要不要到衛生室休息一下？」小麗噘着嘴說：「不，我不願掃地，我怕骯髒。」正好老師走來，老師和藹地說：「小麗，我們大掃除正是爲着怕骯髒呀，只要大家出力，全學校就會打掃得清潔，如果每個同學都像你怕骯髒，不動手，學校會髒成什麼樣子呢？」小麗聽了，低下頭來不說話，一會兒，她竟拿起掃帚，和大家一塊兒工作去了。



瘋子

漢師學校　藍小蘋

昨天下午，街頭忽然出現了一個瘋子，他頭上包着白布，上身赤膊，下面只穿了一條白短褲，却髒得已變成黑色了。他嘴裏唸唸有詞，走到騎樓下，蹲在地上，兩手支着下顎，又似乎出神沉思，街頭的小孩，立刻把他圍成一個圈兒，有的用石子擲他，有的在背上推他。他霍地站起來，做着要打人的樣子，孩子們便一哄而散。他呢？哈哈大笑，笑得前仰後合，引得路人也隨着笑起來。

隔了一會，他走到馬路中心，兩手仿着交通警察指揮車輛時的姿勢，神氣活現，車輛開到他的身邊，他也不讓開。後來一個巡邏警察走來把他帶走了。

紀念祖母

明新　曹玉華

今天是重陽節，許多人都去掃墓或登高。我記起以前祖母這樣說過：重陽節登高，能把幸運帶回來。今天又是重陽節了，可是我再也看不見祖母了。爲了紀念她，我們把鮮花靜靜的放在她的墓前。

和睦的家庭

慈幼　耿光天

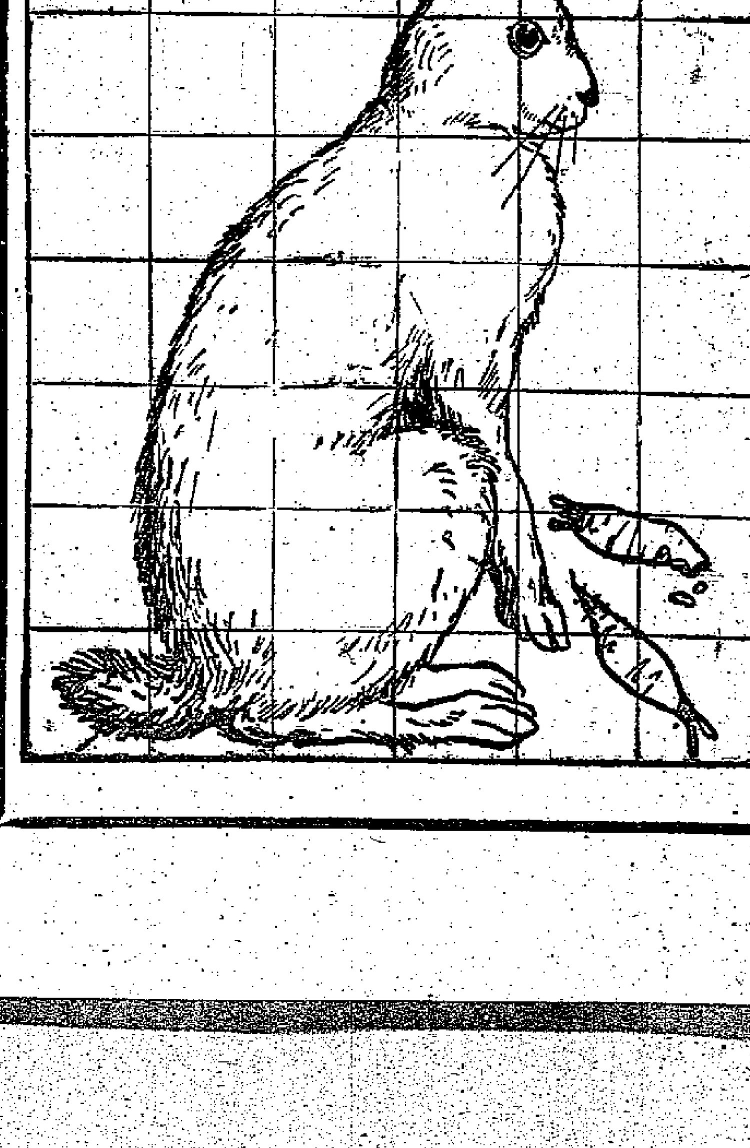
我家有六口人，就是爸爸、媽媽、姊姊、哥哥、妹妹和我。

我的父親在酒館工作，每天晚上九時到飯館去，差不多深夜四點才回家，就這樣辛辛苦苦地養活我們六人。媽媽每天從早上到晚上，都是忙着替我們煮飯，做衣服，洗衣服，做個不停。她對我們很慈愛，這種慈愛是在世界上任何東西換不到的。我們兄弟姊妹很和氣，大家互相愛護，一同遊戲，一同讀書。爸爸常常對我們說：「你們要努力讀書，將來長大成人，才能替國家做事，爲人民謀幸福，我們做父母的也就不必擔憂你們的前途了。」

學．畫．畫

聰明的小朋友：你想畫一隻兎子嗎？來讓我們照下面的這隻兎子自己來畫一張。

請你預備好一張與下圖同樣大小的白紙，畫上相同的方格子。再把圖中每個格子裏畫着的兎子的各部份，用鉛筆畫夠在白紙上的同樣位置裏，等全部夠好了，再修改一下。然後，用墨筆在鉛筆夠的輪廓上加描一番，最後塗上顏色，一幅畫就告成了。



你的記憶力好嗎？

小遊戲

小朋友，請你把這幅圖畫仔細地看一分鐘，以後，再回答下面問題。

一、圖畫上畫的是什麼季節？

二、兩姐妹經過甚麼路，到什麼地方去？

三、半路上她們遇見了誰？

四、誰在歡迎她們？

五、圖畫上有幾株樹？當中有幾棵是常綠樹？

六、圖上有幾隻鳥？幾頭家畜？還有什麼別的小動物？

七、遠處有幾隻船？

明仔

多夢畫

是聰明還是愚蠢？

愛情三部曲

影談

早在今年年頭，就聽到左儿、梅綺等人要開拍新戲「愛情三部曲」；後來又聽到導演左儿游水受傷，影界嘅朋友都勸佢好好休息，等傷口復原再嚟開工。但係左儿但好唔捨得拋低呢個根據巴金三部小說「霧、雨、電」改編嘅劇本，但唯是企仍然埋頭工作，定要早日拍完呢套新戲。

而家，「愛情三部曲」終於以盛大嘅陣容推出與觀衆見面咯。記得本片上星期三晚在「樂宮」優先放映之時，男女主角吳楚帆與梅綺一出場就受到觀衆熱烈鼓掌歡迎，重有大堆影迷要佢地簽名留念。由此可見，觀衆係好歡迎呢一類教人力爭自由、用心做好工作嘅影片嘅。

凡係睇過「家」、「春」、「秋」同埋「寒夜」呢幾套戲嘅觀衆，相信都會覺得巴金係一個熱情嘅作家。佢痛恨舊世界嘅冷酷無情，痛恨封建制度嘅黑暗腐敗；而喺另一方面，佢又好用心咁樣嚟教導嘅後生男女，要佢地用雙手嚟尋找自己嘅幸福，包括戀愛婚姻嘅自由，以及取得食飯做事嘅權利。喺呢套「愛情三部曲」裏面，我地亦可以清楚睇到巴金呢種嘅呼聲。

片中嘅吳仁民，係一個熱情向上嘅青年。如果佢生喺今天之中國，就一定可以安心工作，將自己嘅學識貢獻畀社會，同時亦定必可與知心之女友鄭玉雯獲得幸福嘅結合。但係喺三十年前嘅中國，佢就點樣都揾唔到咁嘅機會咯。你睇，佢與玉雯雖然係心心相通，呼吸一氣，但係封建社會與惡勢力就偏要拆散呢段好姻緣。試想一下，如果唔係有張其祥呢類集軍閥、流氓、色狼本性於一身嘅壞蛋喺度橫加欺壓，如果唔係鄭家父母一心要逼個女做「官太」——結果係害到佢憂鬱而死，又何致有一幕幕嘅悲劇演出呢？

講到熊智君呢個少女，佢做人就比表姊玉雯堅定得多。佢深知盲婚嘅痛苦，所以佢一旦發覺仁民係一個理想對象之時，佢就全心全意愛上佢。最後，佢重爲左掩救愛人而犧牲左自己嘅性命。呢段戲一方面係講明當時嘅惡勢力點樣咄咄逼人，死都唔肯畀啲青年男女找尋出路；但另一方面又講明，此時嘅青年已經學乖咗，佢地再不會低首屈服，而係曉得自己揾自己嘅路行矣！

鄭、熊二女之未完心願，終於喺李佩珠嘅身上得到實現咯。用巴金嘅說話嚟講，呢段戲就叫做「電光一閃，信仰開花」。所謂「電光一閃」，就係表示仁民與佩珠呢一類新人已經出左頭，張其祥之流再阻擋佢地唔住。所謂信仰開花，就係話前人嘅美夢終於成爲事實，呢一種信仰就係：勞動必可創造幸福。

呢套好戲只係映埋今日，希望大家唔好錯過。

李慕長

國際影壇近事

·音卿·

英蘇影片交流

四強會議在日內瓦召開後的不久，法國官方宣佈說，今年十月份將在莫斯科三家電影院舉行法國電影週，放映法國片七部，十一月份蘇聯亦將在巴黎三家電影院舉行蘇聯電影週，放映蘇聯片七部，彼此作爲交換。現在莫斯科的法國電影週已經舉行過了，巴黎的蘇聯電影週接着就要上場。

在英國方面，由自蘇聯訪問歸來的國立電影院的經理法爾·海薩亦建議與蘇聯作藝術上的交流，依照法國與蘇聯的辦法在倫敦舉行一次蘇聯電影週，同樣在莫斯科也舉行一次英國電影週。此事現已決定在明年三月舉辦了。主理外國影片進口事宜的肯尼斯·李夫說，最近兩年經過他的手入口的蘇聯片已有六十七部，只有一部「奇人玩世記」。蘇聯願出每部七千五百英鎊的代價購買「苦海孤雛」和「南海天堂」兩部影片的拷貝，但生意未能談妥。

另一個存在於西方和東方之間的可喜消息是：蘇聯電影界三位技術人員代表勸達密·羅合詞夫、約可夫·貝爾斐夫和伊米林·郭茂托夫曬還至倫敦訪問伊林和松林兩間電影公司。他們告訴主人說，蘇聯現在每年出口影片三十部，今後的三年中希望能增加到一百五十部或兩百部。他們還要建造大規模的攝影場，採用最新式的器材。

電影的發明人

今年法國要盛大紀念電影發明六十週年紀念。說到電影的發明，法國人呂密埃是一個偉大的功臣。呂密埃兄弟於一八九五年十二月廿八日拍成了一部五十呎長的影片，在巴黎一家咖啡店內放映。英國的羅渣·曼維爾在他新著「電影與觀衆」一書內指出，蘇聯史加拉丹諾夫斯基兄弟發明電影，比呂密埃兄弟還要早了兩個月。

另一有趣的故事讓呂密·埃兄弟自己來說明：一九一〇年法國科學研究院召開會議，奧古斯特·呂密埃發表演說，說後轉身指着來賓卡齊茂茲·普洛斯仁斯基說：「諸君，這位是發明電影的第一功臣，我是第二個。」

普洛斯仁斯基是波蘭電影的開國元勳，今年是他逝世十週年紀念。他發明了九十多種拍片用的主要器材，但不幸的是這些含有歷史價值的東西都在一九四四年全部毀於華沙的砲火之中。他本人還被囚禁在德國集中營，一九四五年不堪磨折死於集中營。

「電影春秋」

從一八五五年九月七日威廉·佛里斯·奇連誕生到現在剛好是一百年，他是全世界第一個製造電影機的人。他的故事已在一九五一年搬上銀幕拍成傳記片，片名叫做「魔盒」（香港譯作「電影春秋」）。由羅拔唐奈飾演男主角。

他的兒子克勞·佛里斯·奇連是個優秀的技術人才，特別在彩色攝製技術方面有成就。他死於一九四三年。

威廉·佛里斯·奇連和大部份發明家一樣死於貧窮。他死時口袋裏只賸一先令六便士，這個數目剛夠買一張電影票。

永明旦和一對活寶

曾經來港度假的緬甸女星永明旦，離港後曾赴美國，並參觀荷里活片場。圖爲永明旦與馬田、路易合影。那天她參觀片場時，路易、馬田正在拍「藝術家與模特兒」，據說馬田和路易曾開玩笑地要求永明旦做他們的模特兒，但是永明旦拒絕了。（美資）

無所不談

美中不足

廣告上說，女裝尼龍彈弓毛外套之特點是：「身裁健美者穿起來更顯出線條美」。但，身裁不健美者穿了又如何？它忽略了這一點——可能失掉了一部份顧客。（摘辭）

車大砲

前天九龍有三輛英軍軍用車駛過街道，車上載有幾尊大砲。途人說：「佢係『車大砲』囉！」（客家仔）

博愛新解

先生：什麼叫做「博愛」？學生：賭博、戀愛之統稱也。（學談）

馬尾酒會

常有人舉行雞尾酒會，有些社團愛開牛尾酒會，突了園的馬票友，最好舉行馬尾酒會，睡佛也會參加。（睡佛）

塡字迷

弟弟：爲什麼碼頭上也有字可塡？（他指着那塊黑白格交通板問我）提示在什麼地方？我說：你正是唯一的塡字迷，這不是塡字的表格，那裏有什麼提示呢？這是統一碼頭交通的標誌。（丁口）

做人難

美國有一個六呎六吋的高佬狄安爲了應付人們對他的嘲笑，特找到一班與他身高相若的高佬組織一個高佬俱樂部。這樣他覺得有人陪一下，被人嘲笑時不致太難堪。太高太大與太矮小的人同樣會被嘲笑，可見做人之難！（騮明）

我做了一次老襯

徵文

大南瓜

吳豪

人們都說蘇州多佳麗，也有人說桃花江是美人窩，這些地方我都到過，事實上未見盡然。據我的經歷看來，我認爲長城邊上的古北口，那才眞正是美女最多的地方。十幾年前我和七八個朋友爲了搜集北方的民歌，在古北口住了幾個月。那兒的姑娘，可以說沒有一個不漂亮，即使五十多歲的老大娘，仍然是風韻猶存，給人以秀麗的印象。我們七八個年輕小夥子一到古北口，馬上就被那兒的姑娘吸引着，我們覺得每個姑娘都是可愛的。那不但是由於她們個個都長得美，同時也因爲她們個個都會唱上至少幾十首的民歌，性格爽直熱情，並且她們大部分都有勞動的習慣。即使是晚上放學回來也會幫忙家裏人種些瓜菜。我們一方面爲了要向她們學民歌，一方面也爲了喜愛和她們多親近，所以我們就放下筆桿和她們一起下地做活。

我暗地裏看上了名叫譚兆鳴的一位姑娘。那時候正是種南瓜的季節，我們每人都各自爲姑娘們種了廿多窩的南瓜。收穫物之好壞，以足以影響她們對我們的友誼，所以我們想了各種方法，務使南瓜結得碩大。可惜我們都是「秀才」一類的人物，對種地是一竅不通的。人家的南瓜已經結得像碗一樣大，我們的卻只有雞蛋大小。我心裏十分着急，於是偸偸地去找當地的青年朋友老朱，請教他怎樣才可以使瓜果大起來。我還告訴他說，這是我爲了討好譚小姐，懇求他成我之美。他微笑的答應幫忙招呼我的南瓜。果然，半個月後，我種的南瓜突然個個都長得有洗臉盆那麼大，爲衆人之冠。我的高興自不在話下，我買了半斤白乾和一斤花生請老朱「宴會」一番，表示感謝他的幫忙。老朱只是傻笑，不肯來喝酒。

誰知道，我把幾十個碩大無比的南瓜獻給譚小姐之後，鎭上的人都嘲我餘傻，譚小姐見了我也避而不理。原來他們一剖開了我的大南瓜，個個都是腐爛的，並且臭氣薰天。後來老朱向我解釋，這是他搞的鬼。他原來也是看上了譚小姐，所以他就利用計策來阻止我和她要好下去。當天他聽了我求助的話以後，就在我每個小南瓜上割開一個洞，向內灌入些尿，然後再把小洞蓋住。經過了這一道「手術」之後，南瓜就會飛速的長大，但內部卻都腐爛了。

「七小福」女主角 美莉域蒂擺烏龍

「七小福」中艾迪福的太太是意大利人，派拉蒙公司爲了傳眞起見，特地從意大利請來了美莉域蒂飾演這角色，並且要她把紅髮染黑。到了荷里活之後，美莉域蒂招待了新聞記者，會中有人問到她爲什麼要到美國來，她說：「我想在世界上有些名聲，因爲美國電影各處都放映，我在意大利也拍過很多電影，不過這些片只在意大利放映。」有人問她有沒有男朋友？她說：「什麼叫做男朋友？在意大利沒有男朋友，如果你和一個男人出去而沒有第三者陪伴者，他就是你的未婚夫。」又有人問她：「你覺得美國的狼怎麼樣？」美莉域蒂說：「我在美國時間不久，還沒有出去打獵，因此不知道美國的狼是怎樣的。」她這句話引得哄堂大笑，因爲他們所問的，是「色狼」，而不是普通的狼。（金士）

「愛情三部曲」中一緊張場面

笨拙論壇

低聲浪論 「麗的呼聲」宜降

節翠

目下「麗的呼聲」之裝設，幾遍全市。但大部份聽戶，於深夜時未將聲浪加以適當之減低，習以爲常，擾人清夢，引致鄰居之責難者，幾無日無之。

該公司有鑒於此種情形，以經常向各聽戶勸告：於夜靜時，應將聲浪降低。惟有等聽戶仍置若罔聞。竊以此種勸告，無異於揚湯止沸，實不足以收效焉。

鄙人有見及此，茲建議該公司應爲廣大市民着想，由晚間十時起，將輸送往各聽戶之發音總站聲浪減低，屆時，自可令全市各機之音響自動趨於一致。如此既可省卻聽戶各自調節音量之勞，亦能免除該公司頻頻勸告之煩；一勞永逸，何樂而不爲？

大公園

我的棋術

殘着運用法（一）

楊官璘撰　王蘭友註

在下象棋的整個過程中，大約可分爲三個階段，首先是佈局，其次是中變，最後是殘局。這幾天佈局和中變已經談得很多，今天要談的是殘局着法。

殘局是象棋的結尾階段，如果在這階段走得不好，常常是前功盡棄，最後還是敗棋給對方的。所以一個全能的棋手，對佈局、中變、殘局，這三段功夫，都要把握得緊，才能從頭至尾不會走錯解的棋着。但學佈局和中變是比較易懂易用，一到了殘局，有時就感到厭煩，引不起興趣，往往忽視了殘局的妙用。這等於踢足球，忽視了臨門最後一腳功夫，往往急攻一輪，卻沒有取得成績。所以尊視殘局，是下棋必須鍛鍊的功夫。

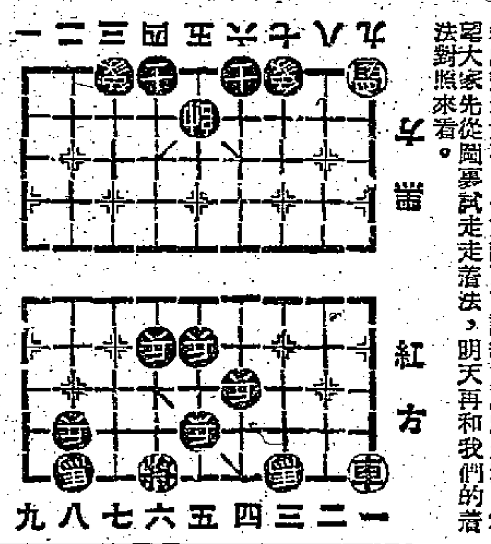
究竟殘局的內容，包括那些呢？大約可分爲兩大類，第一是萬離盡撤的士將不全，而車馬砲也大部缺乏之時的棋局。第二是故意擺成變方形勢險惡，暗藏殺法的棋局。第一類殘局是多由於走棋時走成的，所以有人叫做實用殘局，第二類多見於古譜上，所以又叫做古譜殘局，或江湖殘局。但不論什麼殘局，它的着法，一定是要追到十着以上的後着，而且也必有其他變化的，才算得上是一個好殘局。如果只是一種着法的殘局，變化過少，那只可供暫時遊戲之用，對下全盤來說，幫助不大。所以我們研究殘局，以能幫助下全盤的殘局爲主。

殘局在着法上，可分爲追殺着法，和解析着法兩方面。追殺又可分爲步步追殺，和隔步追殺兩種，步步追殺，是不斷叫將，直叫將到對方負棋爲止。隔步追殺是叫將中有一步緊迫停將的追着，才可獲勝。下圖是隔步追殺的一種着法。其他步步追殺，和解析或和棋的着法，都暫且不談，這裏只談一個隔步追殺在對局中的適用範圍。

圖裏的局，是用車馬冷着來定名的。所謂車馬冷着，在普通對局時會常碰着，因爲但凡攻對方的棋子，用三隻棋子攻擊，很容易入局，用兩隻棋子就較難入局了。所以有車砲單不成局，單車馬難攻單車士象的一類下象棋術語。總之是三隻棋子，易於成局，而兩隻棋子，較難入局。但用車馬二子，入局的機會還是有的，不過在走馬用車佔線路上，是不容走錯一步，如果走錯一步，就須走很多着法，才可做成殺局。

走殘局的要點，是在如何用馬。大概在殘局中砲兵比較易於運用，馬卻有時極難運用，所以學走殘局，也等於學走馬。這是連帶的關係。

這裏介紹車馬冷着，一方面是說明了隔步追殺的着法重要，一方面又可訓練用馬的着法，希望大家先從圖裏試走看法，明天再和我們的着法對照來看。



塡字遊戲

昨天塡字問題的答案：

六	王	畢	四	海	一	■	懷
軍	法	■	國	■	品	■	君
不	■	分	外	眼	紅	■	屬
發	行	■	長	波	■	■	秋
無	情	■	會	■	■	前	夜
奈	■	■	議	事	日	程	■
何	仙	姑	■	■	本	■	紅
■	才	子	■	東	海	揚	塵

國泰　後天獻映　父女之間　江樺　鮑方　劉戀　景石　平　主演　藝文　巨片　李化導演　三個父親三種想法　兩個女兒兩般心事　一個兒子一片癡情

仙樂　下期隆重獻映　中國武術大觀　鮮艷彩色　同場加映　宇宙奇觀

高陞大戲院（電話）27139　今天日夜　二點起碼　電影　即日放映　輕鬆香艷　皮豆　十字街頭　紅拂女私奔　任劍輝　白雪仙　梁醒波　少新權　英麗梨　全部歌唱　隋宮秘史　陳皮導演　大聯公司出品　四本斬龍遇仙

金陵　國民　金華　好世界　新舞台　國際　明天聯映　大成出品　文藝悲劇　黛綠姑娘　世界名著改編　蔣偉光編導　白燕　胡楓　江一帆　黃楚山　馬笑英　高魯泉

惡夢驚魂　THE NIGHT MY NUMBER CAME UP　紫霞杯　京華　龍虎干戈

太平　麗都　北河　新華　油麻地　龍城　明天獻映　利影公司出品　倫理大悲劇　抬轎佬養新娘　梁醒波　鄧碧雲　羅劍郎　鄭碧影　容小意　黃超武　姜中平　馬笑英　何驚凡

中央　環球　城　多利　光明　明聲　皇宮　金星　龍城　明天獻映　山東響馬　黃鶴聲編導

利舞台　今天兩點　殺妻報母仇　今晚兩場　孽海紅蓮　琵琶一曲碎郎心

太平　麗都　北河　新華　油麻地　平　都　河　華　蔴地　最後今天　運滿六天★未看速看　愛情三部曲　THREE STAGES OF LOVE　霧·雨·電全集　巴金先生名著搬上銀幕　吳楚帆　白燕　梅綺　容小意　黃曼梨　王鏗　姜中平　左几導演

本報合訂本　按月裝訂成冊　本報門市部發售　地址：干諾道中一二三號

紐約　大世界　逃獄大盜　都城　舊歡新寵　娛樂　皇后　七小福　THE SEVEN LITTLE FOYS　國泰　傻人奇遇　ONE GOOD TURN　國際　斷腸雨　情熱雲花　斷魂藍橋　真光　新秦野山人記　皇后　平安　直升機肉搏戰　BATTLE TAXI　樂聲　浪蕩大情人　LOVER BOY

本報澳門分銷處　地址：新馬路二號F二樓　電話：三六九四號